

BIZKAITAR ENTZUTETSUEN GALERIA  
GALERIA DE CELEBRIDADES BIZKAINAS

# PERTSONAIA HERRIKOIAK TIPOS POPULARES



**BIZKAITAR ENTZUTETSUEN GALERIA**  
GALERIA DE CELEBRIDADES BIZKAINAS

# **PERTSONAIA HERRIKOIAK** TIPOS POPULARES

**Marian Alvarez**



BILBAO 2012

BURUTZAPENA, TAIUKETA ETA MAKETAGINTZA  
REALIZACIÓN, DISEÑO Y MAQUETACIÓN:  
Comunicación Gráfica

TESTUAK / TEXTOS:  
Autoreak / Autores

ITZULPENAK / TRADUCCIONES:  
Labayru Ikastegia

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS:  
Santiago Yaniz

IRUDIEN DIGITALIZAZIOA / DIGITALIZACIÓN DE IMÁGENES:  
Ziortza San Pedro

Copy. EUSKAL MUSEOA • BILBAO • MUSEO VASCO

© Bilboko Euskal Museoa da eskubide guztien jabe. Beraz, horren aldezaurreko eta idatzizko baimenik gabe ezin da argitalpen honen osoko zein zatikako aldakirik atera, ez mekanikazko, fotokimikazko, elektronikazko, iman-bidezko, eletra-optikazko, argazki-aldakizko ez beste inolako eratako irudigintza-modutan eraso edo zabaldu.

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, ni registrada en, o transmitida por, un sistema de reproducción de información, en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia, o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito del Museo Vasco de Bilbao.

# AURKIBIDEA

## INDICE

|                                       |    |                                       |
|---------------------------------------|----|---------------------------------------|
| UUU                                   | 7  | UUU                                   |
| CHATA MOZKORRA                        | 8  | CHATA LA BORRACHA                     |
| COLLIN                                | 9  | COLLIN                                |
| CHOLOPOCHOLO                          | 10 | CHOLOPOCHOLO                          |
| JULIAN BEGIBAKARRA                    | 11 | JULIAN EL TUERTO                      |
| JHOSE MARI                            | 12 | JHOSE MARI                            |
| KLARINETEDUNA                         | 13 | EL TIO DEL CLARINETE                  |
| PERICO, MOKORDO-ZAINDARIA             | 14 | PERICO EL GUARDAMOCORDOS              |
| PITOLERDO MAISUA                      | 15 | EL MAESTRO PITOLERDO                  |
| CUCHILLITO ETA NAVAJITA               | 16 | CUCHILLITO Y NAVAJITA                 |
| CABESITA DE AJO                       | 17 | CABESITA DE AJO                       |
| CARMEN, GAZTAINA-SALTZAILEA           | 18 | CARMEN LA CASTAÑERA                   |
| DON PAQUITO, AGURRA                   | 19 | DON PAQUITO, EL SALUDO                |
| ARROSARIODUN LODIA                    | 20 | EL GORDO DE LOS ROSARIOS              |
| DON PEPITO                            | 21 | DON PEPITO                            |
| GALIZIARRAK                           | 22 | LAS GALLEGAS                          |
| HERNANI KALEKO HERRENA                | 23 | EL COJO DE LA CALLE HERNANI           |
| LA SAÑUDA                             | 24 | LA SAÑUDA                             |
| JAUREGUICHU                           | 25 | JAUREGUICHU                           |
| PEPITA, AREATZAKO KIOSKOA             | 26 | PEPITA, KIOSKO DEL ARENAL             |
| LUCIO VICARIO, "BOTINES"              | 27 | LUCIO VICARIO, "BOTINES"              |
| JOSE LUIS PITARQUE                    | 28 | JOSE LUIS PITARQUE                    |
| BARTOLOME VALLE BILBAO, "DON BARTOLO" | 29 | BARTOLOME VALLE BILBAO, "DON BARTOLO" |
| BERNARDO ALONSO GUARDIA               | 30 | EL GUARDA BERNARDO ALONSO             |
| PEREIRA, "TALENTO"                    | 31 | PEREIRA, "TALENTO"                    |
| FELIX UNAMUNO                         | 32 | FELIX UNAMUNO                         |
| JULIAN ALEGRIA                        | 33 | JULIAN ALEGRIA                        |
| LUCIANO                               | 34 | LUCIANO                               |
| MARTIN ZUBIAUR                        | 35 | MARTIN ZUBIAUR                        |
| RAMON DE ECHEVARRIOSTE                | 36 | RAMON DE ECHEVARRIOSTE                |
| SERAFIN MENCHACA                      | 37 | SERAFIN MENCHACA                      |
| MARIO UGARTE                          | 38 | MARIO UGARTE                          |
| JOSE MARIA BASTERRA                   | 39 | JOSE MARIA BASTERRA                   |
| JULIAN ECHEVARRIA "CAMARON"           | 40 | JULIAN ECHEVARRIA "CAMARON"           |
| PACHOTE                               | 41 | PACHOTE                               |
| SALUSTIANO ORIVE                      | 42 | SALUSTIANO ORIVE                      |
| PEREZ "AZALPEN-EMAILEA"               | 43 | PEREZ "EL EXPLICADOR"                 |
| "TXOMIN BARULLO"                      | 44 | "TXOMIN BARULLO"                      |
| JAUNGOIKOA                            | 45 | JAUNGOIKOA                            |
| JAIME SELVY                           | 46 | JAIME SELVY                           |
| ADONIS POCHEVILLE                     | 47 | ADONIS POCHEVILLE                     |
| JUAN BILBAO                           | 48 | JUAN BILBAO                           |
| JULIAN GISBERT                        | 49 | JULIAN GISBERT                        |
| JOSE MARIA GOROSTIZA                  | 50 | JOSE MARIA GOROSTIZA                  |
| JULIAN CORTADI                        | 51 | JULIAN CORTADI                        |

# SARRERA

## INTRODUCCIÓN

**B**izkaitar Entzutetsuen Galeria pertsona ospetsu eta aipagarrien inguruan olio egindako 239 erretratuz osatutako bilduma da. Pertsona horiek, hain zuzen ere, XIX. mendeko azken urteetako eta XX. mendearen lehen erdiko eguneroko bizitzan eta jarduerasparu askotan nabarmendu ziren Bizkaian, eta, zehazki, Bilboko Hiribilduan.

Galeria, Bilboko Udalaren jabetzakoa eta Museoan 1995etik gordailu gisa utzitakoa, 1950. urtearen inguruan sortu zen, José Antonio eta Luis de Lerchundi y Sirotich anaien proiektu pertsonal gisa; izan ere, lurraldeko Museo ikonografiko moduko bat egiteko ideia izan zuten, etorkizuneko oroitzapenerako gordez bertako iraganik hurbilena, garai hartako gizon eta emakume nabarmenen irudien bitartez.

Bilduma osoa 1957an aurkeztu zen jendaurrean, Bidebarrietako Liburutegian egindako erakusketa batean. Fatimako Amaren Kristau Karitateko Lanak antolatutako erakusketa hark ongintza-asmoa zuen: Hiribilduan tuberkulosiak jota zeuden gaixoen dirua lortzea, alegia.

Hamar urte geroago, 1967an, olioak salgai jarri ziren Bilboko Tavira Galerian. Han, Javier Ybarra y Bergé ikusi zituen, garai hartan Bilboko alkate zenak, eta, Manuel Basas artxibozainak aholkatuta, lanok eskuratzea erabaki zuen. Modu horretan, udal jabetzakoak izatera pasatu ziren; alabaina, irudiak Galerian egon ziren bitartean, olio horietako hamazortzi saldu egin ziren, eta, beraz, orain 221 lan dira.

Erretratuen Galeria zenbait ataletan zegoen antolatuta: Kalekumeak, Kirolariak, Herrikoiak, Artistak, Idazleak, Ospetsuak, Ongileak, Negozio-gizonak eta Goi Gailurrak. Pertsonaia asko direnez eta, eurekin batera, aipamen biografiko labur bat jarri nahi izan denez, Museoak erabaki du pertsona hauen berri zenbait emanalditan eskaintzea; hori horrela, lehenengo emanaldia, kalekumeei eta pertsona herrikoiei eskainitakoa, orain aurkezten dugu.

Erakusketa honetan erretratututako pertsonaiak ez dira izugarri ospetsuak, ez eta euren ekintza eta obregatik garrantzitsuak ere, ezpada eguneroko bizitzako pertsonak, bitxiak, sinpatikoak, bihozberak, azeriak... Euren bitartez, Hiribilduko iraganeko bizitzako zenbait pasarteren berri izango dugu, eta, beraiei esker, era berean, bilbotarren izaera eta espiritua osatu duten ezaugarrietako batzuk antzemango ditugu. Beraiek gogoraziko digute nolakoa zen Zazpi Kaleetako Bilbo hura, Botxo hura, apurka-apurka haziz zihoana, baina, artean, kutuna, maneigarria, erromantikoa zena... Dagoeneko ahaztuta dauden txokoz eta lekuz osatutako Bilbo hura, pertsonaia xeble eta pintoresko hauen anekdota eta gertakari koloretsuz beteak. Anekdotak horiek, hain zuzen ere, gai ugari buruzkoak dira, baina, tartean, gure Hiribilduaren gaur egungo ikonoak eta erreferenteak diren gaietako batzuk agertzen dira: Athletic, Korala, zezenak, jaiaik...

**L**a denominada Galería de Celebridades Bizkainas es una colección originalmente integrada por 239 retratos al óleo de personajes famosos y notables, destacados en muy diversos campos de la actividad y la vida cotidiana de los últimos años del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX en Bizkaia y, muy particularmente, en la Villa de Bilbao.

La Galería, propiedad del Ayuntamiento de Bilbao y depositada en el Museo desde el año 1995, surge, en torno a 1950, como un proyecto personal de los hermanos José Antonio y Luis de Lerchundi y Sirotich, quienes concibieron la idea de crear una suerte de Museo iconográfico del territorio, preservando para la memoria futura su pasado más reciente, a través de la imagen de los hombres y mujeres descolantes en aquella época.

La colección completa fue presentada públicamente en el año 1957, en una exposición realizada en la Biblioteca de Bidebarrieta con una finalidad benéfica, la de obtener fondos para los enfermos tuberculosos de la Villa, corriendo la organización a cargo de la Obra de Caridad Cristiana Nuestra Señora de Fátima.

Diez años más tarde, en 1967, los óleos aparecen a la venta en la Bilbaina Galería Tavira, lugar donde los vio el entonces alcalde de Bilbao, Javier Ybarra y Bergé, quien, asesorado por el archivero Manuel Basas, decidió su adquisición, pasando a ser propiedad municipal, si bien durante el tiempo que estuvieron en la Galería, dieciocho de los óleos fueron vendidos, siendo ahora su número de 221.

La Galería de retratos estaba organizada en varios apartados o secciones: Tipos Callejeros, Deportistas, Hombres Populares, Artistas, Escritores, Personalidades, Benefactores, Hombres de Negocios y Altas Cumbres. Su elevado número y el deseo de presentar a los personajes con una breve reseña biográfica, ha llevado al Museo a la decisión de exponerlos en varias entregas, presentando ahora la primera de ellas, dedicada a los tipos callejeros y hombres populares.

Los personajes retratados en esta muestra no son grandes personalidades, importantes por sus hechos y realizaciones, sino tipos del vivir cotidiano, curiosos, simpáticos, tiernos, pillos... a través de los cuales descubriremos algunos retazos del pasado de la vida de la Villa y a través de los cuales, también, reconoceremos algunos de los rasgos que han ido conformando el espíritu y el ser característico del bilbaino. Ellos nos permitirán evocar la personalidad e impronta del Bilbao sietecallero, del Bochito, ya en proceso de crecimiento pero todavía íntimo, manejable, romántico... Un Bilbao de parajes y lugares ya olvidados, repleto de coloridas anécdotas y "susedidos" protagonizados por estos personajes curiosos y pintorescos, relacionados con los más variados temas, entre los que ya se apuntaban algunos de los que hoy son iconos y referentes de nuestra Villa: el Athletic, la Coral, los toros, las fiestas... ..

Jatorriz multzo hauek osatzen zituzten koadro guztietatik (50), 44 sartu ziren Museoan, eta Lorito, Jodra, Begoñako Santua, Ochandiano “Chimbo”, Santiaguito eta Jaungoikoaren erretratuak falta dira. Azken hori esku pribatuetan topatu da, eta lanaren jabeek modu eskuzabalean laga dute aldi baterako, erakusketan ikusgai jarri ahal izateko.

Museoak eskertuko luke gainerako lanak non dauden jakiteko balio dezakeen edozein albiste, bai eta erretratutako eta erakusketan ikusgai jarritako pertsonaietako batzuei buruzko informazioa ere; izan ere, ahalegindu arren, ezin izan dugu pertsonaia horien zirriborro biografikorik egin. Hain zuzen ere, Martin Zubiaur, Adonis Pocheville, J. Gisbert, Julian Cortadi eta José María Basterraren (izen bereko arkitektoaren eta negozio-gizonaren garaikidea) oroitzapen publikoak berreskuratu nahiko lituzke Museoak, eta horretarako eskatzen du herritarren lankidetzan.

Del total de cuadros que originalmente integraban estos grupos (50), ingresaron en el Museo 44, faltando los retratos de Lorito, Jodra, El Santo de Begoña, Ochandiano “Chimbo”, Santiaguito y Jaungoikoa. Este último ha sido localizado en manos privadas, habiendo accedido generosamente sus propietarios a prestarlo temporalmente para su participación en la muestra.

El Museo agradecería cualquier noticia sobre el paradero de los restantes, así como información sobre algunos de los personajes retratados y expuestos en la muestra sobre los que, a pesar de nuestros esfuerzos, no hemos conseguido realizar un esbozo biográfico. Martin Zubiaur, Pachote, Adonis Pocheville, J. Gisbert, Julian Cortadi y José María Basterra (un contemporáneo del arquitecto y del hombre de negocios que llevaron su mismo nombre), son los nombres de las personas cuyo recuerdo público el Museo estaría interesado en recuperar y para lo que reclama la colaboración de la ciudadanía.

Izen horrekin ezagutzen zen Salvador Izaguirre, Bilboko kaietako zamaketaria. Urte askoko esperientzia zenez eta oso langilea zenez, enpresa armadore guztiek sinpatia eta estimu handitan zuten, eta, hori dela-eta, sarri askotan, langileburu edo guardia lanetan aritzen zen portuko jardunetan.

Hiru Zutabe plazako ostatu apal batean bizi zen, eta, igandero-igandero, “Taberna del corte del río” zeritzona bisitatzen zuen, zubiaren bestaldeko Ibeni kaian. Taberna hura Enrique Aldecoa sortu zuen 1874. urtean, eta ospetsua zen Itsasadarreko angula-biltzaileak bertara joaten zirelako. Lan arloan dohain handiak izateaz gain, Julián Alegríaren arabera, entzumen ezin hobea zeukan, eta, ondorioz, kaietara heltzen ari ziren itsasontzien sirena-soinuak urrunetik antzematen zituen. Baina bere trebezia harago zihoan; izan ere, aipatutako soinua zehaztasun osoz imitatzeko gai zen, eta, azkenean, hori izango zen bere zorigaiztoaren iturria.

Hain zuzen ere, udazkeneko goiz batez, “Rhenania” itsasontzi alemaniarra porturatu zen. Koko-kargamentu handia zekarren, eta Bilboko gaztetxo guztiak ontziaren ingurura hurbildu ziren, eskura zegoen guztia harrapatzeko asmo ez lar santuarekin. Salvador Izaguirre, zaindari-lana betetz, eskuluzeak uxatzen saiatu zen, eta, haien kontra harri bat botatzen zuen bitartean, “Uuuuuuuu” oihukatu zuen indar handiz. Une hartan, gazteak ihesean joan ziren, baina, aurrerantzean, berak egindako soinu hark bizitza osoan jarraituko zion, eta huraxe izango zen bere hondamendi mental eta ekonomikoaren arrazoia. Edonora zihoala, umeek, burla-doinuan, “uuu” eginez agurtzen zuten, eta, ondorioz, burua galdu eta pertsona mozkote eta zaparrotea bihurtu zen, eta hankak kakotu egin zitzaizkion. Txapel urdin zurbil batez eta jaka adabatu batez jantzita joaten zen, eta makila handi bat eramane ohi zuen eskuin eskuan; makila indarrez dantzarazten zuen, irainak ere botatz, umeen txantxak geldiarazteko asmoz.

Salvador Izaguirre 1903ko urriaren 28an hil zen, udaletxeko zubi birakarian uretara jausi zenean; izan ere, une hartan, iskanbila handiak ari ziren gertatzen leku hartan, poliziak kargatu egin baitzuen Bizkaiko meatze-arro osoan deitutako greba orokorrean parte hartzen ari ziren langileen aurka, zenbait hildako eta zauritu utziz.



Con este nombre se conocía a Salvador Izaguirre, estibador de los muelles bilbainos, cuyos muchos años de experiencia y laboriosidad le habían granjeado la simpatía y el aprecio de todas las casas armadoras, ejerciendo por ello, en numerosas ocasiones, de capataz o de guardia en las actividades portuarias.

Vivía en una modesta posada de la Plaza de los tres Pílares y todos los domingos visitaba la “Taberna del corte del río”, en el muelle de Ibeni, al otro lado del puente, fundada en el año 1874 por Enrique Aldecoa y célebre por ser frecuentada por los anguleros de la Ría. A sus virtudes laborales unía, según Julián Alegría, un perfecto sentido del oído que le permitía reconocer a largas distancias los sonidos de las sirenas de los barcos que llegaban a los muelles. Pero su destreza iba más allá, permitiéndole también imitar a la perfección el citado sonido, lo que a la postre se convertiría en la causa de su desgracia.

En efecto, un mañana de otoño atracó en el muelle un barco alemán, de nombre “Rhenania”, con un gran cargamento de cocos que atrajo a toda la chavalería bilbaina con el ánimo poco santo de afanar todo lo que se pusiera a tiro. Salvador Izaguirre, ejerciendo su tarea de vigilante, trató de ahuyentar a los ladronzuelos y, al tiempo que lanzaba una piedra contra ellos, profirió un potente “Uuuuuuuu” que, si bien consiguió ponerlos en fuga, se convertiría en un sonsonete que ya le acompañaría de por vida y sería causa de su ruina mental y económica. Las burlas de los chiquillos, que le saludaban con un “uuu” allá por donde fuere, terminaron por trastornarle y convertirle en una figura rechoncha y achaparrada, de piernas arqueadas, que, tocado con descolorida boina azul y chaqueta remendada, llevaba un gran palo en su mano derecha que esgrimía con contundencia acompañado de insultos en un intento por poner freno a las chanzas infantiles.

Salvador Izaguirre falleció el 28 de octubre de 1903 al caer al agua en el puente giratorio del Ayuntamiento, coincidiendo con la gran algarabía formada en aquel lugar por las descargas policiales contra los obreros que participaban en la huelga general convocada en toda la cuenca minera de Bizkaia y de la que resultaron varios muertos y heridos.

#### BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- Julián Alegría. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956. pp. 56-64. or.
- Emiliano de Arriaga. *Lexicón etimológico, naturalista y popular del bilbaino neto. Compilado por un chimbo*. Bilbao: Tip. Amorrortu, 1896. p. 279. or.
- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.



### CHATA MOZKORRA

Izen ezezaguneko emakume gajo hau atzera eta aurrera ibiltzen zen Zazpi Kaleetan, beti mozkortuta eta umeen barre krudelen artean. Ez zitzaion etxerik ezagutzen, eta, gauero, pertsona esku-zabalen batek Galera Etxera eramaten zuen lotara, Hiribilduko kartzelara, alegia; azkenean, delituren bat egin eta hantxe sartu zuten, zaramaren gurdian eramanda.

Bilboko Hiribilduko Galera Etxea Bilbo Zaharrean zegoen, hain zuzen ere Urazurrutia kalean, gaur egun Bilbao Arte dagoen orubean. 1783an sortu zuen Udalak emakumeen kartzela izateko, eta Zamudioko atarian zegoen kartzelak osatzen zuen Hiribilduko presondegi-sarea. Azken hori 1796an bota zuten, eta, beraz, aurre-rantzean, Urazurrutia kaleko Galera Etxea izan zen Hiribilduko kartzela bakarra, izaera mistokoa, harik eta, 1868an, Larrinagako Kartzela eraikitzeke erabakia hartu zen arte. Eraikin zahar hura XIX. mendearen amaieran eraitsi zuten, eta, 1897an, emakumeen kartzela berria eraikitzeke proiektua enkargatu zitzaion Enrique Epalza arkitektoari; azkenik, Solokoetxeke Galera Etxea egin zuten, Zabalbide eta Sorkunde kaleen artean. Eraikin horrek zutik jarraitzen du oraindik ere, eta Udal Musika Kontserbatorioa dago bertan.

### CHATA LA BORRACHA

De nombre desconocido, esta desgraciada mujer pululaba por las calles del Casco Viejo, siempre en estado de embriaguez y convertida en el cruel hazmerreir de la chiquillería. Sin domicilio conocido, todas las noches era llevada por algún alma caritativa a dormir a la Casa Galera, la cárcel de la Villa, donde finalmente ingresó como castigo por algún delito cometido, siendo transportada allí a bordo del carro de la *zarama* (basura).

La primitiva Casa Galera de la Villa de Bilbao estaba ubicada en Bilbao la Vieja, concretamente en la calle Urazurrutia, en el solar donde hoy se asienta Bilbao Arte. Fue creada en 1783 por el Ayuntamiento como cárcel de mujeres, completando la red penitenciaria de la Villa la prisión situada en el portal de Zamudio. Demolida esta última en 1796, la Casa Galera de Urazurrutia quedó como única cárcel de la Villa, con carácter mixto, hasta el año 1868 en que se acordó la edificación de la Cárcel de Larrinaga. El viejo edificio fue demolido a fines del siglo XIX y en 1897 se encarga al arquitecto Enrique Epalza el proyecto para la edificación de una nueva cárcel de mujeres, finalmente plasmado en la Casa Galera sita en Solokoetxe, entre las calles Zabalbide y Sorkunde, edificio que hoy todavía permanece en pie y en el que se ubica el Conservatorio Municipal de Música.

### BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.

## COLLIN

Alexos Próspero Collin Leonard 1808ko urriaren 4an jaio zen Gasteizen. Bere gurasoak frantziarrak ziren (aita Tolosakoa eta ama Metzkoa), eta Napoleonen tropekin heldu ziren Gasteizera, Independentzia Gerra zela-eta. Collinen aitabitxia Juan Francisco Guillois izan zen; hain zuzen ere, azken horren bataio-partidak dio Frantziako armadako gerrakomisarioa eta Gasteizko poliziaren arduraduna zela, hau da, ez zuen nolanahiko kargua; ondorioz, garaiko zurrumurruek zioten Collin jeneral frantses baten semea zela.

Tropek gatazka horretan izandako mugimenduen ondorioz eta Frantziako armada penintsulatik erretiratu ostean, gure protagonista Bilboko Hiribildura etorri zen bizitzera. Ume-zurtz, galduta edo gurasoek abandonatuta, Collin ohikoa bihurtu zen Hiribilduko kaleetan, eta, haziz joan ahala, hainbat lan egin zituen: mandatari, zigarro-saltzaile, zamaketaria kaietan... Herritar baketsu eta zintzoa zen, lasai asko hitz egiten zuen mundu guztiarekin, eta inoiz ez zitzaion biraorik entzun, baina, edozelan ere, asko gustatzen zitzaizkion tabernak eta edaria, eta gehiegizko zaletasun horren erruz kirtendu egin zen, eta, Emiliano de Arriagaren arabera, gizon-duintasuna galdu zuen. *“Handikotea eta lodia zen, flan txigortuko kokotearekin eta bizkar zabalarekin; bere gorputzak patata-fardo izugarria zirudien, eta bere aurpegi potoloak kortxoz zikindutako zirriborroa, bertan nekez sumatzen baitzen haren aurpegiera. Horrela, osotasunean –lau-hankatan ibiltzea izan ezik, eta hori ere behin baino gehiagotan egin behar izan zuen–, pakidermoaren antza zuen, hain ziren dorpeak haren formak eta astunak haren mugimenduak”.*

Haren ospea areagotu egin zen, Bilbora gobernadore berria heldu zenean; izan ere, itxura fisikoari zegokionez, gobernadore haren antz handia zuen, eta gertakari hori inspirazio gisa erabili zuten “La Pastelería”<sup>1</sup> sozietateko kideek, euren txantxarik ezagunenetakoa egiteko: Collin frakez, kapela luzez, eskularru zuriz eta borladun bastoiz jantzi zuten, zezen-plazara eramane zuten eta presidentearen palkoaren azpian eserarazi zuten, eta, “La Pastelería” lokalean edandako kopek eragindako erritmoaren eraginez, zapia atera, altxatu eta agur egiten zuen, gobernadorea balitz bezala; hain zuzen ere, gobernadorea bere palkoan zegoen, eta, presidentzia bikoitz hark ikusleen artean sortzen zuen barre-algareraz ohartu zenerako, denboratxo bat igaro zen.

Collinek ez zeukan etxebizitza finkorik, eta, ondorioz, elizen atarietan, etxeen bebarruetan edo garraio publikoetan egiten zuen lo, eta, hain zuzen ere, San Nikolas plazatik irten eta Bermeora zihoan garraio horietako batean aurkitu zuten hilda 1845eko igande goizalde hotz batean, 37 urte besterik ez zituela.



## COLLIN

Alexos Próspero Collin Leonard nació en Vitoria el 4 de octubre de 1808, hijo de padres franceses (de Toulouse el padre, de Metz la madre), llegados a aquella ciudad con las tropas napoleónicas en el marco de la Guerra de la Independencia. Collin fue apadrinado por Juan Francisco Guillois, a quien la partida de bautismo describe como comisario de guerra del ejército francés y encargado de la policía de la ciudad de Vitoria, un cargo nada despreciable que avalaría la rumorología popular de la época que aseguraba que Collin era hijo de un general francés.

Los movimientos de las tropas durante el conflicto y la posterior retirada del ejército francés de suelo peninsular, terminaron con nuestro protagonista asentado en la Villa de Bilbao. Huérfano, perdido o abandonado por sus padres, Collin se convirtió en

un rostro habitual en las calles de la Villa, según fue creciendo, labores de recadista, cigarrero, descargador en los muelles... Pacífico y honrado ciudadano, que hablaba de tu a todo el mundo y al que nunca se le oyó blasfemar, era, sin embargo, muy aficionado a las tascas y la bebida, afición desmedida que terminó por embrutecerlo y por hacerle perder, en palabras de Emiliano de Arriaga, su dignidad de hombre. *“Grandonazo y gordo, con cogote de flan tostado y anchas espaldas, resultaba su cuerpo como un inmenso fardo de patatas y su carota como un chafarrinón embadurnado en corcho, pues apenas en ella se dibujaban las facciones. Así en conjunto –salvo el andar a cuatro patas y eso más de una vez hubo de hacerlo–, semejaba a un paquidermo, según eran torpes sus formas y pesados sus movimientos”.*

Su popularidad se acrecentó al llegar a Bilbao un nuevo Gobernador cuyo parecido físico con él era tan grande que inspiró a los miembros de “La Pastelería”<sup>1</sup> una de sus bromas más conocidas: vistieron a Collin de frac, sombrero de copa, guante blanco y bastón con borlas, lo llevaron a la plaza de toros y lo sentaron bajo el palco presidencial, desde donde, perfectamente aleccionado al ritmo de varias copas ingeridas en el local de la Pastelería, sacaba el pañuelo, se levantaba y saludaba, cual si realmente fuera el propio Gobernador, quien, por otra parte, situado en su palco, tardó un rato en darse cuenta de la hilaridad que la doble presidencia estaba provocando entre el respetable.

Sin domicilio fijo, Collin acostumbraba a dormir en los atrios de las iglesias, los portales de las casas o los coches del transporte público, y fue precisamente en uno de estos, el que desde la Plaza de San Nicolás iniciaba su ruta hacia Bermeo, donde una fría madrugada de domingo del año 1845 fue hallado muerto a la temprana edad de 37 años.

1 Arte eta aisialdi arloko sozietatea, XIX. mendearen erdialdeko Bilboko gizarte-ko gazte-multzotz batez osatua (Pancho Bringas, Manuel Gortazar, Juan Amann, Fernando de Zabalburu, Enrique de Aldana, Jose Maria de Ugarte...). Matossi y Cia konpainiaren Café Suizo gozotegia zen euren elkargunea, Plaza Barrian, sarrera Posta kalean zuen alboko lokal batean. Bertako kideek mota guztietako jaiak, txantxak eta xelebrekeriak egiten zituzten, bai eta pinturarekin, musikarekin eta poesiarekin erlazionaturak agerraldi artistikoak ere.

1 Sociedad artístico recreativa que reunía a un grupo jóvenes de la alta sociedad bilbaina de mediados del siglo XIX (Pancho Bringas, Manuel Gortazar, Juan Amann, Fernando de Zabalburu, Enrique de Aldana, Jose Maria de Ugarte...). Tenía su centro de reunión en la pastelería del Café Suizo de Matossi y Cia. sito en la Plaza Nueva, un local anejo con entrada por la C/ Correo. Sus miembros promovieron festejos de todo tipo, bromas y humoradas, junto a genuinas manifestaciones artísticas, relacionadas con la pintura, la música y la poesía.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA • FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Emiliano de Arriaga. *Vuelos cortos de un chimbo*. Bilbao: El Tilo, 1994. pp 182-184 or.
- C. Estornes. *Alejo Prospero Collin*. <http://memoriasclubdeportivodebilbao.blogspot.com>
- Gasteizko Elizbarrutiaren Artxibo Historikoa. Sakramentu Erregistroak. Archivo Histórico Diocesano de Vitoria. Registros Sacramentales. [www.ahdv-geah.org](http://www.ahdv-geah.org)



### CHOLOPOCHOLO

Elorza abizeneko bilbotar hau pertsona triste eta malenkoniatsua zen, burumakur eta pentsakor ibiltzen zena Hiribilduko kaleetan, pauso neurritsu eta itxura goibelarekin. Paseoan zihoanean, zeukan hernia baten erruz, geldialdi luzeak egiten zituen; hori horrela, topatzen zuen lehenengo bankuan eseri, eta beti berarekin eramaten zuen diru-zorro txiki bat uzten zuen bere ondoan. Inork ez zuen sekula jakin zer zeukan zorro haren barruan.

Maiz joaten zen tenplu eta prozesioetara, eta, bertan, zuen ahots indartsu eta ozenagatik nabarmentzen zen; izan ere, beste ahots guztien artean gailentzen zen kantuetan eta otoitz guztien itxiertan: *Ameenss* eta *Ora pro nobiss* haiek ospetsuak egin ziren; izan ere, ese txistukari batez luzatzen zituen, eliztar guztien barre-algaren artean.

Baina, batez ere, bere herrikideei dirua ateratzeko zuen trebeziagatik zen ezaguna. Eskatzetik bizi zen, baina inoiz ez zuen berarentzat eskatzen. Hiribilduko etxerik onenetan agertu ohi zen, eta jabeek laguntza ekonomikoa eskatzen zien, bere lagun eta ezagun ugarien egoera gogorak konpondu ahal izateko. Zeukan itxura tristeari esker, beti lortzen zituen laguntza horiek.

Emiliano de Arriagak brusaz eta txapel urdinez jantzita deskribatu zuen, gorputza konkortuta, zintzurra moztutako ahariaren begiekin, eta bizar beltz, luze eta narrasarekin. Urteek bizarra zuritu zioten, eta, dirudienez, denborarekin janzkera aldatu zuen, baina ez itxura.

### CHOLOPOCHOLO

Este bilbaino, de apellido Elorza, era un personaje triste y melancólico que discurría por las calles de la Villa cabizbajo y mediatundo, con paso medurado y aspecto taciturno. En su pasear, y debido a una hernia que padecía, hacía largas paradas, sentándose en el primer banco que encontraba y dejando a su lado una pequeña cartera que siempre llevaba consigo pero que nadie supo jamás lo que contenía.

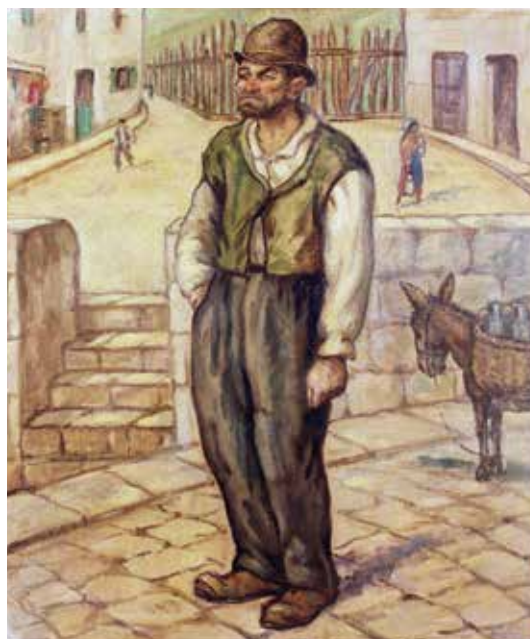
Asiduo de templos y procesiones, destacaba en ellas por su voz potente y sonora, que descollaba sobre todas las demás en los cánticos y en el cierre de todas las oraciones: eran famosos sus *Ameenss* y sus *Ora pro nobiss*, que prolongaba en sibilante ese para jolgorio de todos los feligreses.

Su mayor renombre, sin embargo, provenía de su habilidad para sablear a sus conciudadanos. Vivía de pedir, pero nunca pedía para sí. Acostumbraba a presentarse en las mejores casas de la Villa solicitando de sus dueños ayuda económica para solucionar las duras vicisitudes por las que sus múltiples amigos y conocidos periódicamente atravesaban, ayuda que, favorecido por su aire de tristeza, terminaba siempre por conseguir.

Emiliano de Arriaga lo describió ataviado con blusón y boina azul, cuerpo encorvado, ojos de carnero degollado y larga y desaliñada barba negra. Los años, además de blanquear su barba, parece le hicieron mudar su indumento, aunque no su aspecto.

### BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- *Galeria de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Emiliano de Arriaga. *Revoladas de un chimbo*. Bilbao, 1920. pp. 161-164. or.
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos seles y chirenes*. Bilbao 2009.
- Julian del Valle. *Mi calle. El Bilbao de principios de siglo visto desde Carnicería Vieja*. Bilbao: El Cofre del Bilbaino, 1968. p. 176 or.



## JULIAN BEGIBAKARRA

Ez dakigu pertsona honen izenari, jatorriari eta lanbideari buruzko ezertxo ere, José de Oruetak egin zuen deskribapena izan ezik; haren arabera, XIX. mende amaierako Bilboko pertsonaia herrikoietako bat zen:

*“Mozkor aparta, xalaua, denek esaten zioten moduan; beroki luze eta higatua eramaten zuen, begiak lauso eta eroriak, eta bimba erako kapela okertua eta belarrietaraino sartua. Jendearen aurrean gelditu, eta zain geratzen zen, ohiko “puztu zaitez, Julián” hura esan ziezaioten. Orduan, ahoa itxi eta masailak puzten zituen, ia lehertzeraino. Paseoan zibonak papo-putzada<sup>1</sup> ederra ematen zion, eta berak, eskua luzatuta, tarifaren sosa edo txanpon pareta hartu, eta tabernara joaten zen arrapaladan.*

*Erresistentzia bikoitz itzela zuen; izan ere, papo-putzadak boxeolarien moduan jasaten zituen, begiak kliskatu gabe, eta edanean ezin izan zen frogatu nolako erresistentzia zuen”.*

<sup>1</sup> Jatorrizko testuan, “papuchada”. Masailak puztuta dituen pertsona bati eskuarekin ematen zaion kolpetxo, soinu berezi bat sorrarazten duena. Emiliano de Arriaga. *Lexicón etimológico, naturalista y popular del bilbaino neto*. Compilado por un chimbo. Bilbao: Tip. Amorrortu, 1896. 217. or.

## JULIAN EL TUERTO

Nada sabemos de la identidad, origen y oficio de este personaje, salvo la descripción que de él nos dejó José de Orueta como uno de los tipos populares que poblaban el Bilbao de fines del siglo XIX:

*“Un delicioso trompa, salao, como le decían todos, con un gabán largo, raído, los ojos borrosos y caídos y un sombrero bimba torcido y metido hasta las orejas. Se paraba delante de las gentes y esperaba a que le dijese el ritual “infla, Julián”. Entonces cerraba la boca e hinchaba los carrillos hasta reventar. El paseante le pegaba su buena papuchada<sup>1</sup> y él, alargando la mano, agarraba el cuarto o dos cuartos de tarifa y salía disparado a la taberna.*

*Tenía un doble aguante enorme, pues en papuchadas se las tragaba como un boxeador, sin pestañear, y bebiendo no pudo probarse su resistencia”*

<sup>1</sup> Papuchada (contracción de papo-putzada, lit. soplada o inflada de papo). El golpe suave que se da con la mano a otra persona que tiene inflados los carrillos, produciendo con el choque al desinflarse un ruido especial. Emiliano de Arriaga. *Lexicón etimológico, naturalista y popular del bilbaino neto*. Compilado por un chimbo. Bilbao: Tip. Amorrortu, 1896. p. 217

## BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- José de Orueta. *Memorias de un bilbaino*. Bilbao: El Tilo, 1993. p. 107. or.

## JHOSE MARI

Jose Maria Gorrochategui Eguiguren  
(Izurtza 1825-Bilbao 1900)

Jose Maria Gorrochategui, “Cochemari” izenarekin ere ezagutzen zena, XIX. mendearen erdialdean heldu zen Izurtzatik Bilbora. Altuera ertaina zuen, aurpegi argal-argala eta bizarra beti egin gabe, begitxo erdi itzaliak, sudur eta belarri handiak, burua kapelaz estalita, alkandora ez lar garbia, jaka luzea eta praka beti jasoak, berna iletsuak eta zapatatzararak bistan utziz.

Gorroto zuen lan egitea, uste baitzuen soilik astoak jaio zirela horretarako, eta lan edo zerbitzu txikien truke eskaintzen zizkieten propina onak ere ukatzen zituen. Bere ezezkoaren arrazoien gaineko galderaren bat egiten ziotenean, erantzuna beti izaten zen berbera: “...Horrek nekatu egiten du!”.

Diru-sarrerak lortzeko, bere trebezia eta ezagutza bakarra zela dirudiena erabiltzen zuen: Bizkaiko herri, errepublika, elizate, hiribildu eta hiri guztiak buruz eta bata bestearen atzean esatea; zerrenda horri amaiera emateko, Bilbo aipatzen zuen beti, eta eskua luzatzen zuen isiltasunean, jakituria eta dibulgazio geografikoko ariketa haren truke ordainean bat eskatuz. Arriagak “Bizkaiko Diogenes” eta “Izurtzako Filosofoa” deitzen zion Jhose Mariri, eta norbaitek “Cochemari, esan herriak!” botatzen zion bakoitzean, hark bere parrastadari ekiten zion, baina etenaldiren bat bazegoen, ez zen zerrendarekin jarraitzeko gai izaten, eta, beraz, hasieratik ekin behar izaten zion berriro.

Mendearen azken urteetan oso zahar zegoenez, Miserikordiarren Babes-etxean sartu zuten, berak halakorik inoiz nahi izan ez zuen arren. Kroniken arabera, 1900. urtearen hasieran, babes-etxeke logelen garbiketa orokorra egin zen, eta, horretarako, koltxoiek leihuetan jarri ziren, behar bezala airezta zitezten. Gauzak horrela, gure protagonista bere logelara heldu eta koltxoi gainean etzan zen, zegoen bezala; ondorioz, leihotik behera erori eta burua apurtu zuen.



## JHOSE MARI

Jose María Gorrochategui Eguiguren  
(Izurtza 1825-Bilbao 1900)

También conocido como “Cochemari”, Jose María Gorrochategui llegó a Bilbao desde su Izurtza natal a mediados del siglo XIX. De mediana estatura, con la cara chupada y siempre sin afeitarse, ojillos mortecinos, nariz y orejas generosas, tocaba su cabeza con un sombrero y vestía camisa no muy limpia, chaquetón y pantalones permanentemente arremangados, mostrando sus peludas pantorrillas y sus grandes zapatones.

Aborrecía trabajar, pues consideraba que sólo los burros habían nacido para ello y llegaba incluso a rehusar las buenas propinas que le eran ofrecidas a cambio de pequeñas tareas o servicios. Su contestación a quien le

interrogaba para conocer las razones de su negativa era siempre la misma: “...¡Se cansa!”.

Sus ingresos los obtenía de la que parecía su única habilidad y también su único conocimiento: la enumeración, de carrerilla, de todos los pueblos, repúblicas, anteiglesias, villas y ciudad de Bizkaia, enumeración que cerraba con la mención de Bilbao y el gesto de alargar la mano en silencio reclamando alguna recompensa por aquel ejercicio de sabiduría y divulgación geográfica. Jhose Mari, a quien Arriaga llamaba el Diógenes de Bizkaia y el Filósofo de Izurtza, iniciaba su retahíla toda vez que alguien le reclamaba, “Cochemari, díte los pueblos!”, pero era incapaz de retomarla si mediaba alguna interrupción, de modo que había de comenzar de nuevo por el principio.

En los últimos años del siglo, su ya avanzada edad le llevó a ser ingresado en el Asilo de la Misericordia, algo a lo que siempre se había resistido. Cuentan las crónicas que, coincidiendo con el inicio del año 1900, se hizo una limpieza general en las habitaciones del asilo, colocando los colchones en las ventanas para arearlos convenientemente. En ese punto llegó nuestro protagonista a su habitación y se acostó sobre el colchón, tal y como estaba, cayendo por la ventana al suelo con la mala fortuna de que se rompió la cabeza.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Emiliano de Arriaga. *Revoladas de un chimbo*. Bilbao, 1920. p. 173-179. or.
- *Galeria de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos seles y chirenes*. Bilbao 2009.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales. [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



### KLARINETEDUNA

Pertsona honen izenik, jatorririk eta helbiderik ez dugu ezagutzen, baina, hala ere, ohikoa zen mende aldaketaren inguruko urte haietan Hiribildutik hurbileko elizate guztietan egiten ziren erromerietan.

Itxura arlotea zuen: praka handiegia eta barren zirpilduekin, jaka handi bat alkandora zikinaren gainean, txapeltxo buruan, zola askatuko zapata apurtuak, gosea erakutsiz bezala... eta, besapean, bere klarinete zahar, likatsu eta banaezina.

Astiro eta apur bat makurtuta zihoala, denborak ezin hobeto neurtuz, apurka-apurka talde alaiengana hurbiltzen zen; taldeak korroan egoten ziren jesarrita janarien inguruan, eta meriendan hasteko prest zeudenean, gizon hura klarinetea jotzen hasten zen. Soinu triste harekin eta gizonak zeukan itxura gosetiarekin (aukeraren sen aparta ere bazuen), jankideek aukera bakarra zuten: gizonari euren janari-puskaren bat ematea. Hala, gizonak poltsikoan gordetzen zuen jakia, eta errondan jarraitzen zuen gaine-rako koadrilen inguruan, prozedura bera errepikatuz, poltsikoak ondo beteta izan arte. Une hartan, aparteko bazterren batera joaten zen, lortutako guztia jatera.

### EL TIO DEL CLARINETE

Este personaje, de quien no se conoce nombre, procedencia ni residencia, era, sin embargo, una figura habitual en todas las romerías que en las anteiglesias próximas a la Villa se celebraban en aquellos años en torno al cambio de siglo.

Su aspecto era desastrado: pantalones demasiado grandes y con los bajos deshilachados, sucia camisa oculta por una gran chaqueta, gorilla en la cabeza, zapatos rotos con las suelas despegadas, como enseñando el hambre... y, bajo el brazo, su inseparable, viejo y pringoso clarinete.

Caminando despacio y algo encorvado, midiendo perfectamente los tiempos, iba acercándose suavemente a los alegres grupos que, sentados en corro rodeando las viandas, se aprestaban a iniciar la merienda, momento en el que comenzaba a tañer su instrumento. Su triste sonido y su famélico aspecto, unido a su sentido único de la oportunidad, no dejaba a los comensales más opción que ofrecerle alguna porción de sus manjares, que guardaba en sus bolsillos, para continuar su ronda por el resto de las cuadrillas y repetir el procedimiento, hasta tener aquellos bien repletos, momento en que se retiraba a un apartado rincón para dar buena cuenta de todo lo conseguido.

### BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Emiliano de Arriaga. *Revoladas de un chimbo*. Bilbao, 1920. p. 147-153. or.
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos selebres y chirenes*. Bilbao 2009.



### PERICO, MOKORDO-ZAINDARIA

XIX. mendearen azken laurdeneko umeek izen hori jarri zioten Areatza zaintzeaz arduratzen zen udal guardiari. Garai hartan, Areatza inguru zabal eta hostotsua zen; batean eta bestean zeuden zuhaitzak, zuhaixkak, loredun lorategiak, belar fineko larreak, zumardiak eta Baionako legarrez egindako bidexkak, hiru urmael eta kioskoa aulkiekin.

Perico pertsona ona zen, baina oso jenio bizikoa, eta aiurri txarreko aurpegia zuen, begia beti adi. Areatzan jolasean ibiltzen ziren umeek errespetatu egiten zuten, baina beldurra ere bazioten; izan ere, haren agindupeko lurretan umeek bidegabekeriaren bat egiten zutenean edo esparru hura arriskuan jartzen zutenean, Perico haurren atzetik irteten zen lasterka, edo pintxodun makila botatzen zien hanketara.

Bere beste zereginetako bat San Nikolas elizaren inguruetako komuneko giltza gordetzea zen. Bere uniformean G.M. ("guarda municipal", udal zaindaria) inizialak zeramatzanez, neska-mutikoei umore-sena zorroztu zuten, eta GuardaMocordos ("Mokordo-zaindaria") terminoa sortu zuten Perico izendatzeko, harik eta, azkenean, herritar guztiek deitzen zuten arte ezizen horrekin.

Emiliano de Arriagaren arabera, Pericoren lanpostua berarentzat sortuko zen beren-beregi, zeren eta, hura hil zenean, postua ere desagertu zen.

### PERICO EL GUARDAMOCORDOS

Este era el nombre con el que la chiquillería de la época (último cuarto del siglo XIX) designaba al guardia municipal encargado de vigilar el Arenal, entonces un espacio amplio y frondoso con árboles, arbustos, jardines con flores, praderas de fina hierba, alamedas y sendas con guijo de Bayona, tres estanques y el kiosko con sus sillas.

Buena persona, pero de genio muy vivo, con cara de mal genio y ojo alerta, Perico era respetado y temido por los niños que tenían en el Arenal su campo de juegos, persiguiéndoles a la carrera o lanzándoles su palo de pincho a las piernas siempre que cometían alguna tropelía que pusiera en riesgo sus dominios.

Otra de sus funciones era guardar la llave del retrete que estaba en las cercanías de la Iglesia de San Nicolás. Esta circunstancia, unida al hecho de llevar en su uniforme las iniciales G.M. (guarda municipal), afinó el sentido del humor de la chavalería, que acuñó el término GuardaMocordos para designarle, mote lapidario con el que finalmente todo el pueblo le conocía.

Según Emiliano de Arriaga, su plaza debió de ser creada exclusivamente para él, puesto que una vez fallecido el puesto desapareció.

### BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- *Galeria de Celebridades Vizcaina*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- José de Orueta. *Memorias de un bilbaino*. Bilbao: El Tilo, 1993. pp. 80-81. or.
- Emiliano de Arriaga. *Lexicón etimológico, naturalista y popular del bilbaino neto. Compilado por un chimbo*. Bilbao: Tip. Amorrortu, 1896. p. 167. or.



### PITOLERDO MAISUA

Laurogeita hamar urte betetzera heldu zen maisu honen ezagunek Miguel Bilbokoa deitzen zioten, eta Goienkaleko etxe zahar baten azken solairuan zuen eskola. Bilbotarren hiru belaunaldi igaro ziren handik; belaunaldi horietako bat, hain zuzen ere, Pacho Gaminderena (Bilbao, 1826-1902), zeinek modu honetan deskribatu baitzuen ikasgela hura: “...umeak bankuetan esertzen ziren, estu-estu, eta azkenak denen bultzadak jasaten zituen eta lurrera erortzen zen sarri askotan. Besoak gurutzatuta izan behar zituzten, ia beti lezioren bat edo otoitzen bat errezitatzen, eta etengabe mugitzen zituzten oinak, gorputzaren zurruntasunari aurre egiteko. Maisuak, kasuaren arabera, leun edo gogor jotzen zituen, bere aulkitik umeen bankuetara heltzen zen kanabera luze batekin”.

Gorputz zimela zuen, aurpegi zimurtsu eta angelutsua, sudur irtena eta aho izugarri handia, ia hortzik gabekoa. Maisuak punta zorrotzeko txano batekin estali ohi zuen burua, eta zalantzarik gabe zigortzen zituen ikasleen diziplina edo ezagutza ezak, Erronda kalerantz ematen zuen balkoian belaunikaraziz edo makilatoarekin joz.

Emiliano de Arriagak dioenez, “Pitolerdo” ezizena Artekalako emakume batekin izan zuen eztabaida batetik zetorkion, José María Jane (1865-1866) alkatearen garaitik, alegia; hain zuzen ere, liskar hartan, emakumeak gutxienez sei aldiz iraindu zuen, *Pitolerdo* deituta. Janék bake-epaile kargua zuen, eta erabaki zuen emakumeak *Pitolisto* deitu beharko ziola, gutxienez sei aldiz. Halaxe egin zen, lekuko eta kuxkuxeroen barre-argaren artean, baina ez zen hura izan On Migueli geratu zitzaion izena, ezpada lehenengoa, demanda aurkeztean izan zuen portaera *lerdoagatik*.

### EL MAESTRO PITOLERDO

Llamado por sus conocidos Miguel el de Bilbao, este maestro que llegó a nonagenario, tenía su escuela en el último piso de una vieja casa de la calle Somera, por donde pasaron tres generaciones de bilbainos, una de ellas la de Pacho Gaminde (Bilbao 1826-1902), quien describió el aula en los siguientes términos: “...los chicos se sentaban en unos bancos, muy apretados, y el último sufría los empujones de todos y caía a menudo al suelo. Debían estar con los brazos cruzados, casi siempre canturreando una lección o una oración, y ellos movían los pies sin parar para desquitarse de la quietud del cuerpo. El maestro les tocaba suave o fuerte, según los casos, con una caña larga que alcanzaba a todos los bancos desde su asiento”.

De cuerpo enjuto, cara rugosa y angulosa, nariz prominente y enorme boca, casi sin dientes, el maestro gustaba cubrir su cabeza con un gorro puntiagudo y no dudaba en castigar las faltas de disciplina o conocimientos de sus alumnos, poniéndoles de rodillas en el balcón que daba a la calle Ronda o golpeándoles con su varita.

El apelativo de “Pitolerdo” le vino, según cuenta Emiliano de Arriaga, de una querrela que en tiempos del Alcalde José María Jane (1865-1866) mantuvo con una mujer de Artrecalle, que le insultó, hasta seis veces, llamándole *Pitolerdo*. Jané, que asumía el cargo de Juez de Paz, sentenció que la demandada había de llamar al demandado *Pitolisto*, al menos otras seis veces. Así se hizo, provocando la hilaridad de testigos y curiosos, pero no fue éste el nombre que le quedó al bueno de Don Miguel, sino el primero, en honor a su *lerdo* comportamiento al formular la demanda.

### BIBLIOGRAFIA • BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Emiliano de Arriaga. *Revoladas de un chimbo*. Bilbao, 1920. pp. 215-221. or.
- José de Orueta. *Memorias de un bilbaino*. Bilbao: El Tilo, 1993. pp. 100-101. or.



### CUCHILLITO ETA NAVAJITA

Bilboko kaleetan, izen horiekin ezagutzen ziren Santa Unzalu Salsusta (Otxandio, 1844 – Bilbao, 1912) eta haren alaba, Gregoria Ortiz de Zarate Unzalu, 1877an jaioakoa Otxandion eta Hiribilduan hildakoa XX. mendearen erdia igaro ostean.

Santa eta Gregoria, “Cuchillito eta Navajita”, Hiribilduko aroztégiz guztietatik ibiltzen ziren zaku huts bat aldean hartuta; bertan sartzen zituzten aroztégietan bildutako txirlorak, eta gero establezimendu publikoetan eta etxe partikularretan saltzen zituzten, sua egiteko material gisa. Zakua bizkarrean hartuta eramaten zuten arrastaka, bata bestearen atzetik ibiltzen, inoiz ez binaka, eta umeen erasoak jasan behar izaten zituzten, haurrak dibertitu egiten baitziren zakuak lurrera botatzean eta emakumeak nola haserretzen ziren ikustean. Garbi eta apain, alabak fardel bat eramaten zuen beti, toalla batekin bertan; izan ere, egunero-egunero, eguerdi inguruan, berdin udan zein neguan, uretan sartzen ziren hanka erdiraino-edo, udaletxea baino apur bat lehenagoko arrapalan.

Julián Alegriaren arabera, edanari ematen zioten, eta, eldarnio etilikoko une horietan, fortuna handi baten oinordeko gisa ikusten zituzten euren buruak, eta uste zuten, modu horretan, harremana izango zutela Hiribilduko aristokraziarik finenarekin.

Ama hil ostean, “Navajitak” bertan behera utzi zuen txirlorabiltzaile lanbidea, eta Menako Babes-etxean sartu zen.

### CUCHILLITO Y NAVAJITA

Eran éstos los nombres por los que en las calles bilbainas se conocía a Santa Unzalu Salsusta (Otxandio 1844 - Bilbao 1912) y su hija, Gregoria Ortiz de Zarate Unzalu, nacida también en Otxandio en el año 1877 y fallecida en la Villa ya pasada la mitad del siglo XX.

Santa y Gregoria, “Cuchillito y Navajita”, se dedicaban a recorrer todas las carpinterías de la Villa con un saco vacío donde iban recogiendo las *chirloras* (virutas de madera), que después vendían a los establecimientos públicos y los domicilios particulares como material para encender el fuego. Arrastraban el saco a las espaldas, caminando siempre una tras otra, nunca emparejadas, y debían sufrir el acoso de los niños, a quienes divertían sus enfados y malhumor cuando les tiraban sus sacos al suelo. Limpias y aseadas, la hija llevaba siempre un envoltorio con una toalla, pues todos los días, tanto en verano como en invierno, alrededor del mediodía, se metían en el agua hasta media pierna en la rampa existente poco antes del Ayuntamiento.

Según Julián Alegria, eran dadas a la bebida y en sus momentos de delirio etílico se veían como futuras herederas de una gran fortuna que les permitiría codearse con la más refinada aristocracia de la Villa.

Tras la muerte de la madre, “Navajita” abandonó el oficio de chirlerera y fue acogida en el Asilo de Mena.

### ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Julián Alegria. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956. pp. 112-119. or.
- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos seles y chirenes*. Bilbao 2009.
- Julian del Valle. *Mi calle. El Bilbao de principios de siglo visto desde Carnicería Vieja*. Bilbao: El Cofre del Bilbaino, 1968. pp. 175-176 or.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales. [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org)

## CABESITA DE AJO

Francisco Simón Usabal Beraza (Bilbao, 1838-1917)

“Cabesita de ajo” ospetsua Bilboko San Anton elizan bataiatu zuten 1838ko otsailaren 17an, Francisco Simón izenarekin. Haren aita Juan Pablo Usabal Larrea zen, Untzaga (Araba) herriko errementaria, Bilbora emigratutakoa; ama, aldiz, María Manuela Beraza, Begoñakoa.

1845ean, zazpi urterekin, gure protagonista eta haren anaia nagusia, Juan Antonio, Bilboko Misericordia Etxe Santuan hartu zituzten asilatu gisa (garai hartan, Misericordia Etxea gaur egun gure Museoa den eraikinean zegoen), eta 1853. urtean behin betiko bueltatu zen hara bizitzera. Hantxe hazi zen eta hantxe joan zen bere itxura fisiko bereizgarria hartzen, eta, hain zuzen ere, itxura fisikoagatik jarri zioten ezizen ezagun hura: izan ere, gorputz handi eta sendoaren gainean buru txiki-txikia zuen, berakatzat bezalakoa.

Indar fisiko handia zuen baina gaitasun intelektual txikia, eta, ondorioz, zituen bulkaden arabera, pertsona arriskutsua izan zitekeen bere kideentzat; hori dela eta, 1864an Derioko baserri batera bidali zuten, landa-lanak egitera. Hantxe egon zen 1873ra arte. Urte hartan, baretuago zegoela, Babes-etxera itzuli zen, eta, bertan, Ongintzako Zozketa ezaguneko txerri protagonista zaindu, elikatu eta paseatzeaz arduratzeko enkargua eman zitzaion (hain zuzen ere, tradizio horri 1831n eman zitzaion hasiera). Lan hori egiteaz gain, Etxeko ortuan eta okindegian aritzen zen, eta Misericordiako umeez osatutako taldearen burua ere bazen; izan ere, garai hartan, talde hori joaten zen Hiribilduko hileta-segizioen aurrean, gurutzea altxatuta eta kandelak piztuta.

“Cabesita de ajok” sekulako apetitua zuen, bai eta neurrigabeko pasioa ere edariagatik eta zigarroengatik. Bere trebetasunik handiena oilarraren kukurrukua imitatzea zen, eta umeen dibertsiorik handiena hari txistua jotzea zen, buru txiki hura txistu-hotsaren lekurantz txoritxo baten arintasunez nola jiratzen zen ikusteko.

Francisco Usabal 1917ko apirilaren 21ean hil zen, bronkopneumoniak jota. Elexabarriko hilerrian lurperatu zuten, Bilbon.



## CABESITA DE AJO

Francisco Simón Usabal Beraza (Bilbao 1838-1917)

El popular “Cabesita de ajo” fue bautizado en la Iglesia de San Antón de Bilbao el día 17 de febrero de 1838, con el nombre de Francisco Simón, siendo su padre Juan Pablo Usabal Larrea, un herrero alavés del pueblo de Unzá emigrado a Bilbao, y su madre la begoñesa María Manuela Beraza.

En 1845, a la edad de siete años, encontramos a nuestro protagonista y a su hermano mayor Juan Antonio, recogidos como asilados en la Santa Casa de Misericordia de Bilbao, entonces todavía instalada en el edificio que hoy es nuestro Museo, donde ingresaría definitivamente como interno en el año 1853. Allí creció y fue adquiriendo su característico aspecto físico, aquel que le dio el nombre por el que fue popularmente conocido: una cabeza pequeña y diminuta, cual la de un ajo, rematando un cuerpo grande y robusto.

Su fortaleza física unida a su baja capacidad intelectual hacían de él una persona que, dominada por los impulsos, podía resultar peligrosa para sus compañeros, razón por la que en 1864 fue enviado a un caserío de Derio para ocuparse de las labores de campo. Allí permaneció hasta 1873 cuando, ya bastante más apaciguado, retornó al Asilo encargándosele del cuidado, alimentación y paseo del cerdo protagonista de la conocida Rifa benéfica, una tradición iniciada en el año 1831. A esta labor, unía su trabajo en la huerta y panadería de la Casa y su función al frente del grupo formado por los niños de la Misericordia que por aquella época encabezaban, con la cruz alzada y los cirios encendidos, los cortejos fúnebres de la Villa.

“Cabesita de ajo” tenía un apetito voraz y una pasión desmedida por la bebida y los cigarrillos. Su mayor habilidad consistía en la imitación del canto del gallo y la mayor diversión para los niños era silbarle para verle volver su pequeña cabecita con la rapidez de un pajarillo hacia el lugar del silbido.

Francisco Usabal falleció de bronconeumonía el 21 de abril de 1917. Fue enterrado en el cementerio de Elejaberri, Bilbao.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Emiliano de Arriaga. *Revoladas de un chimbo*. Bilbao, 1920. pp. 135-140. or.
- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Julián Alegría. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956. pp. 14-18. or.
- Cesar Estornes Lasa. Cabecita de ajo y la Santa Casa de Misericordia de Bilbao. <http://memoriasclubdeportivodebilbao.blogspot.com>.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales. [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



### CARMEN, GAZTAINA-SALTZAILEA

Carmen Prieto izeneko andre honek, lanbidez gaztaina-saltzailea, edertasun desafiatailea eta sinpatia izugarria zuen, eta Plaza Zaharrean zeukan postua, Pablo Alzolak 1881ean eraikitako Burdinazko Zubiaren eskaileren oinetan; hain zuzen ere, zubi horrek Zazpi Kaleak eta San Frantzisko auzoa (gero eta jendetsuagoa) elkartzen zituen.

Bere auzokide eta arerioa Mari Gaztaina-saltzailea zen, biak ere oso ospetsuak, bakoitza bere espezialitatean: Carmenek gaztaina erreak eskaintzen zituen, eta Mariak gaztaina egosi beroak.

Emakume eder honek kolore askoko zapia eramaten zuen buruan, eta beste zapi bat izaten zuen sorbalden gainean jarrita; gizon atsegin eta ozar batekin zegoen ezkontuta, "urrezko adarrak" ezizenekoa (gizonak berak sortu zuen ezizena). Carmenek maitale bat izan zuen, Félix Picaza, Astoa ezizenekoa; gizon hori Aurrekoetxea kalean emakume bat hiltzeaz akusatu zuten (kasu hura "desagertutako emakumearen krimena" izenarekin ezagutu zen), baina, azkenean, frogarik ez zegoelako absolbitu zuten, Enrique de Ocio abokatu gasteiztarraren defentsari esker.

Indalecio Prietoren arabera, handik urte batzuetara, Carmenek bere maitalea hil zuen Miribillan. Julián Alegríaren datuek diotenez, Carmen 1918an hil zen.

### CARMEN LA CASTAÑERA

De nombre Carmen Prieto y de oficio la venta de castañas, esta mujer de belleza desafiante y enorme simpatía, tenía su puesto en la Plaza Vieja, al pie de las escaleras del Puente de Hierro construido por Pablo Alzola en 1881 y que comunicaba el Casco Viejo con el cada vez más populoso barrio de San Francisco.

Tenía por vecina y rival a Mari la Castañera, repartiéndose entre ambas la fama por sus respectivas especialidades: castañas asadas las de Carmen y cocidas calientes las de Mari.

Tocada con un pañuelo multicolor en la cabeza y otro sobre los hombros, esta bella mujer estaba casada con un hombre complaciente y desenfadado, conocido por el mote de "cuernos de oro", una expresión acuñada por él mismo. Carmen tuvo por amante a Félix Picaza, apodado el Burro, que fue acusado del asesinato de una mujer en la calle Aurrecoetxea (caso conocido como "el crimen de la mujer desaparecida"), resultando finalmente absuelto por falta de pruebas merced a la defensa del abogado vitoriano Enrique de Ocio.

Según Indalecio Prieto, Carmen asesinó a su amante unos años más tarde en Mirivilla. Falleció, según los datos de Julián Alegría, en 1918.

### BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Barcelona: Planeta, 1991. pp. 22, 41. or.
- Julián Alegría. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956. pp. 179-189. or.
- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.



### DON PAQUITO, AGURRA

Izenez soilik ezagutzen dugun gizon hau Bilbon bizi zen, Askao kaleko pisu batean, eta, dirudienez, familia itzaltsu eta dirudun baten semea zen, baina ez zuen herentzia administratzen jakin izan, eta bere azken egunak erabateko pobrezia egoeran bizi izan zituen. Kroniken arabera, Diogenes sindromea zuen, eta, ondorioz, miseria areagotu egin zitzaion, kalean aurkitzen zituen paper, arropa eta traste zahar guztiak etxean pilatzen zituen eta. Indalecio Prietok XIX. mendearen amaieran Plaza Zaharreko merkatutik paseatzen deskribatu zuen, agure argal baten itxuran, larruazal zurbilarekin, sudur gorrixka eta isurkariarekin, oinezkoek zapal dutako aza eta letxuga hostoak lurretik batuz.

Baina sehaska eta leinu onekoa zenez, arropa dotoreekiko eta portaera onekiko gustuari eutsi zion, eta beti janzten zituen trajea eta kapela luzea, eta aterkia ere beti eramaten zuen besapean. Merkatuko joan-etorrietan, zerbitzariari eta andreei erosketak baten laguntzen zien, eta erabateko modu adeitsu eta zeremonia-tsuan agurtzen zuen bidean gurutzatzen zitzaion ezagun oro, kapela erantzita. Ohitura hori barre-algarako arrazoi bihurtu zen, eta, beraz, txantxarako gogoz zeudenek, berarekin topo egite-rakoan, agur egiteko eskatzen zioten, eta, horrelakoetan, Don Paquitok, xalo eta inuzente, kapela kendu eta erreberentzia bat egiten zuen beti.

Egun batetik bestera, Don Paquito Bilboko kaleetatik desagertu zen. Haren absentiagatik arduratuta eta agintariari horren berri emanda, bere etxebizitzako atea bota, eta haren gorpua aurkitu zuten, arratoiek janda.

### DON PAQUITO, EL SALUDO

Este hombre, de quien sólo se conoce su nombre, habitaba en Bilbao, en un piso de la calle Ascao y era, al parecer, hijo de familia ilustre y adinerada, cuya herencia no supo, sin embargo, administrar, viviendo sus últimos días en estado de absoluta indigencia. Su miseria se vio agravada por el síndrome de Diógenes que, si hacemos caso de las crónicas, padecía y que le llevaba acumular en su casa toda suerte de papeles, ropas y cosas viejas que encontraba por las calles. Indalecio Prieto lo describe, paseando por el mercado de la Plaza Vieja a fines del siglo XIX, como un anciano delgado, de tez macilenta, con la nariz colorada y destilante, que iba recogiendo del suelo hojas de col y lechuga pisoteadas por los transeúntes.

De su buena cuna y linaje conservó, sin embargo, su gusto por la ropa elegante y las buenas maneras, vistiendo siempre de traje, tocado con sombrero de copa alta y con su inseparable paraguas bajo el brazo. En su deambular por el mercado, ayudaba a las sirvientas y señoras a recoger la compra y saludaba, de manera extremadamente cortés y ceremoniosa, quitándose su sombrero, a todo conocido que se cruzase en su camino. Esta costumbre terminó por convertirse en motivo de risa, de modo que las gentes con ganas de broma que tropezaban con él le solicitaban el saludo, a lo que Don Paquito, afable e inocente, respondía siempre destacadándose y haciendo una reverencia.

Don Paquito desapareció un día de las calles de Bilbao. Preocupados por su ausencia e informadas las autoridades, derribaron la puerta de su piso y encontraron su cadáver comido por las ratas.

### BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Julián Alegría. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956. pp. 29-44. or.
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos seles y chirenes*. Bilbao 2009. p. 87. or.
- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Bilbao: El Sitio, 1980. pp. 24-25. or.



### ARROSARIODUN LODIA

Berrospe abizeneko gizon hau, jatorriz, Durangaldekoa zen, bertan jaio baitzen XIX. mendearen erdialdean. Gizon garaia zen, eta izugarri sendoa eta lodia. Gainera, hankak erdi elbarrituta zituen, eta, beraz, astiro eta nekez ibiltzen zen, bi bastoiren gainean bermatuta. Maiz erortzen zen, baina, altxatzeko laguntza eskaintzen ziotenean, berak uko egiten zion burugogor, eta bastoiekin mehatxu egiten zion laguntza eman nahi zionari, esanez: “Jaungoikoak bota nau, Jaungoikoak altxatuko nau”.

Brusa iluna eramaten zuen beti, buruan onddo-kapela jantzita; eta, itxura xeble hura erremataitzeko, edalontzi-ipurdi lodiko betaurrekotxo biribilak zituen.

Arrosarioak, eskapularioak, dominak eta gurutzeak saltzen zituen kalez kale, eta merkantzia hura lepotik zintzilik eramaten zuen, bularraren gainean ikusgai. Hori horrela, maiz egoten zen Hiribilduko elizen inguruetan.

Julián Alegría pertsonaia honi eskainitako Bilboko inauterietako kopla bat berreskuratu zuen; horren arabera (ez dakigu egia den edo maltzurkeria), brusaren azpian lata bat eramaten zuen, bere txiza bertan jasotzeko, eta gero, lata hartako edukia burla egiten zieten jaurtitzen zien, ez beti punteria onez.

*“El gordo de los rosarios  
es un hombre singular,  
que lleva bajo la blusa,  
una lata para mear.”*

### EL GORDO DE LOS ROSARIOS

Apellidado Berrospe y originario del Duranguesado, donde nació en torno a mediados del siglo XIX, era éste un hombre de gran altura y extraordinariamente robusto y obeso que tenía además las piernas semibaldadas, por lo que caminaba lenta y trabajosamente apoyado en dos bastones. Se caía con frecuencia, pero se negaba tozudamente a admitir ayuda para levantarse, amenazando con sus bastones a quien lo intentara, al tiempo que argumentaba: “Dios me ha tirado, Dios me levantará”.

Vestía siempre un blusón oscuro y tocaba su cabeza con un sombrero bombín, rematando su estrafalario aspecto unas gafillas redondas de grueso culo de vaso.

Se dedicaba a la venta ambulante de rosarios, escapularios, medallas y crucifijos, llevando su mercancía colgada del cuello y expuesta sobre su pecho, encontrándosele habitualmente en los alrededores de las iglesias de la Villa.

Julián Alegría recuperó una copla carnalesca bilbaina dedicada a este personaje, que le atribuye (no sabemos si con verdad o maldad) la costumbre de llevar una lata bajo la blusa para recoger sus aguas menores, que luego vaciaba lanzándola, no siempre con buen tino, contra quienes se burlaran de él.

*El otro día, al mediodía,  
cuando venía yo de comer,  
me manchó toda la ropa  
con el orín que tiraba él.”*

### BIBLIOGRAFIA • BIBLIOGRAFÍA

- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Bilbao: El Sitio, 1980. p. 18. or.
- Julián Alegría. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956. pp. 82-86. or.
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos seles y chirenes*. Bilbao 2009. pp. 83-84. or.
- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.



### DON PEPITO

Ez dakigu zeintzuk ziren pertsona honen jatorria ez abizenak, eta lanbide edo ofizio jakinik ere ez zuen; dirudienez, bere itxurak eta hitz-jarioak engainatutako eta limurtutako inozoen kontura bizi zen.

Berezko sinpatia, etorri handia eta edukazio zuzeneko gizona izaki, ondo orraztuta eta garbi-garbi paseatzen zuen Hiribilduko kaleetatik, buruan lastozko kapela jantzita, eskuan bastoi fina hartuta, eta botoi-zuloan lore bat zeramala.

Bere ekintza-esparru nagusia Boulevardeko espaloia zen, bai eta XX. mende hasierako Bilboko kafetegi finak ere; adibidez, Boulevard bera edo Carabanchel izenekoa. Bere zaletasunik handienetakoa parean aurkitzen zituen neskatilei hitz politak eta loreak botatzea zen. Denbora batez, Estufa kaleko Jauregiko (garai hartan, Paz Careaga andrearen jabetzakoa) sukaldariaren senargaia izan zen. Egunero, arratsaldean, kalearen erdian jartzen zen, neska-lagunak balkoitik botatzen zion paketearen zain. Emakume potolo hura Tomasa deitzen zen, eta pakete barruan oilasko erre erdia jaurtitzen zion beti, beste zenbait huskeria gozorekin batera.

“Los Cesantes” konpartsak Don Pepitoren trebezien berri eman zuen, inauterietako koplak batzuetan haren izena aipatuta.

*“Nombraremos presidente  
al simpático de Jodra  
(...)  
Ministro de agricultura  
a Chistu y a Barragán,  
y a Don Pepito de hacienda  
porque sabe sablear” (1912)*

### DON PEPITO

Este personaje, de quien no conocemos origen ni apellidos, tampoco poseía oficio o profesión definida, viviendo, al parecer, a costa de los incautos a quienes su aspecto y verborrea conseguían engañar y camelar.

Dotado de simpatía natural, gran facilidad de palabra y una correcta educación, paseaba por las calles de la Villa bien peinado y aseado, con sombrero de paja en la cabeza, fino bastón en la mano y una flor en el ojal.

Su principal campo de actuación era la acera del Boulevard y los refinados cafés que en el Bilbao de principios del siglo XX allí se localizaban, como el propio Boulevard o el Carabanchel. Una de sus mayores aficiones era lanzar piropos y requiebros a las jovencitas que encontraba a su paso. Durante un tiempo fue pretendiente de la cocinera del Palacio de la calle de la Estufa, entonces propiedad de Doña Paz Careaga. Todos los días, al caer la tarde, se colocaba en el centro de la calle esperando el paquete que desde el balcón le tiraba su novia, una oronda mujer llamada Tomasa, y que contenía invariablemente medio pollo asado además de otras ricas minucias.

La comparsa “Los Cesantes” se hizo eco de sus habilidades, mencionándole en algunas de sus coplas carnavaleras.

*“El puente del Arenal  
no pasea un señorito,  
sin que le pegue un sablazo  
el fresco de Don Pepito” (1917)*

### BIBLIOGRAFIA • BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Julián Alegría. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956. pp. 297-311. or.
- Julian del Valle. *Mi calle. El Bilbao de principios de siglo visto desde Carnicería Vieja*. Bilbao: El Cofre del Bilbaino, 1968. p. 181-182 or.



## GALIZIARRAK

Galiziatik etorritako ahizpa bi hauek (zehazki Ourensetik etorritakoak, K-Toño Fraderen arabera) kaleko musikarien talderik ospetsuenetakoa osatzen zuten, 1920ko hamarkadako Bilbon.

Isabel eta María deitzen ziren eta biak ziren itsuak jaiotzatik; lehenengoa txikia eta mozkote samarra zen, eta bigarrena garaia eta liraina. Biek jotzen zuten biolina, baina, entzun zituztenen arabera, jo baino gehiago, instrumentua bortizki karrakutzen zuten. Noizean behin, biolin baten ordeztuak jotzen zuten, eta, batzuetan, dirudienek, bikoteari hirugarren kide bat gehitzen zitzaion, triangelua jotzen zuen mutiko itsu bat (jendearen zurrumurruen arabera, Mariaren semea) edo emakume itsu bat, “La Coneja” ezizenekoa, bandurria jotzen zuena.

Kaleko kontzertuei esker lortutako diruaz gain, beste zertxobait irabazten zuten La Casillan, asteburuetako dantzaldietan; han, Bandaren atsedendak animatzeko jotzen zuten, Abandoko elizateko azken udaletxearen eraikineren parean (garai hartan, Umezurten Babes-etxea zen).

Inoiz edo behin, euren ikuskizuna San Frantzisko kaleko Salón Vizcaya aretoan eskaintzeko kontratatu zituzten; bertan, jakina, modu zaratsuan desafinatzen zuten, eta kupleak ere jotzen zituzten, ipurdiak kantuen erritmopean mugitzen zituzten bitartean, ikusleen txantxa eta bozkarioaren erdian.

José Miguel de Azaolak, modu ironikoan, ahizpa hauen musikarako gaitasun faltari egotzen zion sozialismoak Bizkaian izan zuen geldialdia; izan ere, maiatzaren lehen guztietan, egunsentitik eguzkia sartu arte, Internazionalaren euren bertsio partikularra jotzen zuten Hiribilduko kaleetatik, bizilagunen belarriak minduz.

## LAS GALLEGAS

Estas dos hermanas procedentes de Galicia (concretamente de Orense, según K-Toño Frade) constituían uno de los más famosos conjuntos de músicos callejeros del Bilbao de la década de 1920.

Llamadas Isabel y María, y ambas ciegas de nacimiento, era la primera baja y de aspecto rechoncho y alta y espigada la segunda. Tocaban las dos el violín, aunque en opinión de quienes las oyeron, más que tocar, raspaban violentamente el instrumento. Ocasionalmente cambiaban un violín por una guitarra y, de vez en cuando, parece que al dúo se unía un tercer miembro, un muchacho ciego (hijo de María según la rumorología popular) que tocaba el triángulo o una mujer también ciega, apodada “La Coneja”, que tocaba la bandurria.

Al dinero obtenido por sus conciertos callejeros, sumaban el procedente de sus actuaciones en el baile de los fines de semana en La Casilla, donde tocaban, para animar los descansos de la Banda, delante del edificio que albergó al último ayuntamiento de la anteiglesia de Abando y que en esa época cumplía funciones de Asilo de Huérfanos.

Ocasionalmente fueron también contratadas para ofrecer su espectáculo en el Salón Vizcaya de la Calle San Francisco, donde, como no podía ser de otra manera, desafinaban ruidosamente, llegando también a interpretar cuplés mientras meneaban sus traseros al ritmo de las canciones, ante la chufra y regocijo general de los espectadores.

José Miguel de Azaola culpaba, irónicamente, del freno del socialismo en Bizkaia a las nulas condiciones musicales de estas hermanas que, todos los primeros de mayo, desde la aurora hasta el ocaso, se dedicaban a interpretar por los calles de la Villa, hiriendo los oídos del vecindario, su particular versión del himno de la Internacional.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- *Galeria de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- K-Toño Frade. *Ensaladilla bilbaina de tipos populares*. Temas Vizcainos bilduma. Bilbao: CAV, nº 132. zb., pp. 34-35. or.
- José Miguel de Azaola. *Ambulantes y estacionales (y 3)*. Bilbao, Periódico Municipal. 1991ko urtarrila / Enero 1991.
- Alberto López Echevarrieta. *Los cines de Bilbao*. Bilbao: Filmoteca Vasca, 2000. p. 435. or.
- M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Aldaren (Bilbao 1914) ahozko testigantza. Testimonio oral de M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Alda (Bilbao 1914)



### HERNANI KALEKO HERRENA

Corellako (Nafarroa) nekazari baten semea zen gizon hau Bilbora bidali zuten bizitza aurrera atera zezan, eta, horretarako, berakatz-xirikorda batzuk, piperrak eta piperminak ziren bere dote bakarra. Hiribildura heldu zenean, “El Retiro” ostatua izan zen bere lehenengo bizilekua, Bilbo Zaharrean.

Gure pertsonaia gogo biziz aritu zen bere lurraldeko merkantziak saltzen kale eta plazetatik, eta, azkenean, kapital nahikoa eskuratu, lonja bat zabaldu zuen Hernani kalean, eta eraikin bereko lehenengo solairuan jarri zen bizitzen.

Laster egin zen ezagun “Hernani kaleko herrena” izenarekin; izan ere, arazo fisiko hori zeukan, dirudienez, zezen batek harrapatu zuelako gaztetan egin ohi zituen txuliaketa eta zezenketetako batean, garai hartan toreatzailea izan nahi zuen eta.

Negozia ondo zihoanez eta bakarrik eta familiarengandik urrun bizi zenez, emaztea bilatzeari ekin zion, baina, antza denez, hura ez zen lan erraza izan; 3.000 ogerlekoko dotea eskaini behar izan zuen, berarekin ezkonduko zen emakumeren bat ager zedin. Azkenean, zorioneko neska bilbotar bat izan zen aukeraturakoa, eta ezkontza hartatik oinordeko eder bat sortu zen. 1899. urtean, “Los siete niños de Eciija” konpartsak inauterietako koplak bat idatzi zuen, eta, horri esker, aipagai ditugun pertsonak betikotuta geratu ziren.

*“Por fin ya encontró mujer,  
aunque le costó trabajo,  
el cojo la calle Hernani,  
ese que vende los ajos.”*

*El día que se casó  
parecía un señorito,  
pero el adquirir mujer  
le costó tres mil duros*

### EL COJO DE LA CALLE HERNANI

Hijo de un labrador de Corella (Navarra), fue enviado a Bilbao para buscarse la vida, llevando por toda dote unas ristras de ajos, pimientos y guindillas. Llegado a la Villa encontró su primer alojamiento en la posada “El Retiro”, situada en Bilbao La Vieja.

Nuestro personaje se dedicó con ahínco a la venta de las mercancías de su tierra por calles y plazas, consiguiendo hacerse con un capital que le permitió finalmente establecerse en una lonja de la calle Hernani, en cuyo primer piso fijó también su domicilio.

Pronto fue conocido como el Cojo de la calle Hernani, debido al problema físico que padecía y que, al parecer, fue ocasionado por la cogida de un toro en una de las capeas y corridas que en sus años mozos frecuentaba con el sueño de hacerse torero.

La buena marcha del negocio y la soledad en que vivía, lejos de su familia, le animaron a buscar esposa, tarea que no debió resultar sencilla, obligándole a ofrecer una dote de 3000 duros a la mujer que se casara con él. Una agraciada bilbainita fue finalmente la elegida y del matrimonio nació un guapo heredero, pasando todos ellos a la posteridad gracias a la copla carnalera popularizada en el año 1899 por la comparsa “Los siete niños de Eciija”.

*Tiene un hijo guapo,  
Dios se lo bendiga,  
será el heredero  
de toda la familia*

*Si sale como su padre  
y al comercio me lo ponen  
no habrá quien venda en Bilbao  
como él, ajos y melones”*

### BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Julián Alegría. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956. pp. 146-178. or.
- K-Toño Frade Villar. “El Cojo” de la calle Hernani. Bilbao, Periódico Municipal, 2008ko martxo / Marzo 2008.



## LA SAÑUDA

Trinidad Sañudo Leñero, jendearen artean “La Sañuda” izenarekin ezaguna, Begoñan jaio zen 1859an. 18 urte bete eta gutxira, León Zubia Tobalinarekin ezkondu zen, eta, harekin, bost seme-alaba izan zituen, tartean biki bi.

Trini “La Sañuda” oso emakume ezaguna izan zen Hiribilduan. Garaia eta sendoa zen, ahots gogor eta gizon-itxurakoa, eta ohikoa izaten zen Uribitarteko kaletan, non, urte luzez lanean aritu ostean, bakailao-itsasontzien deskargen langileburu izatera heldu baitzen, kontsignatarioen eta langileen artean nagusitasun eta ospe handia lortuta.

Zenbait urtez, bizitza politiko aktiboa izan zuen, Victor Chavarriren<sup>1</sup> alderdi kontserbadorearen ordezkari gisa Bilbo Zaharreko barrutian. Inguru horretan bizi eta bere aginduetara lan egiten zuten emakume askorengan zuen eragina baliatuta, haien senarren botoa lortzen saiatzen zen. Lotura politiko horri dagokionez, Hiribilduan bolo-bolo zebilen txantxa baten arabera, bera kontserbadorea zen, baina bere ondasunen kontserbadorea, zeren, antza denez, aurrezki ederrak lortu zituen bere lanari esker.

Trini “La Sañuda” sukaldari ona ere bazen, eta zeregin horretan aritzen zen, jendaurrean, inguruetakoz elizateetako erromerietan jartzen zuen postuan; han, bakailao-kazola apartak eta Bilboko beste jaki tradizional batzuk ematen zituen.

<sup>1</sup> Victor Chavarri Gorteetako diputatua izan zen 1886tik 1890era, eta senataria 1891tik 1900era.

## LA SAÑUDA

Trinidad Sañudo Leñero, popularmente conocida como “La Sañuda”, nació en Begoña en el año 1859. A poco de cumplir los 18 años se casó con León Zubia Tobalina, con quien tuvo cinco hijos, entre ellos una pareja de gemelas..

Fue Trini “La Sañuda” una mujer muy conocida en la Villa. Alta y corpulenta, de voz recia y aspecto varonil, era una figura habitual en los muelles de Uribitarte, donde, después de largos años de trabajo, había llegado a desempeñar el cargo de capataza de la descarga de los barcos de bacalao, gozando de una reconocida autoridad y prestigio entre consignatarios y trabajadoras.

Durante algunos años, mantuvo también una activa vida política como representante del partido conservador de Victor Chavarri<sup>1</sup> en el distrito de Bilbao la Vieja, donde hacía uso de su influencia entre las muchas mujeres residentes en la zona que trabajaban a sus órdenes para conseguir el voto de sus maridos. Respecto a esta filiación política, corría por la Villa la chufra de que ella era conservadora, pero conservadora de sus caudales, porque al parecer había conseguido hacerse con unos buenos ahorros gracias a su trabajo.

Trini “La Sañuda” era también conocida por sus dotes de cocinera, que ejercía públicamente en el puesto que instalaba en las romerías de las anteiglesias vecinas, donde servía estupendas cazuelas de bacalao y otros guisos tradicionales bilbainos.

<sup>1</sup> Victor Chavarri fue diputado a Cortes, de 1886 a 1890, y senador, de 1891 a 1900.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Indalecio Prieto. *De mi vida*. Mexico: Oasis S.A., 1968. Tomo II. liburukia, pp. 356-357. or.
- K-Toño Frade Villar. *La Sañuda*. Bilbao, Periódico Municipal, 2012ko urria / Octubre 2012.
- Olga Macías Muñoz. *Cargueras y sirgueras de Bilbao*. <http://www.euskonews.com/0269zbk>.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales. [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



## JAUREGUICHU

Izen ezezaguneko mañariar hau pertsona ezaguna izan zen XIX. mende amaierako Bilbon. Barrenkale kalean bizi zen, urte batzuk geroago Lucianoren jatetxea egongo zen lekuan.

Kronista batzuen arabera, errentetatik bizi zen maiorazkoa zen, eta, José de Oruetaren arabera, aseguru-agente serio eta jantzia. Kontuak kontu, alde guztietan zegoelako zen bereziki ezaguna, eta, nonahikotasun-dohain horri esker, “Jaungoikoa” ezizena jarri zioten. Esaten zutenez, behin egiaztatu ahal izan zen ordu berean ari zela paseatzen Bilbotik eta Santandertik.

Itxura aparta zuen. Oso garaia eta argala zen, sorbaldearainoko adats ilehoriarekin, bekain eta bibote sarriekin eta bi aldetaranzko bizarrarekin... Kapelu hegal-zabala eramaten zuen buruan, eta txalina belzdun lebita marroia janzten zuen, eskuan aterki izugarri bat hartuta. Aterki horrek bastoi funtzioa ere betetzen zuen, baina, Oruetaren arabera, inoiz ez zuen irekitzen, zeren, aterkia baino gehiago, bidaia-zakua zen, Jaureguichuk bertan eramaten baitzituen bere ekipajea eta gauza guztiak.

Egunero mezatara joaten zen Santiago katedralean, eta, gero, paseoa ibiltzen zen, bakarrik eta astiro, Hiribilduko kaleetatik. Diotenez, maiz joaten zen Pacoren Tertuliara, eta Enrique Salazar Zubia (1866-1922) margolari bilbotarraren modeloa ere izan zen.

## JAUREGUICHU

Originario de Mañaria pero de nombre desconocido, fue éste un personaje popular en el Bilbao de fines del siglo XIX, residente en la calle Barrencalle, donde años más tarde se instalaría el restaurante de Luciano.

Mayorazgo que vivía de sus rentas, según algunos cronistas, agente de seguros serio e instruido, según José de Orueta, lo cierto es que era sobre todo conocido porque se le encontraba por todas partes, haciendo gala de un don de la ubicuidad que le valió el apodo de “Dios”. Tanto es así, que se decía que en una ocasión se comprobó que a la misma hora paseaba por Bilbao y por Santander.

Su aspecto era fantástico. Muy alto y delgado, con melena rubia hasta los hombros, cejas y bigotes poblados y barba en dos ramales... Tocaba su cabeza con un sombrero de ala ancha y vestía levita marrón con chalina negra, portando en su mano un enorme paraguas, que le hacía también las veces de bastón, aunque según Orueta nunca lo abría, porque más que paraguas era un saco de viaje, donde Jaureguichu llevaba todo su equipaje y ajuar.

Oía misa diaria en la catedral de Santiago y luego paseaba, siempre sólo y despacio, por las calles de la Villa. Se cuenta que frecuentaba la Tertulia de Paco y que sirvió como modelo para el pintor bilbaino Enrique Salazar Zubia (1866-1922).

## BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- José de Orueta. *Memorias de un bilbaino*. Bilbao: El Tilo, 1993. pp. 107-108. or.
- K-Toño Frade Villar. *Jaureguichu “Dios”*. Bilbao, Periódico Municipal, 2012ko uztaila / Julio 2012.



### PEPITA, AREATZAKO KIOSKOA

Josefa Lloret y Sals, denek Pepita izenarekin ezagutzen zutena, Valentzian jaio zen 1841ean, baina bi urterekin gure Hiribilduan zegoen bizitzen jada; izan ere, haren aita, José Lloret, kaleetan txufak eta kakahuiteak saltzen zituen, Bilbora etorri zen bizitzera.

Seme-alaba askoko familia hau Tívoli kalean bizi zen, eta Pepita ume-umetan hasi zen lanean. 1868ko irailean, Pablo Aldecoa Mendizabal errementariarekin ezkondu zen, eta Kristo kalean jarri ziren bizitzen. Bikoteak hiru seme-alaba izan zituen, eta euretako bat, bigarrena, sei hilabeterekin hil zen arren, Pepitak bizitza luzea izan zuen, ilobak eta birbilobak ezagutzera heltzeraino.

1887. urtearen inguruan, urte luzez lan eginda lortutako aurrezkiekin eta, beharbada, bere aitaren lanbideak eraginda, Pepitak egunkari, gozoki eta umeentzako litxarrerien salmentarako kioskoa jartzea erabaki zuen. Pepitaren kioskoa Areatzan zegoen, Posta kalearen sarreraren parean, eta famatua zen Bilboko merenge eta pastelik onenak bertan saltzen zirelako. Ezinbesteko erreferentzia izan zen bilbotarren zenbait belaunaldirentzat, eta maiz joaten ziren bertara negozio-gizonak, andreak eta andereñoak, neska-meak eta umezainak... eta, jakina, batez ere, gazteak eta umeak. Euretako bat (Indalecio Prieto) orduantxe heldu zen Bilbora bere jaioterritik, Oviedotik, eta liluraz gogoratzen zituen bertako gozoki handiak: “*karameluzko barrak, dezimetro bateko luzerakoak, mentaz, bergamotaz, malba zuriz eta beste esentzia batzuez egindako zerrendekin espinalean*”.

Udalak Areatzako pasealekuan egindako aldaketen ondorioz, Pepitaren kioskoa lekuz aldatu behar izan zen, hogeita hamasei urtez berak han lan egin ostean. Alternatiba gisa, postu txikiagoa eskaini zioten zubiaren ondoan, baina ez zitzaion gustatu eta bere bizitzako azken urteak izugarri triste eman zituen; gauzak horrela, hainbeste ordu igarotako lekutik banandu ezinda, eta bere senideak saiatu ziren arren Pepita handik urruntzeko, pasealekuaren sarrerako banku batean eserita ematen zituen egunak, usoei jaten emateko garia saltzen.

### PEPITA, KIOSKO DEL ARENAL

Josefa Lloret y Sals, por todos conocida como Pepita, nació en Valencia en el año 1841, pero a la edad de dos años ya residía en nuestra Villa, a donde se había trasladado su padre José Lloret, dedicado a la venta de chufas y cacahuetes por las calles.

Hija de familia numerosa domiciliada en la Calle Tívoli, Pepita comenzó a trabajar desde muy niña. En septiembre de 1868 contrajo matrimonio con Pablo Aldecoa Mendizabal, herrero, instalando su domicilio en la calle del Cristo. La pareja tuvo tres hijos y, aunque una de ellas, la segunda, murió a los seis meses, Pepita disfrutó de una larga vida, llegando a conocer nietos y biznietos.

Hacia 1887, con los ahorros obtenidos en años de trabajo y quizás influida por el oficio de su padre, Pepita decidió instalar un kiosco dedicado a la venta de periódicos, dulces y chucherías para los niños. Situado en el Arenal, frente a la entrada de la calle Correo, el kiosco de Pepita, con fama de vender los mejores merengues y pasteles de Bilbao, fue referencia obligada para varias generaciones de bilbainos, frecuentado por hombres de negocios, señoras y señoritas, criadas y niñas... y, por supuesto y especialmente, jóvenes y niños. Uno de ellos (Indalecio Prieto), entonces recién llegado a Bilbao desde su Oviedo natal, recordaba con arrobo sus caramelones, “*barras de caramelo de un decímetro de longitud, con vetas, en espiral, de menta, bergamota, malvavisco y otras esencias*”.

Las reformas acometidas por el Ayuntamiento en el paseo del Arenal obligaron a la retirada del kiosco de Pepita, el que ella había regentado durante treinta y seis años. La alternativa, un puesto de menor tamaño situado junto al puente, no fue de su agrado y entristeció profundamente los últimos años de su vida, cuando, incapaz de separarse del lugar donde tantas horas había pasado y pese a los esfuerzos de los suyos por alejarla de allí, pasaba los días sentada en un banco a la entrada del paseo vendiendo trigo para dar de comer a las palomas.

### ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Cesar Estornes. *Doña Pepita, la del Kiosko del Arenal*. <http://memoriasclubdeportivodebilbao.blogspot.com>.
- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Bilbao: El Sitio, 1980. p. 50. or.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

## LUCIO VICARIO, "BOTINES"

Mena auzoan jaio zen eta Abandoko San Bizente Martiria elizan bataiatu zuten 1881eko abenduaren 13an, guraso ezezaguneko seme gisa. 1888an hartu zuten legitimotzat Babes kalean bizi ziren Juan Vicario eta Biviana Ontaloilla gurasoek.

Bilboko zezentokietako "figura" gisa ezaguna izan aurretik, Indalecio Prietok dioenez, Lucio Vicariok Plaza Zaharreko merkatuko heste-saltzaileen zerbitzuplean egiten zuen lan; hain zuzen ere, Matikoko hiltgetatik asto baten gainean eramaten zituen han hildako abelburuen erraiak.

Bere zaletasuna, baina, zezenak eta zezenketak ziren, eta horretara emana zegoen; bere ospea ez zen hainbeste zezen-hiltzaile gisa lortutakoa, ezpada bufoi-zezenketaren edo zezenketa komikoaren aitzindaria izan zelako. Indartsua eta gihartsua zen, altueraz txikia eta hanka laburrekoa, eta urte eta sebozko traje distiratsu dotorea janzten zuen; era berean, toreatzeko orduan, emakumeen galtzerdi erdi eroriak erabiltzen zituen.

1909an aurkeztu zen Indautxuko zezen-plazan, eta ohikoa izango zen gune horretan, harik eta plaza 1919an itxi zen arte. 1913an, debut arrakastatsua egin zuen Vista Alegreko zezen-plazan, Carlos Garcíaren zekorrek toreatuta. Bere emanaldietan, sarri askotan, airetik hegan amaitzen zuen, eta horrek ikusleen barre-algarak eta bozkarioa sorrazten zituen; hori dela eta, esamolde ezagun batek zioenez, gizon honek hegazkinlaririk ausartenak baino hobeto ezagutzen zuen Bilbo goitik begiratuta. Berak parte hartu behar zuen jaialdietakoren bat bertan behera geratu behar izan zen, Errioxako ardoekiko zuen gehiegizko zaletasunak eragindako mozkor itzelen eraginez.

Jendearen sinpatia eta maitasuna zuen, baina hori ez zen nahikoa izan dirua lortzeko; izan ere, kronistek diotenez, Autonomia kalean abandonatutako lurrin-galdara zahar batean bizi zen, Elgera errearen ondoan. Alabaina, bai izan zen nahikoa memoria kolektiboan betikotuta geratu zedin, eta zenbait koplatox ere eskaini zitzaizkion, bera protagonista nabarmena zela.

*"Esta la afición taurina  
llena de satisfacción  
por contar con un torero  
que es una bendición  
este muchacho es "Botines"  
natural de La Casilla  
que en el día de su debut  
le sacaron en camilla"*

*"Esta la afición taurina  
contra todos los toreros,  
contra empresarios de toros  
al igual que ganaderos.  
(...)  
(...)  
mandaremos a paseo  
a unos cuantos figurines  
y solo contrataremos,  
al simpático Botines"*



## LUCIO VICARIO, "BOTINES"

Nacido en el barrio de Mena y bautizado en la Iglesia de San Vicente Martir de Abando el 13 de diciembre de 1881 como hijo de padres desconocidos, fue legitimado en 1888 por el matrimonio de sus progenitores, Juan Vicario y Biviana Ontaloilla, que tenían su residencia en la C/ Amparo.

Antes de ser conocido como "figura" de los ruedos bilbainos, Lucio Vicario trabajaba, según nos cuenta Indalecio Prieto, al servicio de las vendedoras triperas establecidas en el mercado de la Plaza Vieja, transportando desde el matadero de Matico a lomos de un burro las vísceras de las reses allí sacrificadas.

Su afición eran, sin embargo, los toros y el toreo y a ello se consagró, obteniendo su renombre no tanto

por sus cualidades como matador, sino como por haber sido el precursor del denominado toreo bufo o cómico. Fuerte y musculoso, de pequeña estatura y corto de piernas, se vestía con elegante traje de luces de oro y sebo y para torear usaba medias de mujer, que llevaba siempre caídas.

Su presentación tuvo lugar en 1909 en la Plaza de Toros de Indautxu, de la que sería un habitual hasta su cierre en 1919, y en el año 1913 debutó también con éxito en la Plaza de Vista Alegre lidiando novillos de Carlos García. Sus actuaciones, que frecuentemente terminaban volando por los aires, provocaban el regocijo y algarabía de los espectadores, llegando a ser famoso el dicho que aseguraba que conocía Bilbao a vista de pájaro mejor que el más arriesgado de los aviadores. Alguno de los festejos en que estaba prevista su presencia hubo también de ser suspendido, por causa de profunda embriaguez producida por su desmedida afición a los caldos riojanos.

Su simpatía y el cariño del público no bastaron, sin embargo, para permitirle hacer fortuna ya que, según relatan los cronistas, vivía en una vieja caldera de vapor abandonada en la calle Autonomía, junto al río Elguera. Si fue suficiente, en cambio, para inmortalizarlo en la memoria colectiva, quedando para el recuerdo varias coplillas en las que era protagonista destacado.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Bilbao: El Sitio, 1980. p. 27 or.
- Indalecio Prieto. *De mi vida*. Mexico: Oasis S.A., 1968. Tomo II, p. 117 or.
- Julián Alegría. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956. pp. 283-289 or.
- K-Toño Frade Villar. *Susodidos botxeros y bilbainos selebres y chirenes*. Bilbao 2009. pp 78-79 or.
- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957
- K-Toño Frade. *Perfiles bilbainos*. Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca, 1974.
- Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

## JOSE LUIS PITARQUE

José Luis 1893ko apirilaren 23an bataiatu zuten Donibane elizan. 1880an ezkontutako Valero Pitarque Serrano eta Concepción Arcaute Bustamante senar-emazteen seigarren umea zen.

Pitarque XX. mendearen lehen erdiko Bilboko pertsonarik ospetsuenetakoa da, eta bere ospearen arrazoia da, hain zuzen ere, maisua zela lan egin gabe bizitzaren artean. Itxura oneko gizona zen, beti dotore jantzitakoa traje zoragarriekin eta Bilboko txapela buruan; izugarri inteligentea, sinpatikoa eta azkarra zen, eta Hiribilduan antolatzen zen edozein ekitaldi, jai, oturuntza edo tertuliaren benetako animatzailea izaten zen, Pitarque beti agertzen baitzen halakoetara, gonbidatuta egon zein ez. Haren txantxa garrazteak, anekdota ugariak eta hitzaldi burutsuek tarte atsegina eskaintzen zieten bertaratutakoiei, eta, ondorioz, anfitrioiak ez ziren inoiz eztabaidan aritzen haren aurrean.

José Luis Pitarque oso zezenezalea zen, eta maiz joaten zen Vista Alegretik hurbil zegoen Santi el Marinero delakoaren tabernara, bai eta Linazaren tabernara ere, Colón de Larreategui kalean; han, bere talentuari esker jaten eta edaten zuen. Alabaina, garai batean, dirudienez, kalez kaleko saltzaile aritu zen, “Pitarque bizar-xafla” ospetsuen ordezkari eksklusibo gisa. Diotenez, kezkatuta zegoen Alfer eta Gaizkileen Legearekin, eta lan bat bilatzea erabaki zuen; hori dela eta, Bilboko burdindegian batean bere izeneko bizar-xaflak fabrikatzeko eskatu zuen, eta bere ohiko tabernetan saltzen zituen, “azal gogorrentzako” bereziak zirela esanez.

Anekdota hori pertsonaia honi buruz kontatzen diren ugarietako bat baino ez da; horietako asko, ziurrenik, ez dira benetakoak izango, baina, euren esker, Pitarque sekulako txirene fama lortu du, inor txirenea bada. Aipamen biografiko honi amaiera emateko, gogora dezagun bere azken uneak Basurtuko Ospitalean igaro zitueneko beste anekdota bat: larri gaixorik zegoela eta bere lanbideagatik galdetu ziotenean, lehor baino lehorrago erantzun zuen: “kanoien fabrikatzailea”.



## JOSE LUIS PITARQUE

Bautizado el 23 de abril de 1893 en la Iglesia de los Santos Juanes, fue José Luis el sexto hijo del matrimonio formado por Valero Pitarque Serrano y Concepción Arcaute Bustamante, casados en el año de 1880.

Pitarque es uno de los personajes más famosos del Bilbao de la primera mitad del siglo XX y su fama le viene precisamente de ser un maestro en el arte de vivir sin trabajar. Hombre de buena presencia, siempre elegantemente vestido con trajes de corte impecable y bilbaina txapela en la cabeza, era extremadamente inteligente, simpático e ingenioso, convirtiéndose en el auténtico animador de cualquier velada, fiesta, banquete o tertulia que en la Villa se organizase y en la que Pitarque siempre se presentaba, estuviese o no invitado. Sus

mordaces bromas, sus innumerables anécdotas y sus ingeniosos discursos garantizaban siempre un buen rato a los asistentes, razón por la que los anfitriones no discutían jamás su presencia.

José Luis Pitarque era un gran aficionado a los toros y un asiduo al bar de Santi el Marinero, próximo a Vista Alegre, y a la taberna de Linaza, en la calle Colón de Larreategui, donde comía y bebía gracias a su talento. Hubo un tiempo, sin embargo, en que parece que ejerció como vendedor ambulante, con representación en exclusiva, de las famosas “hojas de afeitar Pitarque”. Preocupado, según cuentan, por la Ley de Vagos y Maleantes, decidió buscar un trabajo, encargando a un ferretero bilbaino la fabricación de hojas de afeitar con su nombre, que iba vendiendo por las tabernas que frecuentaba, publicitándolas como especiales para “caras duras”.

Es ésta una anécdota de entre las cientos que se cuentan sobre este personaje, muchas de ellas probablemente inciertas, pero que han ido conformando la imagen de Pitarque como la del tipo *chirene* por antonomasia. Sirva como cierre de esta reseña biográfica, aquella otra que relata sus últimos momentos en el Hospital de Basurto, cuando ingresado gravemente enfermo y preguntado por su profesión, respondió secamente: “fabricante de cañones”.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- K-Toño Frade. *Ensaladilla bilbaina de tipos populares*. Temas Vizcainos bilduma. Bilbao: CAV, nº 132. zb., pp. 50-52. or.
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos seles y chirenes*. Bilbao 2009. pp. 76-77. or.
- José Manuel Sánchez Tirado. *Adiós al Bilbao que se nos fue. Pequeña historia de la Villa. 1935-1983*. Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca, 2000.
- M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Aldaren (Bilbao 1914) ahozko testigantza. Testimonio oral de M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Alda (Bilbao 1914)
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



#### BARTOLOME VALLE BILBAO, “DON BARTOLO”

Bartolomé umea, Bautista Valle Maruri eta Juliana Bilbao Iturriagaren semea, 1846ko urriaren 17an jaio zen, eta hurrengo egunean bataiatu zuten Begoñako Andra Maria elizan.

Txiki-txikitatik, oso musikazalea izan zen, eta gitarra zen bere instrumenturik gogokoena. Itxura lirain eta dotorea zuen, eta bere adats beltza bizkarretik gerriraino jausten zitzaion, aurpegia bizar sarriarekin apaintzen zuen. Fraka edo lebita janztea gustatzen zitzaion, txaleko gorriarekin, eta, buru gainean, txapel gorria ere jarrita.

Jendeak Don Bartolo izenarekin ezagutzen zuen, eta ospetsua zen Hiribilduko kaleetan eskaintzen zituen kontzertuengatik, eta, bereziki, “Dime niña, por qué lloras” abestiaren inguruan egiten zuen interpretazioagatik.

Ameriketara joan zen, eta denbora luzez Argentinan egon zen bizitzen. Handik, gaixorik eta zoratuta itzuli zen, eta, egoera horren ondorioz, balkoitik kalera salto egin, eta 1895eko ekainaren 25ean hil zen.

#### BARTOLOME VALLE BILBAO, “DON BARTOLO”

Hijo de Bautista Valle Maruri y Juliana Bilbao Iturriaga, el niño Bartolomé nació el 17 de octubre de 1846 y fue bautizado al día siguiente en la Iglesia de Santa María de Begoña.

Desde su infancia tuvo gran afición a la música, siendo la guitarra su instrumento preferido. De figura esbelta y elegante, lucía negra cabellera, que le caía por la espalda hasta la cintura, y adornaba su cara con una poblada barba. Gustaba vestir de frac o levita, con chaleco rojo y boina, roja también, sobre la cabeza.

Conocido popularmente como Don Bartolo, era famoso por los conciertos callejeros que ofrecía por la Villa y especialmente celebrada su interpretación de la canción “Dime niña, por qué lloras”.

Marchó a América, residiendo largo tiempo en Argentina, de donde regresó enfermo y perturbado, estado que le llevó a arrojar-se por el balcón a la calle, falleciendo el 25 de junio de 1895.

#### ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



### BERNARDO ALONSO GUARDIA

Bernardino Alonso Pérez, jendearen artean Alonso guardia izenarekin ezagutzen zena, Abandoko San Bizente elizan bataiatu zuten 1893ko maiatzaren 27an.

Lehen mailako guardia zen Bilboko udaltzaingoan, eta Areatzak zubiaren izkina batean zeukan postua, alde batean Arriaga plaza zuela eta, bestean, Areatzako usategia. Trafikoa arautzea zen bere egitekoa, eta aginpide bereziz betetzen zuen bere lana, txilibitua joz eta besoak indarrez mugituz; hori dela eta, “guardia mekanikoa” izenarekin ere ezagutzen zuten.

1936ko urriaren 2an hil zen, “Cabo Quilates” itsasontzian. Merkantzia-ontzi hori Ybarra ontzi-enpresarena zen, eta Abraren parean zegoen ainguratuta, Gerra Zibilaren hasieran Errepublikaren Gobernuaren kartzela-ontzi bihurtuta.

Gerraosteko udal korporazioek Bilboko Hiribilduko merituen domina eman zioten, eta Areatzako Zubian haren oroimenezko plaka bat jartzea erabaki zuten.

Bere oroitzapena Hiribilduko kale batean dago betikotuta, udaltxearen atzeko aldean, hain zuzen ere.

### EL GUARDA BERNARDO ALONSO

Bernardino Alonso Pérez, popularmente conocido como el guarda Alonso, fue bautizado en la parroquia de San Vicente de Abando el 27 de mayo de 1893.

Era guarda de primera de la policía municipal de Bilbao y tenía su puesto en la esquina del puente del Arenal, entre la Plaza de Arriaga, de una parte, y el palomar del Arenal, de la otra. Su función era regular el tráfico, lo que llevaba a cabo con singular autoridad, a golpes de silbato y accionando enérgicamente sus brazos, razón por la que también se le conocía como “el guarda mecánico”.

Murió el 2 de octubre de 1936 en el “Cabo Quilates”, un antiguo mercante de la naviera Ybarra fondeado frente a El Abra y convertido en barco prisión del Gobierno de la República al inicio de la Guerra Civil.

Las corporaciones municipales de la postguerra le concedieron la medalla al mérito de la Villa de Bilbao y aprobaron la instalación de una placa en su memoria en el Puente del Arenal.

Su recuerdo se perpetúa todavía hoy en una calle de la Villa, situada en la parte trasera del edificio consistorial.

### ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- *Galeria de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Manuel Basas. Diccionario abreviado de las calles de Bilbao. Bilbao 1991. pp. 29-30. or.
- M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Aldaren (Bilbao 1914) ahozko testigantza. Testimonio oral de M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Alda (Bilbao 1914)
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

## PEREIRA, “TALENTO”

Fernando Antolín Pereira Ybarreche 1869an jaio zen Bilbon, hamahiru anai-arrebaz osatutako familia bateko seigarren semea izanik. 21 urterekin, María Cruz Jauregui Pérezekin ezkondu zen Donibane elizan, eta bost seme-alaba izan zituzten.

Hasieran, haragi-saltzaile gisa egin zuen lan, Plaza Zaharreko merkaturuan zeukan barrukien eta zirtzilkerien postuan, San Anton elizaren ondoan. Lanbide hori familia-tradizioz helduko zitzaion ziurrenik, zeren eta bere anaietako bat, Eusebio, haragi-saltzaile gisa ari zen 1920an, zenbait postu eta saltokierekin Merkatuko Plazan, Villarías kalean eta Artekalen.

Mende aldaketaren garaian, Fernando Pereira “Talent”k lanbidez aldatzea erabaki zuen, eta taberna dotorea ireki zuen Goienkalen<sup>1</sup>. Tabernak jatetxe zoragarria ere bazuen goragoko maila batean, eta Erronda kaletik ere sar zitekeen bertara. Lokala apaintzeko, olio-pintura handi bat zegoen jarrita, non landazabal bukoliko bat ikus baitzitekeen, kilker baten eta barraskilo baten atzealdean.

Jatetxearen inauguraziora Hiribilduko pertsona gorenak joan ziren, tartean bere adiskide minak ziren Castor Ibarra Jaureguibetia “Cocherito de Bilbao” eta Rufino San Vicente “Chiquito de Begoña” toreatzaileak, garai hartako Bilboko pertsonaia herrikoiei eta txirenez osatutako koadrila baten buruan. Hain zuzen ere, Talento koadrila horren funtsezko parte zen. Julian Echevarria “Camarón”en deskribapenean, Talento pozik eta gustura agertzen zen, txukun eta ganoraz jantzita, bere emaztearen ahaleginei esker: *“Txapela; terlizetako brusa, beheko aldeko botoi batez puntak lotuta; garibaldina ezin zuriagoa; gerriko gorria, zoriontasunaren kurba nabarmenari ondo eusteko; mila arraiadun frakak, orkatilan estututa; ahuntz-larruz egindako botoidun bota horiak, takoi luzekoak; eta, eskuan, makila fin bat, zeinarekin bere hanka jotzen baitzuen. Txukuntasunaren eredu petoa, bere emazteak garbitasuna eta araztasuna maite zuen eta”*.

Fernando Pereira, “Talent”, oso ezaguna zen zezenketen zale sutsua zelako. Zezenketetara joate hutsarekin nahiko ez, eta, noizean behin, enpresario gisa aritzen zen Eibar, Urduña, Orozko eta Balmasedako plazetan, eta, Victor Aranarekin batera, Hiribilduko jaietan sokaz lotutako zezena maneiatzeaz arduratzen zen.



## PEREIRA, “TALENTO”

Fernando Antolín Pereira Ybarreche nació en Bilbao en el año 1869, siendo el sexto hijo de una familia de trece hermanos. Con 21 años contrajo matrimonio en la iglesia de los Santos Juanes con María Cruz Jauregui Pérez, con la que tuvo cinco hijos.

Inicialmente se ganaba la vida como tablero, en el puesto de venta de casquería y menudencias que tenía en el mercado de la Plaza Vieja, al pie de la Iglesia de San Antón. Este oficio debió ser de tradición familiar ya que uno de sus hermanos, Eusebio, figuraba en 1920 como tablero con puestos y establecimientos en la Plaza del Mercado, Villarías y en la calle Artecalle.

En torno al cambio de siglo, Fernando Pereira “Talent” decidió cambiar de ocupación y abrió una flamante taberna en la calle Somera<sup>1</sup>, con magnífico comedor en un nivel más alto, al que se accedía también por la calle de la Ronda, y que se decoraba con una gran pintura al óleo que representaba una bucólica campiña que servía de fondo para el encuentro entre un grillo y un caracol.

A la inauguración del restaurant asistió lo más granado de la Villa, con sus íntimos amigos, los toreros Castor Ibarra Jaureguibetia “Cocherito de Bilbao” y Rufino San Vicente “Chiquito de Begoña”, a la cabeza de la cuadrilla de tipos populares y *chirenes* que poblaban el Bilbao de la época y de la que Talento formaba parte fundamental. Julian Echevarria “Camarón” nos lo describe radiante y satisfecho, además de pulcra y cuidadosamente vestido gracias a los desvelos de su mujer: *“Con boina, blusa de terliz prendidas las puntas por un botón en la parte inferior, garibaldina blanquísima, faja roja ciñendo bien su pronunciada curva de la felicidad, pantalón de mil rayas estrechándose en el tobillo, botas amarillas de tafílete y botones, y tacón alto, y en la mano una vara fina con la que se golpeaba la pierna. Un dechado de pulcritud porque la suya era una mujer que amaba la limpieza y el arreglo”*.

Fernando Pereira, “Talent”, era conocido por su gran afición a los toros, que llevaba más allá de su asistencia a las corridas, actuando ocasionalmente de empresario en las plazas de Eibar, Orduña, Orozco y Balmaseda y responsabilizándose también, junto con Victor Arana, de manejar el toro ensogado en las fiestas de la Villa.

<sup>1</sup> 1920ko hamarkadaren erdialdean, Armendariz Jatetxea jarri zuten lokal horretan.

<sup>1</sup> Este local lo ocuparía más tarde, en torno a mediados de la década de 1920, el Restaurante Armendariz

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Julián Echevarria “Camarón”. *Bilbao pintoresco (Segunda Serie)*. Charlas radiofónicas. Bilbao, 1953. pp. 39-42. or.
- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Bilbao: El Sitio, 1980. p. 70. or.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



## FELIX UNAMUNO

Félix Gabriel José Unamuno y Jugo 1865ean jaio zen Bilbon. Feliz Maria Unamuno Larraza (Atxuriko okindegi baten titularra) eta Salome Jugo Unamunoren seme hau Miguel de Unamuno idazle ezagunaren anaia txikia zen, eta horrek, nola edo hala, bere bizitza markatu zuen.

Ez kongabea zen, eta beti bizi izan zen familiaren etxean, Gurutze kaleko 7.ean. Félixek Farmazia ikasi zuen, eta, karrera amaitzerakoan, farmazia bat ireki zuen hiriburutik gertuko herri batean, Indalecio Prietoren arabera. Medikiak gorroto zituen, uste baitzuten ezjakinak eta ezgaiak zirela; hori dela eta, bere botikara heltzen ziren errezetak zuzentzen zituen, eta horrek liskar larriak sorrarazi zizkion, harik eta, azkenean, farmazeutiko-lizentzia kendu zioten arte.

Maiz joaten zen Boulevard eta Iruña kafetegietara, eta, han, kafesnea hartzea gustatzen zitzaion, katilu handian eta azukre askorekin, bere tertulia-kideek mahai-gainean utzitako azukre-koskor guztiak erabiltza.

Gorrotoa eta inbidia zion Miguel anaiari, eta aurpegiatzen zion ez zuela zeukan ospea eta prestigioa erabiltzen, berari lan bat aurkitzen laguntzeko. Diotenez, hain harreman txarra zutenez, “Ez iezadazu nire anaiari buruz berba egin” zioen kartela eramaten zuen bularrean. Era berean, esan ohi da Miguel de Unamunoren *Abel Sánchez, una historia de pasión* (1917) eleberria anaia bien arteko bizipenetan dagoela oinarrituta.

Félix Unamuno 1931. urtean hil zen Bilbon.

## FELIX UNAMUNO

Félix Gabriel José Unamuno y Jugo nació en Bilbao en el año 1865. Hijo de Feliz Maria Unamuno Larraza, titular de una panadería en Atxuri, y de Salome Jugo Unamuno, era Félix el hermano menor del conocido escritor Miguel de Unamuno, hecho que de alguna manera marcó su vida.

Soltero y residente toda su vida en el domicilio familiar de la c/ Cruz nº 7, Félix estudió Farmacia y al terminar la carrera abrió, según Indalecio Prieto, una farmacia en un pueblo cercano a la capital. Su odio a los médicos, a los que consideraba indoctos e incompetentes, le inducía a enmendar las recetas que le llegaban a su botica, lo que le originó graves conflictos y, finalmente, la retirada de su licencia como farmacéutico.

Era un cliente asiduo de los cafés Boulevard e Iruña, donde gustaba de tomar café con leche, en taza grande y muy azucarado, empleando para ello todos los azucarillos que su compañeros de tertulia dejaban sobre la mesa.

Aborrecía y envidiaba a su hermano Miguel, a quien reprochaba que no se sirviese de su fama y prestigio para ayudarle a encontrar un trabajo. Sus malas relaciones llegaban, según cuentan, hasta el punto de llevar en el pecho un cartel que decía: “No me hable usted de mi hermano”. Se dice, así mismo, que la novela de Miguel de Unamuno *Abel Sánchez, una historia de pasión* (1917), está marcada por las vivencias entre los dos hermanos.

Félix Unamuno falleció en Bilbao en el año 1931.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Indalecio Prieto. *De mi vida*. Mexiko: Oasis S.A., 1968. Tomo I. liburukia, pp. 60-61. or.
- Colette eta Jean-Claude Rabaté. *Miguel de Unamuno. Biografía*. Taurus, 2011.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



## JULIAN ALEGRIA

Julián Ruiz de Alegría Pérez 1888an jaio zen Bilbo Zaharrean. 1956. urtean hil zen arte, Urazurrutian bizi zen, ojiba-ataridun etxe ospetsuan (gaur egun, zoritxarrez, etxe hori desagertuta dago).

Iturribideko Patronatuan ikasi zuen, eta, gero, tailugile lanbidea ikasten hasi zen. Alabaina, ikasketok bertan behera utzi behar izan zituen, gaseosen eta limonaden fabrikazioko familia-negozioa bere gain hartzeko. Bera arduratzen zen produktua banatzeaz, eta Hiri-bilduan oso pertsona ezaguna izatera heldu zen, txapela eta brusa urdina jantzita, purua ahoan, eta ondo irakatsitako astoak tiratutako gurditxoak gidatzen. Umorista fina izaki, ardoa edan ahal izateko uretik bizi zela esaten zuen.

Ezin geldirik egonda, pilotan eta txirrindularitzan aritu zen, garai hartako mendi-ibilaldietan hartu zuen parte, eta antzerki talde amateuretan ibili zen; azkenik, Zabalguneko Masa Korallera heldu zen (erakunde hori, batez ere, zarzuelan aritzen zen), eta bertako presidente kargua ere izan zuen.

Musika izugarri maite zuenez, Bilboko kantutegia salbatu eta kontserbatu zuen, bera arduratu baitzen mende amaierako Bilbon konpartsek inauterietan kantatzen zituzten kantu herrikoiak eta koplak ahanzturatik berreskuratzen. Lan horiek *Carnavalescas bilbainas* eta *Humorada Chimberiana* bezalako liburuetan bildu eta argitaratu ziren, eta, oinarri horri esker, mundu osoan *bilbainadak* ezagun bihurtuko zituzten musika-talde ospetsu asko sortu ziren: Los Bocheros, Los Chimbos, Los Chimberos, Los Cinco Bilbainos...

Gizon txirenea eta Bilboko tradizioen maitalea izanik, Julián Alegríak denbora asko eman zuen Bilbo pintoresko hartako pertsonaia ugarien istorio eta pasadizoak biltzen eta iruzkintzen, bai eta gertakari horiek anekdota barregarriekin osatzen ere; izan ere, Julián Alegríaren garaian, aipatu dugun Bilbo hura oroitzapen hutsa izaten hasi zen, eta halaxe utzi zuen jasota *Semblanzas de tipos populares* lanean.

## JULIAN ALEGRIA

Nació Julián Ruiz de Alegría Pérez en Bilbao la Vieja en el año 1888. Hasta su fallecimiento en el año 1956 vivió en Urazurrutia, en la famosa casa con un portal ojival, hoy lamentablemente desaparecida.

Estudió en el Patronato de Iturribide, iniciándose después en el aprendizaje del oficio de tallista, estudios que hubo de abandonar para hacerse cargo del negocio familiar de fabricación de gaseosas y limonadas. Él mismo se encargaba del reparto y distribución del producto, convirtiéndose en una figura familiar de la Villa, ataviado con su txapela y su blusa azul, puro en ristre, y guiando su carrito tirado por un bien enseñado asno. Fino humorista, acostumbra a decir que vivía del agua para poder beber vino.

Hombre de inquietudes varias, practicó la pelota y el ciclismo, participó en las excursiones montaÑeras de la época y formó parte de agrupaciones teatrales de aficionados, que terminarían por conducirlo a la Masa Coral del Ensanche, entidad especialmente dedicada al género de la zarzuela, de la que llegó a ser Presidente.

A su amor por la música debemos la salvación y conservación del cancionero bilbaino, ya que fue él quien se preocupó por rescatar del olvido las canciones populares y las coplas cantadas por las comparsas carnavalescas del Bilbao finisecular. Reunidas y publicadas en libros como *Carnavalescas bilbainas* y *Humorada Chimberiana*, fueron base para la creación de conocidos grupos musicales que luego popularizarían por el mundo las bilbainadas: Los Bocheros, Los Chimbos, Los Chimberos, Los Cinco Bilbainos...

En su condición de tipo *chirene* y amante de la tradición bilbaina, Julián Alegría dedicó también parte de su tiempo a recopilar, glosar y aderezar con jocosas anécdotas, las historias y andanzas de un buen número de personajes y tipos de aquel Bilbao pintoresco que entonces comenzaba ya a ser sólo un recuerdo y que plasmó en su obra *Semblanzas de tipos populares*.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Julian Alegría. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956.
- Julian Alegría. *Carnavalescas bilbainas*. Temas Vizcainos bilduma. Bilbao: CAV, 121. zb.
- K-Toño Frade. *Perfiles bilbainos*. Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca, 1974.
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos seles y chirenes*. Bilbao 2009. pp. 104-105. or.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

## LUCIANO

Luciano Joaquín Aguirrebalzategui Ygartua 1866an jaio zen Oñatin, baina bere bizitza eta historia erabat lotuta daude Bilboko Hiribilduarekin, bertan hazi zelako eta mundu mailan ezaguna izatera heldu zen jate-txe bati izena eman ziolako bertan.

1889ko urriaren 31n, Paulina Beica Menchacarekin ezkondu zen San Bizente Martiria elizan, eta bederatzi seme-alabaz osatutako familia ugaria sortu zuten, horietako hiru oso umetan hil baziren ere.

Baserriko lanetan aritzen zen, eta txakolindegia bat ireki zuen Arbola Lodiaren inguruko baserri baten bebarruan, gaur egun Telesforo Aranzadi, Concha Jenerala eta Rodríguez Arias kaleak dauden inguruan. Garai hartan, lur horiek Horacio Echevarrieta handikiarenak ziren, eta Luciano ez zuen alokairurik ordaintzen, baldintza batekin: jabeak lurak uzteko eskatzen bazion, hala egin beharko zuen. Denbora gutxiren buruan, negozioa haziz joan zen, eta ospe handia hartu zuen Hiribilduko bizilagunen artean. Ondorioz, Lucianok diru-sarrera ederrak lortu zituen, eta, inbertsio gisa, lonja bat erosi zuen Barrenkalen.

Baina Hiribildua haziz zihoanez eta Abandoko lehengo elizateko lursailak ere urbanizatzen hasi zirenez, hirigintzak Lucianoren txakolindegia ere harrapatu zuen. Zabalguneko proiektu berriak martxan zeudenez eta familia dirudunek inguru horretan jauregi-txoak eraiki nahi zituztenez, Echevarrietak bere jabetzak saldu eta Luciano maizterra handik aterarazi zuen. Indalecio Prietok kontatzen duenaren arabera, Lucianok ahal bezainbeste egin zion aurre, eta, ondorioz, handikiaren administratzaileak eraikinaren teilatu osoa kentzeko agindua eman zuen. Etxea eta familia osoa estalperik gabe geratuta, 1907an, Lucianok ez zuen Barrenkalera joatea beste erremediorik izan, eta, lehen txakolindegia zegoen lekuan (1909an bota zuten), Eduardo Landeta eta Enrique Ocioaren txaletak eraiki zituzten.

Barrenkalera joanda, Lucianok, “*beti alkandora hutsean, neguan ere bai, azpitik bi txaleko eraman arren*”, taberna bat ireki zuen; han ere, bakailao, txipiroi, antxoa eta legatz kazola apartak ematen zituzten, eta lokalak ez zuen denbora askorik behar izan Bilboko gastronomia onaren gune klasiko eta erreferentziala izatera heldu arte.

Luciano 1923an hil zen, baina haren seme-alabek (Carmen, Damiana, Consuelo, Amalia, Paulina eta Lucianito) negozioarekin jarraitu zuten, eta lokala handitu zuten, bi lonja eta lehenengo solairu bat erositako kantoia beste aldean; han, 1935ean inauguratutako jantoki zoragarria instalatu zuten, Tomás Bilbao arkitektoak egindako dekorazio modernistarekin, Vidrieras de Arte enpresak egindako 7 metro baino gehiagoko beiratearekin, eta Juan de Aranoa, Jenaro Urrutia eta Nicolás Martínez Ortizen freskoekin.

1970ean itxi zen arte, Luciano nahitaezko bisita-lekua izan zen bilbotar eta bizkaitar guztientzat, bai eta Hiribildura zetozen ospetsu guztientzat ere (artistak, idazleak, politikariak, toreatzaileak...).



## LUCIANO

Luciano Joaquín Aguirrebalzategui Ygartua nació en Oñate en el año 1866, pero su vida y su historia están indisolublemente unidas a la Villa de Bilbao, donde creó y dio nombre a un restaurante que llegó a ser conocido a nivel mundial.

El 31 de octubre de 1889 se casó en la Iglesia de San Vicente Mártir con Paulina Beica Menchaca, dando vida a una numerosa familia formada por nueve hijos, tres de los cuales fallecerían siendo muy niños.

Dedicado a las labores del campo, abrió un txakolí en los bajos de un caserío situado cerca del Árbol Gordo, en la zona actualmente comprendida entre las calles Telesforo Aranzadi, General Concha y Rodríguez Arias, terrenos entonces propiedad del magnate Horacio Echevarrieta por los

que Luciano no pagaba arrendamiento a condición de abandonar el lugar cuando el propietario lo pidiera. El negocio pronto se tornó floreciente, adquiriendo gran fama entre los habitantes de la Villa y proporcionando a Luciano unos buenos ingresos que invirtió en la compra de una lonja en la calle Barrencale.

Pero el crecimiento de la Villa y la consiguiente urbanización de los terrenos de la antigua anteiglesia de Abando terminaron por alcanzar también al txakoli de Luciano. En efecto, los nuevos proyectos de Ensanche y el interés de las familias pudientes por construirse sus palacetes en la zona, movieron a Echevarrieta a vender sus propiedades y a desalojar a su inquilino Luciano quien, según nos relata Indalecio Prieto, se resistió todo lo que pudo, obligando al administrador del magnate a quitar el tejado de todo el edificio. Con la casa y toda la familia a la intemperie, no tuvo más remedio Luciano que trasladarse en 1907 a Barrencalle, ocupando el lugar del antiguo txakoli, derribado en 1909, los chalets de Eduardo Landeta y Enrique Ocio.

Ya en Barrencalle, Luciano, “*siempre en mangas de camisa, incluso en invierno, aunque con dos chalecos debajo*”, abrió un bar, donde se servían también magníficas cazuelas de bacalao, txipirones, anchoas y merluzas, convirtiéndose pronto en un clásico y un referente obligado del buen comer en Bilbao.

Luciano falleció en 1923, pero sus hijos (Carmen, Damiana, Consuelo, Amalia, Paulina y Lucianito) continuaron con el negocio, ampliándolo con la compra de dos lonjas y un primer piso al otro lado del cantón, donde instalaron un magnífico comedor, inaugurado en 1935, con decoración modernista a cargo del arquitecto Tomás Bilbao, una vidriera de más de 7 metros obra de Vidrieras de Arte y frescos de Juan de Aranoa, Jenaro Urrutia y Nicolás Martínez Ortiz.

Hasta su cierre en 1970, Luciano fue lugar de visita obligada para todos los bilbainos, bizkainos y famosos de todo tipo (artistas, escritores, políticos, toreros...) que pasaban por la Villa.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Bilbao: El Sitio, 1980. p. 19. or.
- Alberto Lopez Echevarrieta. *El restaurante Luciano vive*. Bilbao, Periódico Municipal. 2010ko otsaila / Febrero 2010.
- <http://www.karenamaia.com/restaurante-luciano>.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



## ROMAN ZUBIAUR

Román Alejandro Zubiaur Salazar, Vicente Zubiaur Unzaga eta María Salazar Gochiren semea, 1890eko otsailaren 27an bataiatu zuten Bilboko Donibane Elizan.

Gaztetan, zenbait saiakera egin zituen antzerkiko egile gisa, lan kostunbrista batzuk eginez; besteak beste, “Pantxike” (1911), “Por cinco duros” (1912), “Anai Biak” (1913) eta “Guzurreko Maitetosuna” (1914), denak ere elkarte karlistek antolatutako emanaldietan estreinatutakoak.

Baina, azkenean, bere bokazio artistikoa aktore lanetara bideratu zen. Zubiaurrek ospe handia lortu zuen 1920eko hamarkadan, umorista eta karikato gisa; bereziki ezaguna zen agertokietan interpretatzen zuen eta erretratuan ikusgai dagoen pertsonaia: MARTINTXU PERUGORRIA, gramatika espainiarrarekin arazoak zituen euskal baserritarra, zenbait urte geroago haren imitatzaile Txomin del Regatok ospetsu bihurtuko zuenaren estilokoa.

Román de Zubiaur Euskal Herriko hainbat antzokitan aritu izan zen Madrilgo Maravillas antzokian debuta egin aurretik; debuta 1924ko martxoaren 4an izan zen, eta arrakasta handia lortu zuen publikoari eta kritikari dagokienez. Horren gain, bilbotar zaleen interpretazio maisua izan zen, eta garaiko hainbat ongintzazko saiotan aritu izan zen.

Lortutako ospeari esker, film labur baten protagonista izan zen 1929an: “Martintxu Perugorria en día de romería”. Alejandro Olavarriak zuzendu zuen filma, eta Bilboko Olimpia zinema aretoan estreinatu zuten; hiru egun baino ez zen egon ikusgai.

## ROMAN ZUBIAUR

Román Alejandro Zubiaur Salazar, hijo de Vicente Zubiaur Unzaga y María Salazar Gochi, fue bautizado el 27 de febrero de 1890 en la Iglesia de los Santos Juanes de Bilbao.

En sus años mozos hizo sus pinitos como autor teatral, firmando obras de carácter costumbrista, tales como “Pantxike” (1911), “Por cinco duros” (1912), “Anai Biak” (1913) y “Guzurreko Maitetosuna” (1914), todas ellas estrenadas en veladas organizadas por asociaciones carlistas.

Su vocación artística, sin embargo, se decantaría finalmente hacia la actuación, alcanzando gran popularidad en la década de 1920 como humorista y caricato, siendo especialmente célebre el personaje que interpretaba en los escenarios y que se reproduce en el retrato: MARTINTXU PERUGORRIA, un aldeano vasco con dificultades en la gramática española, muy del estilo del que años más tarde popularizaría quien fuera su imitador, Txomin del Regato.

Román de Zubiaur actuó en numerosos teatros del País Vasco antes de debutar en el Teatro Maravillas de Madrid, el 4 de marzo de 1924, con gran éxito de público y crítica. Fue además maestro de interpretación de aficionados bilbaínos y actuó en numerosas funciones benéficas que se desarrollaron en la época.

Su fama le llevó incluso a protagonizar en el año 1929 un cortometraje titulado “Martintxu Perugorria en día de romería”. Dirigido por Alejandro Olavarria, el film fue estrenado en el cine Olimpia de Bilbao y sólo estuvo tres días en cartel.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- José María Unsain. *El cine y los vascos*. Donostia: Eusko Ikaskuntza, 1985. p. 101 or.
- Alberto López Echevarrieta. *Cine vasco: de ayer a hoy*. Bilbao: Mensajero, 1984. p. 21 or.
- Alberto López Echevarrieta. *Vascos en el cine*. Bilbao: Mensajero, 1988. p. 145 or.
- ABC. 04.03.1924
- *El Imparcial*. 04.03.1924
- *La Voz*. 07.03.1924
- Carlos Bacigalupe. *Roman Zubiaur, el aldeano que se llamo Martinchu Perugorria*. Bilbao, Periódico Municipal, Julio 1996
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak - Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales. [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org)



#### RAMON DE ECHEVARRIOSTE

Ramón de Echevarrioste Unibaso 1873an jaio zen Plentzian. Lanbidez abokatua zen, eta bere jaioterriko Epaitegiko titularra izatera heldu zen, baina ez dirudi lan horretan arduraldi handiz aritu zenik, kontatzen diren anekdotei kasu eginez gero. Izan ere, bertsiorik zurienaren arabera, erregistro zibileko orriekin paper-txoriak egiten entretenitzen zen (Indalecio Prietoren bertsioa askoz ere zorrotzagoa da, eta, horren arabera, papera garbiketakarako erabiltzen zuen, beharizan jakin batzuk egin ostean).

Literatura izan zen bere pasioetako bat, eta, ondorioz, hainbat kolaborazio egin zituen *El Liberal* egunkarian, eta, gainera, Plentziako Hiribilduari eskainitako *Ratos de fatiga* (Bilbao, 1918) liburua argitaratu zuen, Plentziako kronista ere bazen eta.

Liburu horri buruz, Indalecio Prietok ironiaz dio (dirudienez, Prietok ez zion sinpatia handirik Echevarriosteri, agian Romanonesen alderdi liberaleko militantea zelako) bi liburu idatzi zituela: “*Ratos de ocio eta Ratos de fatiga; lehenengoan, gurasoek utzi zioten dirutza xahutu bitarteko gozamenen berri ematen zuen, eta bigarrenan, berriz, txakur txikirik gabe geratzean sufritu zituen larrialdiak azaltzen zituen*”.

Echevarrioste beste anekdota ezagun bateko protagonista ere izan zen: Antonio Maura jauna Bilboko Auzitegira bisitan etorri zenean, konturatu gabe haren toga jantzi zuen, eta eskatu zen bertaratutako abokatu guztiek euren toga eraman behar zutela.

#### RAMON DE ECHEVARRIOSTE

Ramón de Echevarrioste Unibaso nació en Plentzia en el año 1873. Abogado de profesión, llegó a ser titular del Juzgado de su villa natal, función que no parece desempeñó con gran dedicación si hacemos caso de las anécdotas que circulan y que, en su versión más blanca, cuentan que se entretenía haciendo pajaritas de papel con las hojas del registro civil (la versión de Indalecio Prieto, mucho más ácida, se relaciona con el empleo del papel para limpiarse tras atender ciertas necesidades).

La literatura fue una de sus pasiones, que satisfizo con sus colaboraciones en el periódico *El Liberal* y con la publicación de un libro, *Ratos de fatiga* (Bilbao, 1918), dedicado a la Villa de Plentzia, de la que también fue cronista.

A propósito de su libro, de nuevo Indalecio Prieto, a quien Echevarrioste no parece le resultaba muy simpático (quizás debido a su militancia política en el partido liberal de Romanones), relata irónicamente que fueron dos los libros que escribió, “*Ratos de ocio y Ratos de fatiga, el primero contando sus goces mientras dilapidaba la fortuna que sus padres le dejaron, y el segundo refiriendo las angustias sufridas al quedarse sin un ochavo*”.

Echevarrioste fue el protagonista de otra conocida anécdota, al ponerse sin darse cuenta la toga de don Antonio Maura cuando éste vino de visita a la Audiencia de Bilbao y se exigió que todos los abogados que asistiesen debían llevar puesta la suya.

#### ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA • FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- *Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Indalecio Prieto. *De mi vida*. Mexiko: Oasis S.A., 1968. Tomo I. liburukia, p. 256. or.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

## SERAFIN MENCHACA

Serafin María Menchaca Bodega, Antonio Menchaca ontzi-jabearen anaia, Bilbon jaio zen 1871. urtean.

Gizon adeitsu eta eskuzabala zen, oso ezaguna buruan hegal zabal-zabaleko kapelua eramaten zuelako. Batez ere, Bilbon zezenketen inguruan zegoen zalerik handienetakoa zelako izan zen ezaguna; izugarri miresten zuen Rafael Molina “Lagartijo” toreatzailearen artea, eta haren erretratu eta gutun guztiak gordetzen zituen, erlikiak balira bezala.

Baina are ospe handiagoa lortu zuen janari baten izenaren sortzaileetako bat izan zelako: Villagodioko txuletei buruz ari gara, hain zuzen ere. José de Echevarria y Bengoa, Villagodioko markesak, sekulako zaletasuna zuen zezenketetikiko, eta, ondorioz, 1892an, abelburu suharren ganaduetgia sortu zuen Zamorako lurretan, bere zezenak Bilboko ferian aurkezteko asmoz, bera bilbotarra baitzen. Baina emaitza ez zen ona izan, eta markesaren dibisadun zezenek ez zuten zezenketarako behar zen kastarik eta suhartasunik; ondorioz, Vista Alegreko Zezen-plazako Batzordeak, Agustín Menchaca ere Batzorde horretako kide zela, uko egin zion zezen horiek beren karteletan sartzeari. Markesa ez zen kikildu, eta, baliabide ekonomikoak sobera zituenez, Indautxun bere plaza propioa eraikitzea erabaki zuen. Plaza hori 1909ko abuztuaren 15ean inauguratu zen, bere ganadutegiko zezenekin, baina, azkenik, argi geratu zen, adituek esan bezala, ez zutela batere kastarik.

Menchaca eta Francisco Iturrino margolaria desengainu haren ikusle izan ziren, eta, biak markesarekin haserretuta (lehenengoa, Plaza berriak sortzen zion konpetentziagatik; eta bigarrena, ez ziotelako utzi aristokrataren lursailera pintatzen joaten), gerra deklaratu zioten, haren zezenak gupidarik gabe kritikatzu eta haragitarako baino ez zutela balio esanez. Halako batean, aipatutako lagun biak eta Indalecio Prieto Barrenkaleko Donato jate-txean afaltzen ari zirela, Menchacak villagodio batzuk eskatu zituen, eta, zerbitzariaren harridurari eta ulertezintasunari erantzun nahian, hauxe azaldu zuen: “*Jarri erretzen hiru azpizun zati, eta ekar itzazu odol erdian, odol erdikoak baitira markestxoaren zezenak, eta, horrela, benetako villagodioak jango baititugu*”.



## SERAFIN MENCHACA

Serafin María Menchaca Bodega, hermano del naviero Antonio Menchaca, nació en Bilbao en el año 1871.

Hombre amable y bondadoso, muy popular por tocar su cabeza con un sombrero de alas enormemente anchas, fue sobre todo conocido por ser uno de los más grandes aficionados taurinos de Bilbao, admirador entusiasta del arte del torero Rafael Molina, “Lagartijo”, de quien guardaba, como reliquias, todos sus retratos y cartas.

Su mayor fama le viene, sin embargo, de ser uno de los creadores del nombre de un manjar: las chuletas de Villagodio. La historia arranca de la desmedida afición a los toros de José de Echevarria y Bengoa, Marqués de Villagodio, que le llevó a fundar en

1892 una ganadería de reses bravas en tierras de Zamora, con el objetivo final de presentar sus toros en la feria de Bilbao, su ciudad natal. El resultado, sin embargo, no fue bueno y los toros de la divisa del Marqués carecían de la casta y bravura necesaria para la lidia, por lo que la Comisión de la Plaza de Toros de Vista Alegre, de la que formaba parte Agustín Menchaca, se negó a colocarlos en sus carteles. El Marqués no se arredró y, sobrado de recursos económicos, decidió construir su propia plaza, la de Indauchu, que fue inaugurada el 15 de agosto de 1909 con ejemplares de su propia ganadería que, finalmente, confirmaron la falta de casta que los entendidos habían ya observado.

Menchaca y el pintor Francisco Iturrino fueron espectadores del fiasco y enfadados ambos con el Marqués (el primero por la competencia de la nueva Plaza y el segundo porque no se le había permitido ir a pintar a la finca del aristócrata), le declararon la guerra, criticando implacablemente sus toros y afirmando que sólo servían para carne. El colofón llegó en una cena en el restaurante de Donato en la calle Barrencalle a la que asistían ambos amigos acompañados por Indalecio Prieto, cuando Menchaca pidió unos villagodios y, ante la extrañeza e incomprensión de quien servía, explicó: “*Pon a asar tres trozos de solomillo y tráelos a media sangre, porque de media sangre son los toros del Marquesito, y así comeremos verdaderos villagodios*”.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- Indalecio Prieto. *De mi vida*. Mexiko: Oasis S.A., 1968. Tomo I. liburukia, pp. 135-138. or.
- Imanol Villa. *El Villagodio*. El Correo, 2010.08.08.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

## MARIO UGARTE

Mario Félix Lucio Ugarte Azkarreta, Felipe eta Aurora senar-emazteen semea, 1889ko ekainaren 15ean bataiatu zuten Santiago elizan. Denborarekin, XX. mendearen lehen erdiko Bilboko jai eta ospakizun guztietako ezinbesteko figura izan zen.

“Bon vivant” delakoaren prototipoa izaki, ez zion denbora askorik eskaintzen lanari, baina, antza denez, Hijos de J. Barreras (Vigo) ontziolaren ordezkaria izan zen Bizkaian. 44 urterekin, María Antonia Urquiza Perrella 18 urteko bilbotarrarekin ezkondu zen, eta emakumeak modu adorea egin zuen lan, bikotearen hiru seme-alabak aurrera ateratzen izateko.

Izaera polifazetikoaren zuzen, eta garai hartako dantzari eta kupletistak onenekin ibiltzen zen dantzan. Emanaldi liriko eta dramatiko ugari antolatzeaz gain, ekitaldi horietako askotan hartu zuen parte aktore gisa, eta, batez ere, Marcial Mochilaren<sup>1</sup> rolean egin zuen interpretazioa gogoratzen da, *Los sobrinos del Capitán Grant* zarzuelan.

Club Deportivo jai batzordearen presidentea izan zen, eta, Julian Echevarria “Camarón” eta Ramón Mandiola “Monchín”ekin batera, *Circo Amateur del Club Deportivo de Bilbao* delakoaren aitzindarietako bat izan zen. Zirkua hori 1931. urtean sortu zuten kirol erakundeko bazkide gazte batzuek, zirkua ikusizuna eta alaitasuna baliabide gutxienez zuten eramateko asmoz.

Alabaina, futbolarekiko pasioak eta, batez ere, Athleticetikikoak, eman zion osperik handiena. Mario Ugarte klubaren garaipen guztiekin erlazioz zuten harrera guztien animatzailea eta antolatzailea zen, bai eta, taldeak San Mamesetik kanpora jokatzeko modu sortu zuena ere. 1. jarraitzailea zen, benetako 12. jokalaria, eta, Olmoko dioenez, Athleticek 1922-23 denboraldian Bartzelonan jokatu eta irabazitako Kopako finalaren erretransmisioa egin zuen Miserikordiako terrazatik, Bartzelonatik heltzen zitzaizkion telefonemen bitartez.

Antza denez, “Alirón, alirón / el Athletic campeón” leloa ere berak eta bere lagunek sortu zuten, 1913an barietateen ikusizuna batean zeudenean Salón Vizcaya aretoan. Teresita Zazá artista *Aliron* abestia kantatzen ari zen. Kantu horrek Retana maisuaren hitzak zituen, eta ez zeukan futbolarekin inongo loturarik; hain zuzen ere, amaierako errepikak honela zioen: “Aliron, alirón / Pom, pom, pom”. Baina errepika hori kantatzera zihoranean, Ugarteren koadrila ere kantuan hasi zen, “pom, pom, pom” hitzen ordez “el Athletic campeón” esanda. Azkenean, publiko guztiak eta abeslariak ere hitz horiek kantatu zituzten, eta, aurrerantz, Bilboko klubaren garaipen-oihu bihurtu zen.

K-Toñoren arabera, “¡Qué pocos quedamos!” (“Ze gutxi geratzen garen!”) oihua ere Mario Ugarte sortu zuen. Oihu hori ohikoa da bilbotarren artean, elkar agurtzen dutenean.

1967an hil zen, 78 urterekin.



## MARIO UGARTE

El 15 de junio de 1889 fue bautizado en la Iglesia de Santiago, Mario Félix Lucio Ugarte Azkarreta, hijo del matrimonio formado por Felipe y Aurora, que llegaría a ser figura inexcusable en toda celebración festiva del Bilbao de la primera mitad del siglo XX.

Prototipo del “bon vivant”, no dedicaba mucho tiempo al trabajo, aunque al parecer ostentó la representación en Bizkaia del astillero Hijos de J. Barreras, Vigo. A los 44 años se casó con María Antonia Urquiza Perrella, una joven bilbaína de 18 años que trabajó con denuedo para sacar adelante a los tres hijos del matrimonio.

De carácter polifacético, bailaba danzas con las mejores bailarinas y cupletistas de la época y organizó y actuó en un gran número de representaciones líricas y dramáticas, recordándose especialmente su interpretación de Marcial

Mochila<sup>1</sup> en la zarzuela *Los sobrinos del Capitán Grant*.

Presidente de la comisión de festejos del Club Deportivo, fue, junto con Julian Echevarria “Camarón” y Ramón Mandiola “Monchín”, uno de los pioneros del *Circo Amateur del Club Deportivo de Bilbao* fundado en el año 1931 por jóvenes socios de la entidad deportiva con la idea de llevar el espectáculo y la alegría del circo a los más desfavorecidos.

Fue, sin embargo, su afición por el fútbol, y más específicamente por el Athletic, lo que le granjeó su mayor popularidad. Mario Ugarte era el animador y el organizador de todos los recibimientos relacionados con los triunfos del club, el que puso de moda las salidas de Bilbao para ver jugar al equipo fuera de San Mamés. Era el hincha número 1, el auténtico jugador número 12 que, según nos cuenta Olmo, llegó a retransmitir desde la terraza de la Misericordia, a través de los telefonemas que llegaban desde Barcelona, la final de Copa que en la Ciudad Condal el Athletic jugó y ganó en la temporada 1922-23.

A él y a su grupo de amigos se les atribuye también el lema del “Alirón, alirón / el Athletic campeón”, creado cuando asistían en el año 1913 a un espectáculo de variedades en el Salón Vizcaya. La artista Teresita Zazá presentaba la canción *Aliron*, con letra del maestro Retana y sin ninguna relación con el fútbol, cuyo estribillo final decía “Aliron, alirón / Pom, pom, pom”. Cuando se dispuso a entonarlo, la cuadrilla de Ugarte comenzó a cantarlo también, pero sustituyendo el “pom, pom, pom” por “el Athletic campeón”, que terminó siendo coreado por todo el público, incluida la propia cantante, convirtiéndose en adelante en el grito de victoria por excelencia del club bilbaíno.

Mario Ugarte fue también, al decir de K-Toño, el creador de la exclamación “¡Qué pocos quedamos!”, usual entre bilbaínos cuando se saludan entre sí.

Falleció en 1967 a los 78 años de edad.

<sup>1</sup> Erretiratutako tenienteordea, Grant kapitainaren mezua aurkitzen duena; mezu horretan, Grant kapitaina non dagoen adierazten da, bai eta altxor baten kokapena ere. Hain zuzen ere, Grant kapitainak altxorra aurkitzen duenarekin partekatuko ditu ondasun horiek (Baritono komikoa).

<sup>1</sup> Subteniente retirado que encuentra el mensaje del Capitán Grant con la indicación de su paradero y el de un tesoro que compartirá con quien le encuentre (Baritono cómico)

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- *Galeria de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- K-Toño Frade. *Mario Ugarte, el otro “Txomin Barullo”*. Bilbao, Periódico Municipal. 1989ko maiatza / Mayo 1989.
- Olmo. *Mario Ugarte*. El Correo, 2010.07.16.
- *Homenaje a Camarón*. Temas Vizcainos bilduma. Bilbao: BBK, 198. zb. p. 54. or.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

## JOSE MARIA BASTERRA

José María Bastera, jende artean “Borrasca” izenarekin ezagutzen zena, José María Bastera Madariaga arkitektoaren eta Pilar Ansuategui Aburtoaren semea izan zen (gurasoak 1888an ezkondu ziren), eta Aita Bastera jesuita ezagunaren loba.

José María Basterrak Urduñako Jesuiten ikastetxean ikasi zuen; bi pasio handi izan zituen, eta horietatik egin zuten ezagun Bilbon, XX. mendeko lehenengo hamarkadetan: motorra eta musika, hain zuzen ere. Bere lanbideetako bat estu lotuta egon zen motorraren munduarekiko zuen zaletasunarekin; izan ere, denbora batez, Ford etxearen Bizkaiko ordezkari gisa egin zuen lan. Baina bere interesa aisialdira ere heltzen zitzaion, eta, horrela, badakigu 1911n Bilbon egin zen lehenengo moto-lasterketan parte hartzeko izena eman zuela, Alcyon 2HP motorra pilotatzeko asmoarekin, nahiz eta, azkenean, ez zuen parte hartu. Era berean, badakigu Lasarteko zirkuituko lasterketetara ere joaten zela. Hain zuzen ere, 1923ko edizioan, Alfontso XIII.a bertan zela, Basterrak istripu ikusgarria izan zuen, bere autoak poste telegrafiko baten kontra txoke egin zuenean; izan ere, Basterrak ikusleak eta erregea agurtu nahi zituen, jendea txaloka zebilkiolako, pistak geratzen zen bere kategoriako lasterkari bakarra zelako. Hala ere, onik irten zen. Kastrexanako igoeran ere hartu zuen parte, eta, lasterketa horren edizioetako batean, autoak egonkorgailu gisa alboetan zeramatzan hareak-zakuak apurtzea erabaki zuen, atzetik zetorkion gidariak (nor eta Amadeo Tarabusi zen gidari hura) derrapatu egin zezan. Bere Ford -T autoarekin Zabalbideko aldapa igotzea ere lortu zuen, apustuek zioten arren ez zuela halakorik lortuko, potentzia gutxiko motorra zuelako. Une hura kirol-gertakari aparta izan zen, eta jakin-min handia piztu zuen Hiribilduan.

Musika izan zen bere beste zaletasun handietako bat. Solfoea eta pianoa ikasi zituen, eta maisutasunez jotzen zituen zenbait instrumentu, baina, batez ere, autoan akordeoia eramateagatik gogoratzen du jendeak; izan ere, aukera zuen bakoitzean, jaia edo erromeria antolatzea gustatzen zitzaion. Musikarekin zuen harremanari esker, antzerkiaren eta ikuskizunaren mundura ere heldu zen, eta, horrela, Castro Urdialesko antzokiko enpresaburua izatera heldu zen eta berak kontratatu zuen “La Chelito” kupletista ezaguna, Bilboko Saló Vizcaya aretoan debuta egin zezan.

Kale Nagusiko 12. zenbakian bizi zen, eta Banco Bilbao (lehenengo Banco del Comercio) eraikina handitzeko proiektuak (Ricardo Bastidak diseinatutakoa 1953an) eragina izan zuen bere etxean, zeren, proiektu horren ondorioz, bertan bizi ziren pertsona guztiek euren etxeak utzi behar izan zituzten. José María Bastera izan zen etxea utzi zuen azken bizilaguna, Bankuarekin liskar gogorra izan ostean, ez zegoelako ados eskaintzen zioten kalte-ordainarekin. Azkenean, 66. zenbakira joan zen bizitzera.

Gizon sibarita eta dotorea zen, beti apain eta txukun jantzita. Lau ateko Ford V8 distiratsuan paseoa joatea gustatzen zitzaion, eta Kale Nagusiko zirkulazio-guardiaren ondoan gelditzen zen, Gener markako tabako xehe apartaz bildutako zigarro pare bat eskaintzeko.



## JOSE MARIA BASTERRA

José María Bastera, popularmente conocido como “Borrasca”, fue hijo del arquitecto José María Bastera Madariaga y de Pilar Ansuategui Aburto, casados en 1888, y sobrino del conocido jesuita Padre Bastera.

Estudiante en el colegio de Jesuitas de Orduña, tuvo José María Bastera dos grandes pasiones que le hicieron popular en el Bilbao en las primeras décadas del siglo XX: el motor y la música. Estrechamente relacionada con su afición al mundo del motor estuvo una de sus ocupaciones laborales, al trabajar durante un tiempo como delegado de la casa Ford en Bizkaia. Su interés alcanzaba, no obstante, a su tiempo de ocio y así sabemos de su inscripción para participar en la primera carrera de motos celebrada en Bilbao en el año 1911 pilotando una moto Alcyon de 2HP, a la que finalmente no concurrió,

o de su asistencia a las carreras del circuito de Lasarte. Precisamente en la celebrada en 1923, presidida por Alfonso XIII, Bastera protagonizó un aparatoso accidente, del que resultó ileso, al chocar su coche contra un poste telegráfico debido a su interés por saludar al público y al monarca, correspondiendo a los aplausos que le dedicaban por ser el único participante de su categoría que quedaba en pista. Participó también en la subida a Castrejana, no dudando, en una de sus ediciones, en romper los sacos de arena que el coche llevaba en los laterales como estabilizadores, con la intención de hacer derrapar a su perseguidor inmediato, que no era otro que Amadeo Tarabusi. A bordo de su Ford -T consiguió también subir la cuesta de Zabalbide pese a las apuestas que estimaban que no lo lograría por la poca potencia del motor, convirtiendo el momento en todo un acontecimiento deportivo que generó una gran expectación en la Villa.

La música fue otra de sus grandes aficiones. Estudió solfeo y piano y tocaba con maestría varios instrumentos, aunque es sobre todo recordado por su costumbre de llevar siempre en su coche el acordeón con la finalidad de montar una fiesta o romería en cuanto la oportunidad se presentara. Su relación con la música le llevó también al mundo del teatro y del espectáculo, convirtiéndose en el empresario del teatro de Castro Urdiales y siendo el responsable de la contratación y debut de la conocida cupletista “La Chelito” en el Saló Vizcaya de Bilbao.

Domiciliado en la calle Gran Vía 12, su casa se vio afectado por el proyecto de ampliación del edificio del Banco Bilbao (antiguo Banco del Comercio) diseñado por Ricardo Bastida en 1953 que obligaba al desalojo de todos los residentes. José María Bastera fue el último vecino en abandonar la vivienda tras sostener una dura pugna con el Banco por su desacuerdo con la indemnización ofrecida, trasladando finalmente su residencia al número 66 de la misma calle.

Hombre sibarita y elegante, siempre impecable y atildado en su atuendo, gustaba pasearse en su reluciente Ford V8 de cuatro puertas, que paraba junto al guardia de circulación en la Gran Vía para ofrecer un par de cigarrillos liados con la selecta picadura de Gener.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA • FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- José María Venero Anacaberen (Bilbao, 1933) ahozko testigantza. Testimonio oral de José María Venero Anacabe (Bilbao 1933)
- Jose Luis Navarro Armendariz. *Retazos de la vida de Lasarte y Oria del siglo XX a través de la prensa*. Donostia: Lasarte-Oriako Udala, 2007. P. 225. or.

## JULIAN ECHEVARRIA "CAMARON"

Julián Echevarria San Martín 1896an jaio zen Bilboko Zazpi Kaleetako bihotzean, Dendarikalen, eta 1986an hil zen, Erripa kalean zeukan etxean. Laurogeita hamar urte luze horietan, dena eman zuen bere sorleku zen Hiribilduaren alde, eta bilbotar botxero eta txirenearen prototipoa izan zen.

Instituto Vizcaino ikastetxean ikasi zuen, eta, gero, Baionan eta Liverpoolen jarraitu zuen ikasten; ondoren, Bilbora itzuli, eta, berrogei urtez, Foru Aldundiko Liburutegian aritu zen funtzionario.

Bere aita bezala, planta oneko gizona zen, eta ezizena ere harengandik jaso zuen. Hainbat argitalpenetan kolaboratu zuen (*La Noche*, *Excelsior*, *Excelsius*, *La Tarde* eta *El Correo Español*), eta Radio Bilbao irrati-ko ohiko kolaboratzailea ere izan zen.

Circo Amateur del Club Deportivo (1931-1936) delakoaren zuzendaria eta arima zen. Aipatutako klub horretan ikuskizunaren mundua maite zuten eta mundu horretarako gaitasunak zituzten hogeita hamar bazkide inguru zeuden; irabazi asmorik gabeko emanaldiak eskaintzen zituen zirku afizionatu bat sortu zuten. Batez ere, baliabiderik gabeko umeen aurrean egiten zituzten emanaldiak, eta, gainera, hainbat emanaldi antolatzen zituzten ongintzazko erakundeentzat dirua biltzeko asmoz.

Musika izan zen bere beste zaletasun handietako bat. Otxote lehiaketa ezagunen eta *Abeslari ezezaguna* lehiaketaren antolatzaile izateaz gain, Bilboko abesti herrikoiei ugari biltzeaz arduratu zen; kantu horiek Librería Arturo argitaletxeak plazaratu zituen *Cancionero Bilbaino* lanean. Era berean, José Luis Albenizekin batera, hainbat zarzuelaren libretoak idatzi zituen: *Acuarela Bilbaina* (Victor Zubizarretak musikatua), *Acuarelas Vascas* (Guridi maisuaren musikarekin), *Chimberiana* (Francisco Escuderoen musikarekin) eta *Viento Sur* (Jesús Arambarri maisuaren lankidetzarekin).

Dinamizazioaren eta kulturaren arloan egin zuen lan eskuzabala bizirik zegoenean aitortu zitzaion, guztiz modu bidezkoan. 1976an, bere izena jarri zitzaion Juliánen sorleku izandako etxearen ondoko kantoiri, eta, urtebete geroago, "Urrezko Angula" saria eman zioten, Bilboko beti-betiko ohitura eta errituen alde egin zuen lanagatik.



## JULIAN ECHEVARRIA "CAMARON"

Julián Echevarria San Martín nació en el corazón del Casco Viejo bilbaino, en la calle Tendería, en el año 1896 y falleció en su casa de la calle Ripa en 1986, tras noventa largos años consagrados a la Villa que le vio nacer, dando vida e imagen al prototipo de bilbaino bochero y chirene.

Cursó estudios en el Instituto Vizcaino, que amplió en Baiona y Liverpool, para regresar después a Bilbao, donde durante cuarenta años trabajó como funcionario en la Biblioteca de la Diputación Foral.

Hombre de gran planta, como su padre, de quien heredó también el apodo, colaboró en diversas publicaciones periódicas como *La Noche*, *Excelsior*, *Excelsius*, *La Tarde* y *El*

*Correo Español*, siendo también colaborador asiduo de Radio Bilbao.

Fue director y alma mater del Circo Amateur del Club Deportivo (1931-1936), que reunió a una treintena de socios del Club, admiradores del mundo del espectáculo y con habilidades para el mismo, para formar un circo aficionado que ofrecía representaciones sin ánimo de lucro, actuando preferentemente para niños desfavorecidos, y organizando también funciones para recaudación de fondos destinados a instituciones benéficas.

La música fue otra de sus grandes aficiones. Además de ser el organizador de los populares concursos de ochotes y del *Cantante desconocido*, se ocupó de la compilación de un buen número de canciones populares bilbainas, publicadas por la Librería Arturo en el *Cancionero Bilbaino*, y fue, así mismo, junto con José Luis Albeniz, autor de los libretos para las zarzuelas *Acuarela Bilbaina*, musicada por Victor Zubizarreta, *Acuarelas Vascas* con música del maestro Guridi, *Chimberiana* con música de Francisco Escudero y *Viento Sur*, con la colaboración del maestro Jesús Arambarri.

Su generosa labor dinamizadora y cultural le fue justamente reconocida ya en vida. En 1976 se le dio su nombre al cantón inmediato a la casa en que Julián había nacido y un año más tarde le fue otorgada "La Angula de Oro", galardón concedido por su trabajo en favor de las costumbres y ritos de su Bilbao de toda la vida.

## BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- *Homenaje a Camarón*. Temas Vizcainos bilduma. Bilbao: BBK, 198. zb.
- Julian Echevarria "Camarón". *El circo amateur del Club Deportivo de Bilbao*. Temas Vizcainos bilduma. Bilbao: CAV, 83. zb.
- Carlos Bacigalupe. "Acuarelas Vascas, otra aportación a los cuadros de costumbres de Camarón y Albeniz". Bilbao, Periódico Municipal. 1996ko urtarrila / Enero 1996.
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos seles y chirenes*. Bilbao 2009. pp. 112-113. or.

## PACHOTE

Gizon galant hau, zeinen benetakoz izena ezin izan baitugu aurkitu, Bilboko Koral Elkarteko<sup>1</sup> banderaduna zelako egin zen ospetsua. Orfeoiko kideek emanaldi, bira eta lehiaketa arrakastatsuak egiten zituzten Estatu zein nazioarte mailan, eta, handik itzultzerakoan, desfileak egiten zituzten Hiribilduan, eta, hain zuzen ere, ekitaldi horietan eramaten zuen gizon honek bandera.

Pachote Koraleko orfeoi-kidea zen hasieratik, eta Bilboko operako laguntzaile korista ere bazen, baina lanbidez jostuna zen, eta hori nabarmentzea gustatzen zitzaion, Alfredo Echavek kontatzen duen moduan: *“Ikusten duzu zeinen handia naizen; bada, tresnarik txikiena erabiltzen dut, jostuna naiz eta”*.

Koraleko beste kide batzuekin batera (hasierako garai haietan, Dorre kalean zegoen elkartearen egoitza), maiz joaten zen Donatoren tabernara (ondoan zegoen, Barrenkalen hain justu). Hain zuzen ere, taberna hori ezaguna zen ematen zuten ardo eta jaki onengatik, eta gauzez bilera animatuak egiten zirelako bertan. Antza denez, larunbat gauak bereziki mugituak ziren; izan ere, entseguak amaitzerakoan, orfeoiko kideek, ardor ondo hornituak, errezitaldi inprobisatuak eskaintzen zituzten. Taberna hartan izen bereko tertulia egiten zen, eta Pachotek ere bertan parte hartzen zuen. XX. mende hasieran, tertulia hori Saguzar izena jarri zioten, eta izaera umoristikoko sozietate horrek Jardines kalean jarri zuen bere egoitza.

Egoera ekonomiko oneko jende umoretsuz osatutako sozietatea zen (Kurding Club garaikidean, alabaina, jende dirudunagoa elkartzen zen), eta oturuntzak, birak, antzerki-jaiak eta zezenketak antolatzen zituzten; era berean, egunkari txiki bat ere argitaratzen zuten. Inauterietako konpartsa bat ere sortu zuten; hain zuzen ere, konpartsa horren estandartea Guiardek pintatu zuen, eta, bertan, ilaran zihuan jende talde bat ikusten zen, azpian hitz hauek zituztela: *“Vamos todos, según veo, caminito de Bermeo”* (*“Bagoaz denok, ikusten dudanez, Bermeorantz”*). Pachote izan zen sozietate horren ohorezko presidenteetako bat.



## PACHOTE

Este corpulento hombre, cuyo nombre real no hemos llegado a averiguar, se hizo popular por ser el abanderado de la Sociedad Coral de Bilbao<sup>1</sup> en los desfiles que los orfeonistas hacían por la Villa, al regreso de sus triunfales giras y participaciones en certámenes y concursos de carácter nacional e internacional.

Pachote, orfeonista de la Coral desde sus orígenes y ayudante corista de la ópera de Bilbao, era sastre de profesión, algo que a él le gustaba resaltar, tal y como nos cuenta Alfredo Echave: *“Ve usted lo grande que soy, pues manejo la herramienta más chiquita; porque yo soy sastre”*

Junto con otros miembros de la Coral, que en aquellos primeros tiempos tenía su sede en la C/ Torre, frecuentaba la taberna de Donato,

situada en la vecina C/ Barrencalle, famosa por su buen vino y su cocina y centro de animadas reuniones nocturnas. Debían ser especialmente movidas las noches de los sábados cuando, finalizados los ensayos, los orfeonistas, bien puestos de vino, ofrecían improvisados recitales. La taberna acogió la tertulia del mismo nombre, en la que también participaba Pachote, y que a principios del siglo XX se convirtió en el Saguzar, sociedad de carácter eminentemente humorístico que estableció su sede en la calle Jardines.

Formada por gente de humor y buena posición económica (aunque no tan holgada como la de su contemporáneo Kurding Club), organizaban banquetes, giras y fiestas de teatro y toros y publicaban incluso un pequeño periódico. Crearon también su propia comparsa de Carnaval, en cuyo estandarte, pintado por Guiard, se veía a un grupo de personas caminando en fila, con la siguiente leyenda al pie: *“Vamos todos, según veo, caminito de Bermeo”*. Pachote fue uno de sus presidentes honorarios.

<sup>1</sup> Bilboko Orfeoia izenarekin eratu zen 1886ko ekainean, eta, urte bereko abuztuaren 3an, berriz, Bilboko Koral Elkartea izena hartu zuen, musikaren ezagutza eta zabalkundea sustatzeko asmo orokorrenekin eta kantu korala bultzatzeko helburu zehatzagoarekin. Elkartearen lehenengo zuzendariak Cleto Zabala, Aureliano Valle eta Jesús Guridi izan ziren.

<sup>1</sup> Se constituye como Orfeón Bilbaino en junio de 1886, y como Sociedad Coral De Bilbao el 3 de agosto de ese mismo año con el propósito de impulsar el conocimiento y difusión de la música, en general, y del canto coral, en particular, siendo sus primeros directores Cleto Zabala, Aureliano Valle y Jesús Guridi.

## BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- Alfredo Echave, Diego Mazas. *El Bilbao del maestro Valle visto desde la Coral*. Bilbao: Editorial Vasca, 1920. pp. 185. or.
- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Bilbao: El Sitio, 1980. p. 65. or.
- Indalecio Prieto. *De mi vida*. Mexiko: Oasis S.A., 1968. Tomo I. liburukia, pp. 229-230. or.
- *Revista Novedades*. 1909.

## SALUSTIANO ORIVE

Salustiano de Orive y Oteo 1842an jaio zen Brionesen (Errioxa). Nekazarien familia baten semea zen, eta telegrafista gisa aritu zen, egunkariak saldu zituen bizi ahal izateko, eta Farmazia karrera ikasi zuen Madril-en, bere kontura.

Ikasketak amaitzerakoan, Bilbora etorri zen bizitzera, eta bertan ezkondu zen 1869an, Vicenta Ontiveros Torrek (jeneral karlista baten alaba). Urtebete geroago, Hiribilduko Askao kalean ireki zuen bere Farmazia, estilo nazariarrean apaindua.

Handik gutxira, laborategi-fabrika bat ere ireki zuen Deustun, bere konposatu farmazeutiko propioak ekoizteko. Konposatu horietatik guztietatik, bat nabarmentzen da: *Licor del Polo* dentifriko ospetsua. Berak zioenez, hortzetako operazio mingarri bat egin zioten, eta, beraz, haginak indartu nahi izan zituen, aurrerantzean min gehiago ez izateko; halaxe sortu omen zuen dentifrikoa. Izena, berriz, karre-rako adiskide baten omenez jarri zuen: Apolinar Espinosa zen adiskide hura, lagunaren artean Polo ezizenezarekin ezagutzen zutena. Baina Salustiano Orive asmatzailea eta fabrikatzailea baino zerbait gehiago izan zen: banatzaile eta publizista zorrotza ere bazen, eta garai hartako prentsa bere produktuen propagandaz bete zuen. Horretarako, burutazio originalak erabili zituen; besteak beste, diotenez (nahiz eta sinesgaitza dirudien), Bilboko Aste Nagusian Gineako beltz bat kontratatu zuen, gizon hura hagineta helduta zubitik eskegitzeko. Beltzak, gainera, publizitate-kartel handi bat omen zeukan aldean, argi gera zedin Orivek fabrikatutako elixirrak eman ziela halako indarra gizon haren hortzei.

Beste produktu izar batzuk ere bazituen: *Licor del bombardeo* delakoa, II. Karlistadako setioan Bilbo defendatu zutenei eskainitakoa, eta 1875ean merkaturatutakoa Bilboko kafetegi nagusi-entetan (botila bakoitzak 20 erreal balio zuen), eta *Agua de Colonia Orive* izenekoa, kolonia botatzen zuen iturri baten bitartez sustatzen zuena Erakustazoketan.

Sari eta aipamen ugari jaso zituen, eta izugarri aberatsa izatera heldu zen; horri esker, hainbat proiektu jarri zituen abian, horietako askorekin dirua galdu bazuen ere: bainu higienikoen establezimendu bat (Salustiano de Oriveren Bainuetxe Iraunkorra), Bilboko Poliklinika Mediko Farmazeutikoa (1877-1878), Lutzana-Mungia trenbidearen proiektua, landetxe bat Erandion...

Militante errepublikano federal, ateo eta antiklerikal sutsua zen, eta auzizale amorratua ere bazen; izan ere, auziak eta liskarrak sortu zituen bere lehiatzaile profesionalen aurka, Udalaren aurka, bizilagunen aurka eta bere seme-alaben eta suhien aurka. Azken horiei dagokienez, herentziarik gabe utzi zituen testamentuan, eta Julio semea baino ez zen salbatu, hari utzi baitzion farmazia. Gainerako ondasun guztiak Salustianori utzi zizkion, bere sukaldaria-rekin izan zuen seme naturalari.

Logroño hil zen, 1913ko maiatzaren 16an.



## SALUSTIANO ORIVE

Salustiano de Orive y Oteo nació en Briones (La Rioja) en 1842. Hijo de una familia de labradores, ejerció de telegrafista, vendió periódicos para sobrevivir y estudió por libre, en Madrid, la carrera de Farmacia.

Al terminar sus estudios se trasladó a Bilbao, donde se casó, en el año 1869, con Vicenta Ontiveros Torre (hija de un general carlista) y donde, un año más tarde, abrió su Farmacia de la calle Ascao, que decoró al estilo nazari.

Pronto abrió también una fábrica-laboratorio en Deusto para la producción de sus propios compuestos farmacéuticos, entre los que destaca, por encima de todos, el famoso dentífrico *Licor del Polo*, cuyo origen él mismo atribuyó a una dolorosa intervención dental que le indujo a fortalecer su dentadura para evitar

futuros padecimientos y cuyo nombre fue dado en homenaje a un compañero de carrera, Apolinar Espinosa, familiarmente conocido como Polo. Pero Salustiano Orive fue más que un inventor y fabricante; fue también distribuidor y un ingenioso publicista, que inundó la prensa de la época con propaganda de sus productos, recurriendo también a originales ocurrencias como (según se cuenta, aunque parece inverosímil) la de contratar durante la Semana Grande de Bilbao a un negro de Guinea para colgarle, sujeto de sus dientes, de lo alto del puente, con un cartelón publicitario que justificaba la fortaleza de su dentadura por la eficacia del elixir fabricado por Orive.

El *licor del bombardeo*, dedicado a los defensores de Bilbao durante el sitio de la II Guerra Carlista y comercializado en 1875 en los principales cafés de Bilbao a 20 reales la botella, y el *Agua de Colonia Orive*, que promocionaba en las Ferias de Muestras mediante el montaje de una fuente-surtidor que manaba colonia, fueron otros de sus productos estrella.

Recibió numerosos premios y menciones y terminó siendo millonario, lo que le llevó a emprender innumerables proyectos, muchos de ellos ruinosos: un establecimiento de baños higiénicos (Balneario permanente de Salustiano de Orive), la Policlínica Médico Farmacéutica de Bilbao (1877-1878), el proyecto de ferrocarril Lutzana-Mungia, una granja en Erandio...

Militante republicano federal, ateo y anticlerical furibundo, era también un enconado pleiteador, que entabló litigios y disputas contra sus competidores profesionales, contra el Ayuntamiento, contra sus vecinos e incluso contra sus hijos y yernos, a quienes desheredó en su testamento, salvándose sólo su hijo Julio, a quien legó la farmacia, para entregar todo el resto de sus bienes a Salustiano, el hijo natural que tuvo con su cocinera.

Falleció en Logroño el 16 de mayo de 1913.

## BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Bilbao: El Sitio, 1980. pp. 29-31. or.
- Indalecio Prieto. *De mi vida*. Mexico: Oasis S.A., 1968. Tomo II. liburukia, p. 115. or.
- Julio Gonzalez Iglesias. *La apasionante peripecia vital de Don Salustiano Orive*. Gaceta Dental, 2010.12.15.
- *La historia del Licor del Polo*. ABC, 1907.08.25.
- Luis Sz. Gamarra. *Vida y Milagros de don Salustiano*. La Rioja, 2008.01.11.
- Luis Sz. Gamarra. *Agonía y muerte de un elixir*. La Rioja, 2008.01.11.

## PEREZ “AZALPEN-EMAILEA”

Eduardo Pérez Mas (Sevilla 1884-Bilbao 1954), Bailen kaleko Zugazabeitia y Legarra likore-fabrikako langilea, ohore handiz sartu da Hiribilduaren historian, bere arratsaldeetako ogibidea maisutasun handiz bete zuelako. “Pérez azalpen-emaile” izenarekin ezagutzen zuten, eta sortu berria zen zinematografoko pantailetan ikusten ziren istorio eta argumentuak publikoari azaltzen zizkion, jendeak istorio horiek sentitu eta ulertu zitzan. Izan ere, artean, proiektatzen ziren pelikulak mutuak ziren, errotulurik eta soinurik gabeak.

Antza denez, Farrusini zinemako emanaldietan hasi zen Pérez lanbide honetan. Zinema hura olanaz estalitako pabiloi bat zen, udaletxearen inguruan muntatzen zena Hiribilduko jaietan, eta jabeak penintsulako iparralde osotik eramaten zuena herriz herri. Handik, eta “azalpen-emaileen” lehiaketa bat irabazi ostean, Salón Vizcaya aretora pasatu zen. Lokal hori 1909an eraiki zuen Raimundo Beraza Zarraga arkitektoak San Frantzisko kalean, eta, bertan, zinema eta bariatateen ikuskizunak uztartzen ziren.

Gure pertsonaiak ahots indartsu eta ozena zeukan, aretoko zaraten gainetik nabarmentzen zena, eta, gainera, etorri handikoa zen; modu horretan, oso modu sinesgarrian transmititzen zituen pantailako ekintzak eta sentimenduak, eta, aldi berean, publikoak egiten zituen komentario eta txantxei modu zorrotzean erantzuten zien, azkar erreakzionatzen zuen eta. Imaginazio izugarria zuen, eta, ondorioz, saio bakoitzean, film beraren gaineko komentarioak aldatzeko gai zen, hura beste pelikula bat zela sinestartzearino. Bere anekdota ospetsu baten arabera, José Canalejas Gobernazioko ministroak Bilbora egindako bisita batean, Pérezen emanaldi batera joan eta harrituta geratu zen; hainbeste, ezen “azalpen-emailearekiko” mirespena agertu baitzion Federico Moyua Bilboko alkateari, berriz ere Madrilera eramango zuen trenera igotzen zen bitartean.

Eduardo Pérezek azalpen-emaile gisa egin zituen azken lanak Olimpia zineman izan ziren; hain zuzen ere, Bilboko Kazetari Zinematografikoen Elkartearen eratzeko ekitaldian, 1929ko urtarri-laren 26an. Bere lanak iraungitze-data zuen, soinudun zinemaren etorrerak ekarri zuen garapena eta berrikuntza teknologikoa kontuan hartuta.

Gorte kaleko Las Columnas kabareteko arropazaindegian lan egiten eman zituen azken egunak. Lokal horrek musika-ikuskizunak eskaintzen zituen, flamenkotik hasi eta dantza exotikoetaraino, kantu herrikoietatik igaroz.



## PEREZ “EL EXPLICADOR”

Eduardo Pérez Mas (Sevilla 1884-Bilbao 1954), un trabajador de la Fábrica de licores Zugazabeitia y Legarra sita en la calle Bailen, ha pasado con honores a la historia de la Villa por la gran maestría con que ejerció, a modo de pluriempleo, su oficio vespertino. Conocido como “Perez el explica”, su tarea consistía en explicar y hacer sentir y entender al público las historias y argumentos que se desarrollaban en las pantallas de un cinematógrafo incipiente, en el que las películas que se proyectaban eran todavía mudas, sin rótulos ni sonidos.

Pérez se inició al parecer en el oficio en las veladas del cine Farrusini, un pabellón entoldado que se montaba en la zona del Ayuntamiento durante

las fiestas de la Villa y que su propietario itineraba por todo el norte peninsular. De allí, y tras ganar un concurso de “explicas”, pasó al Salón Vizcaya, un local construido en 1909 en la calle San Francisco por el arquitecto Raimundo Beraza Zarraga, donde se alternaba el cine con el espectáculo de variedades.

Tenía nuestro personaje una voz fuerte y potente, que dominaba sobre los ruidos de la sala, y un verbo fácil que le permitía transmitir de manera muy creíble las acciones y sentimientos vividos en la pantalla, al tiempo que reaccionar y responder ingeniosamente a los comentarios y bromas que se hacían entre el público. Era proverbial su imaginación, que le permitía variar los comentarios de una misma película en cada sesión, al punto de hacer creer que se trataba de otra diferente. Es famosa la anécdota que cuenta lo impresionado que dejó su actuación al ministro de Gobernación de José Canalejas durante una visita a Bilbao, hasta el punto de expresar su admiración por “el explica” al alcalde de Bilbao, Federico Moyua, mientras subía al tren que le llevaba de regreso a Madrid.

Los últimos trabajos de Eduardo Pérez como explicador se desarrollaron en el cine Olimpia, concretamente en el acto de constitución de la Asociación de Periodistas Cinematográficos de Bilbao celebrado el 26 de enero de 1929. Era el suyo un trabajo con fecha de caducidad, marcada por el desarrollo y la innovación tecnológica que ineludiblemente propiciaron la llegada del sonoro.

Terminó sus días trabajando en el guardarropía del Cabaret Las Columnas, en la calle Cortes, un local que ofrecía espectáculos musicales que iban desde el flamenco a los bailes exóticos, pasando por las canciones populares.

## BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- Alberto López Echevarrieta. *Los cines de Bilbao*. Bilbao: Filmoteca Vasca, 2000. pp. 427-432. or.
- Julian Echevarria “Camarón”. *Bilbao pintoresco (Segunda Serie)*. Charlas radiofónicas. Bilbao, 1953. pp. 22-23. or.
- Julián del Valle. *Teleobjetivo discreto. Lo que he visto y me han contado*. p. 123. or.

## “TXOMIN BARULLO”

Bilboko konpartsa ezagunak pertsonaia honengandik hartu zuen izena, eta, zalantzarik gabe, begi onez aukeratu zuten, gizon ezinbestekoa baitzen XIX. mendearen bigarren erdiko Bilboko edozein jai herrikoitan. José Domingo Sagarminaga y Zarraga 1830ean jaio eta 1890ean hil zen; ezkontuta zegoen eta bost seme-alabaren aita zen, eta, gaztetan, Hiribilduko merkataritzaren txerik entzutetsuenetakoa bateko saltzailea izan zen; gero, trukeen artekari gisa aritu zen.

Garaia eta sendoa zen, gizon-itxura harrokoa; bibote mardula zuen eta narras samarra zen janterakoan. Guztiz gizon sinpatikoa zen, tratu atseginetako, adeitsua, burutsua, komunikatiboa, sutsua eta lagunkoia. Euskalduna zen, eta, aurrekulari famatua izanik, Euskal Herriko erromerietan erakusten zuen bere talentua. Bere adiskide minen artean, beste askoren artean, Pancho Bringas eta Julian Gayarre zeuden.

Bere trebeziarik handiena antolakuntza zen, eta berarengana joaten zen jendea hainbat ekitaldi antolatzeko: zezenketak, pilota-apustuak, opera-kontzertuak, dantzaldiak eta tonbolak, kabalkadak, jai publikoak eta Aste Santuko prozesioak. Azken horien zeremonia konplexuak ondo menperatzen zituen, zeren eta, ziotenez, gaztetan sakristaua izan zen Donibane parrokan.

Lebitaz jantzen zen eta bola handidun eta urre koloreko borladun bastoi bat eramaten zuen. Batetik bestera ibiltzen zen korrika, nekaezin, aginduak ematen eta xehetasun guztiak zaintzen, baina Txomin beti onik irtetzen zen “barullo” haietatik guztietatik, eta hori da bere izenaren jatorria.

Antza denez, bere bizitzako azken urteetan, ahotsa galdua zuen, parte hartzen zuen ekitaldietan hainbeste oihu egiteagatik eta, baita ere, Areatzan edozein arrazoiengatik izaten zituen eztabaida ospetsu eta bizien ondorioz. Emiliano de Arriagak dioenez, eztabaida horietan haserre egotearen plantak egitea gustatzen zitzaion, eta, zeukan altuerari esker, goitik behera begiratzen zion bere aurkariari, mespretxuz, inguruan zituen txikikeriak ezdeusak baliara bezala.



## “TXOMIN BARULLO”

La conocida comparsa bilbaina toma su nombre, indudablemente elegido con gran tino, de este personaje, absolutamente indispensable en toda fiesta popular del Bilbao de la segunda mitad del siglo XIX. Nacido en 1830 y fallecido en 1890, José Domingo Sagarminaga y Zarraga, casado y padre de cinco hijos, fue en su juventud dependiente de una de las más afamadas casas de comercio de la Villa, para trabajar después como corredor de cambios.

Alto y fornido, de aspecto arrogante y varonil, con recio bigote y un cierto desaliño en el vestir, era un hombre todo simpatía, de trato ameno, agradable y ocurrente y carácter comunicativo, vehemente y servicial. Euskaldun y afamado *aurreskulari*, que exhibía su talento en las romerías del País, tuvo como íntimos amigos,

entre otros muchos, a Pancho Bringas y Julian Gayarre.

Su mayor talento era la organización y a él se acudía para preparar las corridas de toros, los partidos de pelota, los conciertos de ópera, los bailes y las tómbolas, las cabalgatas, los festejos públicos e incluso las procesiones de Semana Santa, cuyos complejos ceremoniales dominaba porque, según se decía, de mozo fue sacristán en la parroquia de los Santos Juanes.

Vestido de levita y provisto de un bastón con gran bola y borlas doradas, corriendo incansablemente de un lado a otro para impartir órdenes y cuidando los detalles, Txomin salía siempre airoso de todos aquellos barullos, que terminaron por darle nombre.

Se dice que en los últimos años de su vida había perdido la voz de tanto gritar en los eventos en que participaba y también a causa de las famosas y agitadas discusiones que protagonizaba por cualquier motivo en el Arenal y en las que, según relata Emiliano de Arriaga, gustaba simular indignación y mirar desdeñoso a su interlocutor, de arriba abajo, aprovechando su altura, como considerándose superior a las pequeñeces que le rodeaban.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- *Galeria de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957.
- Emiliano de Arriaga. *Revoladas de un chimbo*. Bilbao, 1920. pp. 85-91. or.
- José de Orueta. *Memorias de un bilbaino*. Bilbao: El Tilo, 1993. pp. 281, 285. or.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

## JAUNGOIKOA

José Antonio Alayogoikoa Oar (Larrabetzu, 1844 – Bilbao, 1910) garraioan aritutako enpresarioen dinastia baten sortzailea da. Berak sortutako enpresa gure egunetara arte heldu da, baina gaur egun etxe-aldaketen arloan dago espezializatuta. Gaur egun, eta “Mudanzas Alayo” izenarekin, laugarren belaunaldia ari da lanean.

José Antonio, jendearen artean “Jaungoikoa” ezizenarekin ezagutzen zena, bere sorlekua zen Goikolexeatik heldu zen Bilbora, eta, bertan, 1871n, Pascasia Zuazo Fanorekin ezkondu zen. Denborarekin, hamaika seme-alabako familia handia osatu zuten. Iturrizarra baserrian jarri ziren bizitzen, gaur egungo Henao eta Elcano kaleen artean kokatutako XVII. mendeko eraikinean. Baserri horrek joan den mendeko 60ko hamarkadara arte iraun zuen zutik, Zabalguneko eraikinen artean, eta Bilboko azken baserria izan zen.

Alayogoikoa kaietan hasi zen lanean, merkantziak lerekin eramaten; handik gutxira, idiek tiratutako gurdiak eskuratu zituen, eta, denborarekin, zaldiak jarri zituen haien ordeiz. Gainera, bidaiarien garraiorako zerbitzua ere bazeukan, eta zerbitzu hori, hasieran, irudian agertzen den moduko tilburi batean eskaintzen zuen. Hiribilduko jaietan, bera arduratzen zen Gargantua garraiatzeaz, bere idiek tiratutako patin batean muntatuta. Era berean, zenbait urtez, Bilboko Udaleko Udal Lanen Zerbitzuek sortutako materialak arrastatzeko gurdien hornidura-kontratuen esleipenduna ere izan zen.

Bere negozioa bide onetik zihoanez, familiak Henao kaleko 40, 42 eta 44. zenbakietako higiezinak eraiki zituen, eta 42.era joan ziren bizitzera (gaur egungo 34.a); 40. zenbakiko etxeko bebarrietan gordetzen zituen animaliak.

Enpresaren sortzailea hiltzean, bere semeetako bik, Vicentek eta Angelek, negozioarekin jarraitu zuten, eta modernizatu egin zuten, kamioiak eta autobusak eskuratuz. Gainera, altzariak gordetzeko zerbitzua ere sortu zuten, enpresa hura etxe-aldaketen esparrurantz bideratuko zela agerian utziz.



## JAUNGOIKOA

José Antonio Alayogoikoa Oar (Larrabetzu 1844 – Bilbao 1910) es el fundador de una dinastía de empresarios dedicados al transporte que ha llegado hasta nuestros días, si bien ya especializada en el ramo de las mudanzas. Actualmente, y con el nombre de “Mudanzas Alayo”, está trabajando la cuarta generación.

Desde su barrio de Goikolexea natal, José Antonio, popularmente conocido como “Jaungoikoa”, llegó a Bilbao, donde en 1871 contrajo matrimonio con Rosario Pascasia Zuazo Fano, formando una numerosa familia de once hijos. Fijaron su residencia en el caserío Iturrizarra, una construcción del siglo XVII situada entre las actuales calles Henao y Elcano, que logró sobrevivir a las edificaciones del Ensanche hasta los años 60 del pasado siglo, siendo el último caserío de Bilbao.

Alayogoikoa comenzó en los muelles transportando mercancías con narrias, para rápidamente hacerse con carros tirados por bueyes que, con el tiempo, sustituyó por caballerías, manteniendo también un servicio para el transporte de pasajeros que realizaba inicialmente en un tilburi como el de la imagen. Era el encargado del transporte del Gargantua durante las fiestas de la Villa, montado en un patín tirado por sus bueyes, y fue también durante varios años el adjudicatario de los contratos de suministro de carros para el arrastre de los materiales generados por el Servicio de Obras Municipales del Ayuntamiento de Bilbao.

La prosperidad del negocio permitió a la familia construir los inmuebles número 40, 42 y 44 de la calle Henao, trasladando su residencia al nº 42 (actual nº 34), quedando los bajos del número 40 como cuadras para albergar a los animales.

Tras el fallecimiento del fundador, dos de sus hijos, Vicente y Angel, continuaron con el negocio, modernizándolo con la incorporación de camiones y autocares y estableciendo también un servicio de guardamuebles que comenzaba a apuntar la deriva de la empresa hacia el campo de las mudanzas.

## ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- K-Toño Frade. *Estampas Bilbainas*. Bilbao: Librería Arturo, 1967.
- Bilboko Udal Artxiboa. Aktak / Archivo Municipal de Bilbao. Actas.
- Mario de Alayo Herviasen (Bilbao 1925) ahozko testigantza / Testimonio oral de Mario de Alayo Hervias (Bilbao 1925).
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



### JAIME SELVY

Jatorri ingeleseko ingeniari hau Astilleros del Nervión enpresak kontratatuta etorri zen Bilbora. Hain zuzen ere, aipatutako enpresa hori 1888an sortu zuten José María Martínez Rivasek eta Charles Palmerrek, Espainiako armadarentzat hiru gurutze-ontzi korazatu eraikitze<sup>1</sup>. Palmerrek 200 teknikari eta ofizial espezializatu ekarri zituen Ingalaterratik, enpresa martxan jartzeko; eta Selvy langile horietako bat izango zen, ziurrenik.

Jaime Selvy laster bihurtu zen bilbotar bat gehiago, eta Hiribilduan jarri zen bizitzen, 1920ko hamarkadaren erdialdean hil zen arte.

Garaia eta indartsua zen, itxura osasuntsukoa; aurpegi gorrixka zuen, begi urdin biziak eta zilar koloreko ilea eta bizarra. Ingeles on guztien moduan, konpainia onean kopa bat hartzea gustatzen zitzaion, eta oso ezaguna da nolako desengainua izan zuen Arnedilloko bainuetxean, gaitz erremautiko bat sendatzera joan zenean; izan ere, whiskia eskatuta, Vichy ulertu zioten (Vichyko ura).

Bere lagun eta ezagun guztientzat, adiskidetasunaren, eskuzabalatasunaren eta ontasunaren ereduia izan zen. Diotenez, mutiko pobre bat zeukan etxean hartuta, bai eta txakurrak, katuak eta loro bat ere; antza, mutikoa zaindu eta artatu zuen hura gaixorik zela, azkenean hil zen arte. Selvy hil zenean, bere lagunetako batek, Emilio Sarachok, esan zuen zerura heltzeko ahalegina egingo zuela, ziur baino ziurrago zekiela Jaimek leku eternala izango zuela han.

<sup>1</sup> “Infanta María Teresa”, “Vizcaya” eta “Almirante Oquendo” ziren hiru itsasontzi horiek, eta 1890eko abuztuaren 30ean, 1891ko uztailaren 8an eta 1891ko urriaren 4an uretaratu ziren, hurrenez hurren.

### JAIME SELVY

Este ingeniero de origen inglés vino a Bilbao contratado por Astilleros del Nervión, la factoría creada en 1888 por José María Martínez Rivas y Charles Palmer para construir tres cruceros acorazados para la armada española<sup>1</sup>. Selvy formaría parte probablemente del grupo de 200 técnicos y oficiales especializados que Palmer trajo de Inglaterra para poner en marcha la empresa.

Pronto Jaime Selvy se convirtió en un bilbaino más, residiendo en la Villa hasta su fallecimiento a mediados de la década de 1920.

Alto y fuerte, de aspecto sano, cara colorada, vivos ojos azules y pelo y barba plateados, disfrutaba, como buen inglés, del placer de una copa en buena compañía, siendo célebre la decepción que sufrió en el balneario de Arnedillo, a cuyos baños acudió por una dolencia reumática, cuando al pedir whisky lo confundieron con Vichy (agua de Vichy).

Fue para todos sus amigos y conocidos un ejemplo de amistad, generosidad y bondad. Se cuenta que tenía recogido en su casa un muchacho pobre, perros, gatos y hasta un loro, al que cuidó y vigiló durante su última enfermedad y hasta su muerte. Uno de sus amigos, Emilio Saracho, tras su fallecimiento, explicaba su empeño en llegar al cielo por la certeza de que Jaime tenía ya allí su puesto eterno.

<sup>1</sup> El “Infanta María Teresa”, el “Vizcaya” y el “Almirante Oquendo”, botados el 30 de agosto de 1890, el 8 de julio y el 4 de octubre de 1891, respectivamente.

### BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- José de Orueta. *Memorias de un bilbaino*. Bilbao: El Tilo, 1993. pp. 310-311. or.



#### ADONIS POCHEVILLE

Adonis Pocheville Juaristi 1877ko abuztuaren 27an bataiatu zuten Begoñako elizan. 1870ean San Bizente elizan ezkonduak Juan eta Lorenzaren semea zen, eta badakigu aita kalitate handiko tor-nu-negozio baten jabea zela Askao kalean (José de Oruetak dio ezpel-egurrez egindako luxuzko tronpak eskuratu zitezkeela han) eta Perpetuo haren anaia txikia Aduanetako agentea zela (bulegoa Barroeta Aldamarren zuen), bai eta Bizkaiko Atletismo Federa-zioko kidea ere.

Baina ez dakigu ezertxo ere Adonis Pochevilleri buruz, ez eta zein arrazoiengatik dagoen pertsona ospetsuen galeria honetan ere. Alabaina, badirudi zezenketen zale handia izan zela, eta, gauzak horrela, erretratatuta agertzen da José Arruek 1909an egin zuen Bilboko zezenketen kartelean.

Berari buruzko edozein informazio ondo etorria eta eskertua izango da.

LAGUNDU BERAREN GAINKO OROITZAPENA  
BERRESKURATZEN

#### ADONIS POCHEVILLE

Adonis Pocheville Juaristi fue bautizado en la Iglesia de Begoña el 27 de agosto de 1877. Hijo de Juan y Lorenza, casados en la Iglesia de San Vicente en el año 1870, sabemos que su padre era propietario de un negocio de tornería de alta calidad en la calle Ascao (José de Orueta menciona las trompas de lujo en madera de boj que allí se adquirían) y que su hermano menor Perpetuo fue agente de Aduanas con despacho en Barroeta Aldamar y miembro de la Federación Atlética Vizcaina.

Pero nada sabemos de Adonis Pocheville ni de las razones que le llevan a figurar en esta galería de hombres populares, aunque sí parece fue un gran aficionado a los toros, quedando retratado en el cartel de toros de Bilbao del año 1909 firmado por José Arrue.

Cualquier información sobre él será bienvenida y agradecida.

AYUDANOS A RECUPERAR SU RECUERDO

#### ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- José de Orueta. *Memorias de un bilbaino*. Bilbao: El Tilo, 1993. pp. 77, 80. or.
- <http://memoriasclubdeportivodebilbao.blogspot.com>.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

## JUAN BILBAO

Juan Bilbao Goyoaga, Juan Bilbao Amézagaren eta Manuela Goyoaga Urrutiaren semea, Deustuko San Pedro elizan bataiatu zuten 1857ko abuztuaren 6an. Instituto Vizcaino ikastetxean ikasi zuen, eta, han, hurrengo hamarkadetan Bizkaiaren garapen ekonomikoa gidatuko zuten gazte batzuekin ikasi zuen, eta haien lagun ere egin zen: Victor eta Benigno Chávarri, Tomás Zubiria Ybarra, Ramón de la Sota y Llano, Eduardo Aznar Tutor... ziren gazte haietako batzuk.

Aitaren tradizioari jarraituz, Nautika ikasi zuen, eta, gero, nabigatzera joan zen, harik eta Gumersindo anaiak haize-oihalen ekoizpenerako negozioan lagundu ziezaion eskatu zion arte; izan ere, haien osaba zen Juan Angel Goyoaga 1882an hil zenean, Deustuko Erriberan zegoen negozio hori heredatu zuten, nahiz eta enpresak arriskuan zirudien, nabigazioaren arloan lurrun-makinak sartu zirenetik.

Juanek uztartu egin nahi zituen familia-negozioarekiko zuen erantzukizuna eta nabigazioarekiko maitasuna, eta, horretarako, akordio bat lortu zuen Chávarri anaiekin, "Laurak bat" ontziko kapitaina izateko. Aipatutako ontzia garai hartako aisialdiko yaterik luxuzkoenetakoa zen, eta Olabeagan zeukan etxearen parean amarratzen zuen. Belaontzia bere agintepean zela, Abrako Estropadetan eta erregeen bisiten harreretan hartu zuen parte (Maria Kristina erreginak 1887an egin zuen bisitan, ondoen apaindutako belaontzirik onenaren saria irabazi zuen); Sagasta Donostiatik Bilbora eraman zuen 1890ean, "Infanta Maria Teresa" gurutze-ontzia uretaratu behar zenean; eta garai hartako elite ekonomikoa eta politikoa ugari ezagutu zituen. Zintzoa eta pertsona ona zenez, Victor Chávarri eta Ramón de la Sotaren arteko liskar bateko epaile izendatu zuten (Sotaren yatean jasotako banderaren ondorioz sortu zen liskar hura), eta, bere testigantzari esker, auzia bigarrenaren alde lerratu zen, patroia lehenengoa izan arren.

Familia-negozioaren buruan zela, lehiaketarako eta aisialdirako bailandren haize-oihalen fabrikazioan espezializatu zen. Gainera, instalazioak handitu eta ekoizpena modernizatu eta ugaritu zuen, eta olana iragazgaiztuak fabrikatzen hasi zen, helburu askotarako (toldoak, karpak, arropak...).

Deustuko elizateko alkateordea eta bake-epailea izan zen, eta aipatutako elizatea Bilborekin elkartzeko prozesuaren aurka egon zen erabat. Erandioko beste industria-gizon batzuekin batera, *El Ibaizabal* sozietatea eratu zuen 1895ean, Erandio eta Deustu udalerrietara elektrizitatea eramateko asmoz.

1931n hil zen, Blasco Ibañezen *El intruso* laneko Iriondo kapitainaren pertsonaiarako inspirazio-iturri izan ostean.



## JUAN BILBAO

Juan Bilbao Goyoaga, hijo de Juan Bilbao Amézaga y Manuela Goyoaga Urrutia, fue bautizado en la Iglesia de San Pedro de Deusto el 6 de agosto de 1857. Estudió en el Instituto Vizcaino donde coincidió y entabló amistad con un grupo de jóvenes que, en las décadas siguientes, liderarían el desarrollo económico de Bizkaia: Victor y Benigno Chávarri, Tomás Zubiria Ybarra, Ramón de la Sota y Llano, Eduardo Aznar Tutor...

Siguiendo la tradición paterna estudió Náutica, marchando después a navegar, hasta que fue reclamado por su hermano Gumersindo para ayudarle en el negocio de fabricación de velas que, tras el fallecimiento de su tío Juan Angel Goyoaga en 1882, habían heredado en la Ribera de Deusto y que, ante la incorporación

del vapor a la navegación, parecía peligrar.

Juan encontró la forma de conciliar su responsabilidad ante el negocio familiar y su amor por la navegación llegando a un acuerdo con los hermanos Chavarri para ser el capitán del "Laurak bat", uno de los yates de recreo más lujosos de su época, que amarraba frente a su casa de Olaveaga. Al mando del velero tomó parte en las Regatas del Abra, participó en los recibimientos de las visitas reales (ganaron el premio a la embarcación de vela mejor engalanada con motivo de la visita de la Reina Maria Cristina en 1887), transportó a Sagasta de San Sebastián a Bilbao con motivo de la botadura del crucero "Infanta Maria Teresa" en 1890... y conoció a buena parte de las élites económicas y políticas de la época. Su honestidad y bonhomía le convirtieron en árbitro de un litigio entre Victor Chavarri y Ramón de la Sota (motivado por la bandera izada en el yate de Sota), resuelto con su testimonio a favor del segundo, pese a ser el primero su patrón.

Al frente del negocio familiar se especializó en la confección de velámenes para balandros de competición y recreo, ampliando las instalaciones y modernizando y diversificando la producción, con la fabricación de lonas impermeabilizadas para fines muy diversos (toldos, carpas, prendas de vestir...).

Fue un firme opositor a la anexión de Deusto a Bilbao, habiendo sido teniente alcalde y juez de paz de la anteiglesia. Junto con otros industriales de Erandio constituyó en 1895 la sociedad *El Ibaizabal* con la finalidad de llevar la electricidad a los municipios de Erandio y Deusto.

Falleció en 1931, tras haber servido de inspiración a Blasco Ibañez para el personaje del capitán Iriondo en la obra *El intruso*.

1 Izen horrekin, Chavarri Salazar familiako lau anaia gizonezkoen elkarketa gogorazi nahi zen (Victor, Benigno, Leandro eta Felix).

1 Su nombre quería recordar la unión de los cuatro hermanos varones Chavarri Salazar (Victor, Benigno, Leandro y Felix).

### ITURRIAK ETA BIBLIOGRAFIA · FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA

- José de Orueta. *Memorias de un bilbaino*. Bilbao: El Tilo, 1993. p. 325. or.
- Jesús Bilbao-Goyoaga. *El genio de la Ria. Una evocación desde la Ribera de Deusto*. Bilbao: Muelle de Uribitarte, 2005.
- Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu-erregistroak. Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).



### JULIAN GISBERT

Julián Gisbert Lucas, Vicente eta Ciriacaren semea, Abandoko San Bizente Martiriaren elizan bataiatu zuten, 1890eko otsailaren 20an.

Ospetsua zen zeukan garaieragatik eta bere bibote handiagatik, eta Teodoro de Iradier gasteiztarrek 1912an sortutako *Los a de España* (boy-scoutak) erakundearen buruzagi nabarmenenetakoa izan zen.

Berari buruzko edozein informazio ondo etorria eta eskertua izango da.

LAGUNDU BERAREN GAINEKO OROITZAPENA BERRESKURATZEN.

### JULIAN GISBERT

Julián Gisbert Lucas, hijo de Vicente y Ciriaca, fue bautizado en la Iglesia de San Vicente Martir de Abando el 20 de febrero de 1890.

Famoso por su elevada estatura y su gran bigote, fue uno de los dirigentes destacados de la organización *Los Exploradores de España* (boy-scouts) creada por el vitoriano Teodoro de Iradier en 1912.

Cualquier información adicional sobre él será bienvenida y agradecida.

AYUDANOS A RECUPERAR SU RECUERDO.

## JOSE MARIA GOROSTIZA

José María Gorostiza y Onzoño 1854ko irailaren 1ean jaio zen Bilbon, eta 1910eko ekainaren 28an hil zen Donibane Lohizunen.

Batzilergo ikasketak egin zituen Instituto Vizcaino ikastetxean, eta, gero, Hiribildua utzi eta 1879an itzuli zen, Medikuntzako Doktore tituluarekin. Medikuntza, Pobreen Ahizpatxoaren Babes-etxean egin zituen bere lehenengo lanak, eta, 1882tik aurrera, Atxuriko Ospitale Zibilean, sarreraren medikuntza gisa (gaur egungo larrialdietako medikuntza antzeko zerbitzu). 1887tik aurrera, plantillan sartuta, udal medikuntza titularrak izan zen, eta, postu horretan zela, Hiribildua astindu zuten nafarrerik (1890) eta kolera (1893) izurriteei egin behar izan zuten aurre. Batzuetan, jende apalaren etxetara egindako bisitak ez zituen kobratzen, eta, behin baino gehiagotan, diru apurren bat ere utzi izan zuten familia behartsuei.

Ondo egindako lanari esker, 1897an, Udal Medikuntza Taldeko Dekano Buruaren postu berria eskuratu zuen; bertan zela, higiegi publikoaren zainketa orokorraz arduratu behar izan zuen, eta *Osasun Arloko Estatistiken Buletina* argitaratzeari ekin zion. Buletin hori Hiribilduaren azterketa demografikorako iturri paregabea zen; izan ere, bertan, emigrazioari, jaiotzei, heriotzei, ezkontzei, hilkortasunaren arazoiei eta adin zein zonen arabera hilkortasun-banaketa buruzko datuak biltzen ziren... Era berean, 1901ean, Bilboko osasun arloko arazorik nagusienak jasotzen zituen txosten zabala idatzi zuen, arazo horien konponbide posibleak ere emanaz.

Ezkontuta zegoen, baina ez zeukan seme-alabarik. Euskal Herriko tradizioen eta idiosinkrasia maitale eta defendatzaile sutsua zen, eta Euskal Erria eta Centro Vasco elkarteetako presidentea izatera heldu zen. Bere bizitzako azken urteetan, denboraldi luzeak igaro zituen Donibane Lohizunen, emaztea hangoa zuen eta.

José María Gorostiza pertsona ezaguna eta maitea izan zen mende amaierako Bilbon. Jendea agurtzen eta paseoan ibili ahala errezetak egiten zeharkatzen zuen Hiribildua. Bere lanak oroimenean geratu dira, eta koplak herrikoiek batek haren itxura fisikoa betikotu zuen:

*“Don José,  
Médico chiquito.  
Cabezota grande,  
Qué tal está usted”*



## JOSE MARIA GOROSTIZA

José María Gorostiza y Onzoño nació en Bilbao el 1 de septiembre de 1854 y falleció en San Juan de Luz el 28 de junio de 1910.

Cursó estudios de bachiller en el Instituto Vizcaino, abandonando después la Villa para regresar en 1879 con su título de Doctor en Medicina. Sus primeros trabajos como médico los desempeñó en el Asilo de las Hermanitas de los Pobres y, a partir de 1882, en el Hospital Civil de Atxuri, en calidad de médico de entradas (el equivalente a nuestras actuales urgencias). Desde el año 1887 figura ya dentro de la plantilla como médico municipal titular y desde ese puesto hubo de hacer frente a las epidemias de viruela (1890) y cólera (1893) que sufrió la Villa. En ocasiones se permitía el lujo de no cobrar en las visitas domiciliarias a familias necesitadas.

gente humilde e incluso más de una vez dejaba algún dinero a las familias necesitadas.

Su buen hacer le elevó en 1897 a la recién creada plaza de Decano Jefe del Cuerpo Médico Municipal, responsabilizándose de la labor de vigilancia general de la higiene pública e iniciando entonces la publicación del *Boletín de Estadísticas Sanitarias*, una inigualable fuente para el análisis demográfico de la villa, con datos sobre emigración, nacimientos, defunciones y matrimonios, causas de mortalidad y distribución por edades y zonas... Fue autor, así mismo, en 1901 de un completo informe que recogía los principales problemas sanitarios de Bilbao y aportaba posibles vías de solución.

Casado y sin hijos, fue un gran amante y defensor de las tradiciones y la idiosincrasia del País Vasco, llegando a presidir las Sociedades Euskal Erria y Centro Vasco. Durante los últimos años de su vida pasó largas temporadas en San Juan de Luz, de donde era natural su esposa.

José María Gorostiza fue una figura conocida y querida en el Bilbao finisecular que recorría la villa devolviendo saludos y recetando sobre la marcha. Para el recuerdo han quedado sus trabajos y una copla popular que inmortaliza su aspecto físico

## BIBLIOGRAFIA · BIBLIOGRAFÍA

- Juan Gondra. *José María de Gorostiza y Onzoño y el Boletín de Estadística Sanitaria*. Bilbao, Periódico Municipal, 2008ko urtarrila / Enero 2008.
- Julian del Valle. *Mi calle. El Bilbao de principios de siglo visto desde Carnicería Vieja*. Bilbao: El Cofre del Bilbaino, 1968. pp 19-21 or.



### JULIAN CORTADI

Ibarrekolandako Arbolagaña txakolindegiairen parean erretratatu-tako gizon hau Julián Cortadi Mazo (Deustu, 1860) edo haren seme Julián Cortadi Beraza (Deustu, 1891) izan liteke. Errementari bat zuten Deustuko Erriberan, eta José Bartolomé Cortadi Leciesen ondorengoak ziren. Hain zuzen ere, aipatutako gizon hori Astigarragan (Gipuzkoa) jaio zen, eta Deustuko Elizateko ontziola ezagunen sortzaile izandako Agustín Cortadiren anaia ere bazen.

Berari buruzko edozein informazio ondo etorria eta eskertua izango da.

LAGUNDU BERAREN GAINKO OROITZAPENA  
BERRESKURATZEN.

### JULIAN CORTADI

Este hombre retratado con el txakoli Arbolagaña de Ibarrekolanda como fondo pudiera tratarse de Julián Cortadi Mazo (Deusto 1860) o de su hijo Julián Cortadi Beraza (Deusto 1891). Titulares de una herrería en la Ribera de Deusto, son descendientes de José Bartolomé Cortadi Lecies, originario de Astigarraga (Gipuzkoa) y hermano de Agustín Cortadi, fundador de los conocidos astilleros de la Anteiglesia de Deusto.

Cualquier información sobre él será bienvenida y agradecida.

AYUDANOS A RECUPERAR SU RECUERDO.

# BIBLIOGRAFIA

## BIBLIOGRAFÍA

- Galería de Celebridades Vizcainas*. Bilbao: Gráficas Celorrio, 1957
- La historia del Licor del Polo*. ABC, 25.08.1907
- Julian Alegria. *Humorada chimberiana. Semblanzas de tipos populares*. Bilbao, 1956.
- Julian Alegria. *Carnavalescas bilbainas*. Colección Temas Vizcainos. Bilbao: CAV, año XI, nº 121
- Emiliano de Arriaga. *Lexicón etimológico, naturalista y popular del bilbaino neto. Compilado por un chimbo*. Bilbao: Tip. Amorrortu, 1896.
- Emiliano de Arriaga. *La Pastelería. Novela histórico-bilbaina por un chimbo*. Bilbao: Muelle de Uribitarte, 2006
- Emiliano de Arriaga. *Revoladas de un chimbo*. Bilbao, 1920.
- Emiliano de Arriaga. *Vuelos cortos de un chimbo*. Bilbao: El Tilo, 1994
- Jose Miguel de Azaola. *Ambulantes y estacionales (y 3)*. Bilbao, Periódico Municipal. Enero 1991
- Carlos Bacigalupe. *Acuarelas Vascas, otra aportación a los cuadros de costumbres de Camarón y Albeniz*. Bilbao, Periódico Municipal. Enero 1996
- Manuel Basas. *Diccionario abreviado de las calles de Bilbao*. Bilbao 1991.
- Jesús Bilbao-Goyoaga. *El genio de la Ría. Una evocación desde la Ribera de Deusto*. Bilbao: Muelle de Uribitarte, 2005
- Alfredo Echave, Diego Mazas. *El Bilbao del maestro Valle visto desde la Coral*. Bilbao: Editorial Vasca, 1920
- Julian Echevarria "Camarón". *Estampas Bilbainas*. Bilbao 1953
- Julian Echevarria "Camarón". *El circo amateur del Club Deportivo de Bilbao*. Colección Temas Vizcainos. Bilbao: CAV, año VII, nº 83
- Julian Echevarria "Camarón". *Bilbao pintoresco. Recopilación de charlas radiadas desde la emisora Radio España de Bilbao*. Bilbao, 1953
- Julian Echevarria "Camarón". *Bilbao pintoresco (Segunda Serie). Charlas radiofónicas*. Bilbao, 1953
- Cesar Estornes. *Alejo Prospero Collin*. <http://memoriasclubdeportivodebilbao.blogspot.com>
- Cesar Estornes Lasa. *Cabecita de ajo y la Santa Casa de Misericordia de Bilbao*. <http://memoriasclubdeportivodebilbao.blogspot.com>
- Cesar Estornes. *Doña Pepita, la del Kiosko del Arenal*. <http://memoriasclubdeportivodebilbao.blogspot.com>
- K-Toño Frade. *Estampas Bilbainas*. Bilbao: Librería Arturo, 1967
- K-Toño Frade. *Ensaladilla bilbaina de tipos populares*. Colección Temas Vizcainos. Bilbao: CAV, año XI, nº 132
- K-Toño Frade. *Recuerdos bocheros*. Colección Temas Vizcainos. Bilbao: CAV, nº 19
- K-Toño Frade. *Perfiles bilbainos*. Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca, 1974
- K-Toño Frade. *Crónicas de un bilbaino (El piar de un chimbo)*. Bilbao 1990
- K-Toño Frade Villar. *Suseditos botxeros y bilbainos seblebres y chirenes*. Bilbao 2009
- K-Toño Frade Villar. *Jaureguichu "Dios"*. Bilbao, Periódico Municipal, Julio 2012
- K-Toño Frade Villar. *La Sañuda*. Bilbao, Periódico Municipal, Octubre 2012
- Juan Gondra. *Jose María de Gorostiza y Onzoño y el Boletín de Estadística Sanitaria*. Bilbao, Periódico Municipal, Enero 2008
- Julio Gonzalez Iglesias. *La apasionante peripecia vital de Don Salustiano Orive*. Gaceta Dental, 15.12.2010
- Alberto López Echevarrieta. *Los cines de Bilbao*. Bilbao: FilMOTECA Vasca, 2000
- Alberto López Echevarrieta. *El restaurante Luciano vive*. Bilbao, Periódico Municipal. Febrero 2010
- Olga Macías Muñoz. *Cargueras y sirgueras de Bilbao*. <http://www.euskonews.com/0269zbk>
- Jose Luis Navarro Armendariz. *Retazos de la vida de Lasarte y Oria del siglo XX a través de la prensa*. Donostia: Lasarte-Oriako Udala, 2007
- Luis del Olmo. *Bilbao como has cambiao (El Bilbao que se nos fue)*. Bilbao 1988
- Olmo. *Mario Ugarte*. El Correo, 16.07.2010
- José de Orueta. *Memorias de un bilbaino*. Bilbao: El Tilo, 1993.
- Indalecio Prieto. *Pasado y futuro de Bilbao*. Bilbao: El Sitio, 1980
- Indalecio Prieto. *De mi vida*. Mexico: Oasis S.A., 1968
- Colette y Jean-Claude Rabaté. *Miguel de Unamuno. Biografía*. Taurus, 2011

Jose Manuel Sanchez Tirado. *Adios al Bilbao que se nos fue. Pequeña historia de la Villa. 1935-1983*. Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca, 2000

Luis Sz. Gamarra. *Vida y Milagros de don Salustiano*. La Rioja, 11.01.2008

Luis Sz. Gamarra. *Agonía y muerte de un elixir*. La Rioja, 11.01.2008

Alejandro de la Sota. *Divagaciones de un transeúnte*. Bilbao: Editorial Vasca, 1920

Julián del Valle. *Teleobjetivo discreto. Lo que he visto y me han contado*.

Javier Viar. *Pacho Gaminde. La sombra de Sócrates*. Colección Bilbainos Recuperados. Bilbao: Muelle de Uribitarte, 2009

Imanol Villa. *Crónicas de una ciudad inmortal*. Bilbao: Txertoa, 2007

Imanol Villa. *El Villagodio*. El Correo, 08.08.2010

VVAA. *Homenaje a Camarón*. Colección Temas Vizcainos. Bilbao: BBK, año XVII, nº 198

VVAA. *La Sociedad Coral de Bilbao: 100 años de historia*. Bilbao: Diputacion Foral Bizkaia, 1988

## ITURRIAK / FUENTES

Bizkaiko Elizaren Histori Artxiboa. Sakramentu Erregistroak / *Archivo Histórico Eclesiástico de Bizkaia. Registros Sacramentales*. [www.aheb-beha.org](http://www.aheb-beha.org).

Donostiako Elizbarrutiko Artxibo Historikoa. Sakramentu Erregistroak / *Archivo Histórico Diocesano de San Sebastián. Registros Sacramentales*. <http://mendezmende.org/es/>

Gasteizko Elizbarrutiaren Artxibo Historikoa. Sakramentu Erregistroak / *Archivo Histórico Diocesano de Vitoria. Registros Sacramentales*. [www.ahdv-geah.org](http://www.ahdv-geah.org)

M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Aldaren (Bilbao 1914) ahozko testigantza / Testimonio oral de M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Alda (Bilbao 1914)

Mario de Alayo Herviasen (Bilbao 1925) ahozko testigantza / Testimonio oral de Mario Alayo (Bilbao 1925)

José María Venero (Bilbao 1933) ahozko testigantza / Testimonio oral de Jose María Venero (Bilbao 1933)

# ESKERRONAK

## AGRADECIMIENTOS

Mario de Alayori; izan ere, eskuzabaltasunez eta zalantzarik egin gabe, bere denbora eskaini eta “Jaungoikoa” bere aititeren erretratua eskaini zigun, erakusketan ikusgai jartzeko.

Mikel Bilbao, Cesar Estornes, K-Toño Frade, Alberto López Echevarrieta, Txema Luzuriaga eta Jose Villasanti, euren adeitasunagatik eta eskatu diedan lankidetzaz guztietarako izan duten erabateko prestutasunagatik.

Gregorio Olarani, bidea leundu didalako eta norabide onetik eramanez naudelako proiektu honen hasierako uneetan.

M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Aldari, transmititzen duen ilusioagatik eta bizi-pozagatik, eta bere oroitzapenak partekatzerakoan ematen digun atseginagatik.

Eta Museoaren Laguna den Maite Garayri, bere zehaztapen eta ekarpenengatik, baina, batez ere, bere pasioagatik, gogorarazten digulako eguneroko lana betebeharra baino askoz ere gehiago izan daitekeela.

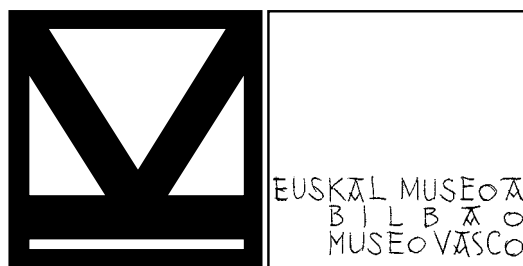
A Mario de Alayo que, generosamente y sin dudar, puso a nuestra disposición su tiempo y el retrato de su abuelo, “Jaungoikoa”, para su participación en la muestra.

A Mikel Bilbao, Cesar Estornes, K-Toño Frade, Alberto López Echevarrieta, Txema Luzuriaga y José Villasante, por su amabilidad y plena disposición para cualquier colaboración que se les solicite.

A Gregorio Olaran, por allanarme el camino y orientarme en la buena dirección en los momentos iniciales de este proyecto.

A M<sup>a</sup> Teresa Ochoa de Alda por la ilusión y vitalidad que trasmite y por el placer que nos proporciona al hacernos partícipes de sus recuerdos.

Y a Maite Garay, Amiga del Museo, por sus precisiones y aportaciones, pero, sobre todo, por su pasión, que nos recuerda que el trabajo cotidiano puede ser mucho más que una obligación.



EUSKAL MUSEOA · BILBAO · MUSEO VASCO  
Miguel de Unamuno Plaza, 4 - 48006 BILBAO  
Telf. +34-94-415 54 23 - Fax +34-94-479 06 08  
<http://euskal-museoa.org> - [museoa@euskal-museoa.org](mailto:museoa@euskal-museoa.org)